Actis-V80

Manual de usuario

A los efectos de la seguridad y la comodidad, por favor, lea atentamente este manual y guárdelo en el vehículo.

FAW Jilin Automóvil Co., Ltda.

Prefacio

Estamos encantados de dar la bienvenida a la familia de propietarios de FAW. Como lo que sabe usted, el rendimiento y la durabilidad del automóvil dependen en gran medida de sus métodos de mantenimiento y conducción. Este manual le ayudará a conocer todas las funciones disponibles de su Actis-V80. Antes de conducir su vehículo, por favor lea atentamente este manual. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un Concesionario FAW. Le proporcionaremos servicio y ayuda de alta calidad.

FAW Jilin Automóvil Co., Ltda.

Su manual de usuario

• Antes de conducir su Actis V80, por favor, lea este manual atentamente.

Para protegerse y prolongar la vida útil de su vehículo, por favor siga las instrucciones en este manual.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar lesiones graves y daños a su vehículo.

• En este manual, le mostramos peligro, advertencia, precaucion y otros asuntos.

⚠Peligro

Podrá causar muerte o lesiones graves si no observa las instrucciones descritas en las indicaciones de peligro.

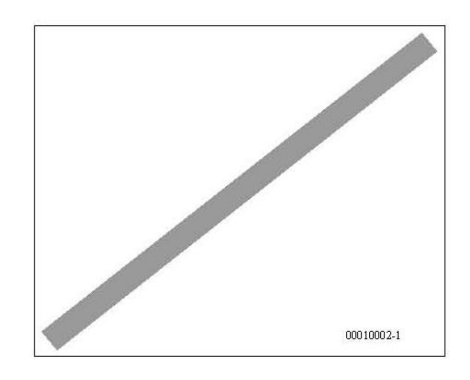
⚠Advertencia

Podrá causar lesiones, accidentes o daños a su vehículo si no observa las instrucciones.

Precaución

Se podrá conducir el vehículo de manera segura siempre y cuando observe las instrucciones que se describen en las notas.

Marca de seguridad



Cuando vea la marca de seguridad como lo que se muestra arriba, eso quiere decir: "No", "No lo haga" o "No permita que estas cosas sucedan".

• A la fecha de publicación, toda la información y las especificaciones contenidas en este manual son las

últimas. Nuestra empresa reserva el derecho a motificar su contenido en cualquier momento sin previo aviso.

• Este manual es aplicable para todos los modelos y cubre el funcionamiento de todos los equipos, incluidos los componentes opcionales. Por lo tanto, algunos equipos involucrados en este manual no se pueden instalar en el vehículo que ha adquirido.

• Cuando usted venda su vehículo FAW, por favor, guarde este manual en el vehículo. Lo necesitará el siguiente propietario.

• El modelo y el tipo del motor que se describe en este manual es lo siguiente:

Motor	**Explicación**
CA4GX13	Motor de gasolina 1300cc con control electrónico de inyección variable múltipunto (VVT * 1)

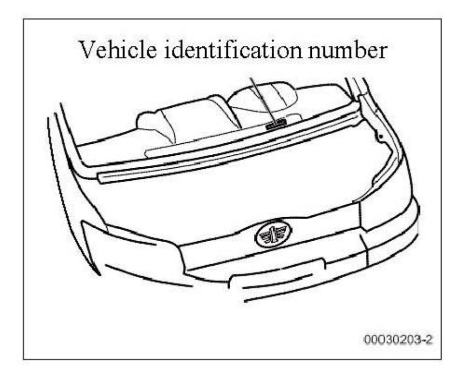
*1Sincronización de válvulas variable.

Obligaciones de mantenimiento del vehículo

El propietario tendrá las obligaciones del mantenimiento designadas al vehículo. Los requisitos del mantenimiento están detallados en el Capítulo 13.

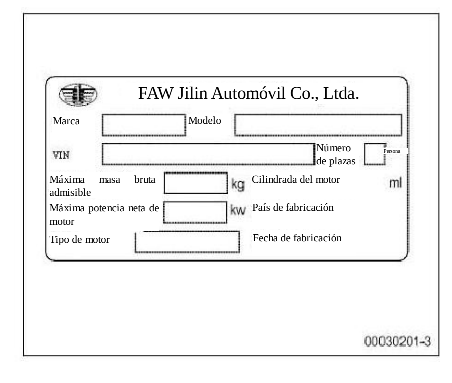
Identificación del vehículo

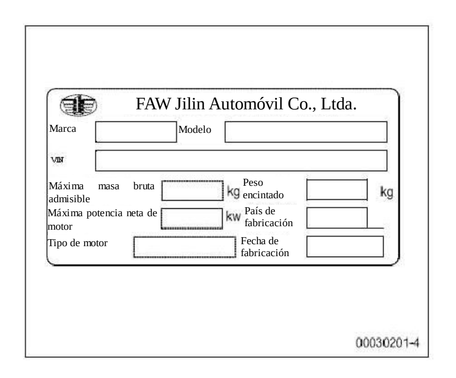
Número de identificación del vehículo

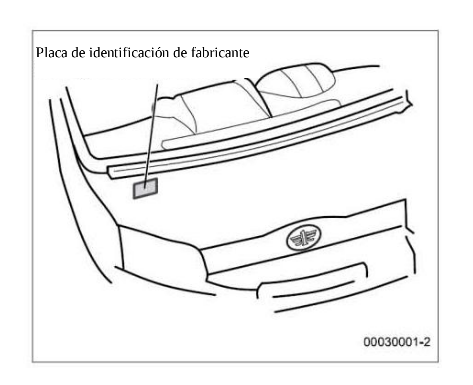


El número de identificación del vehículo está marcado en la posición mostrada en la foto.

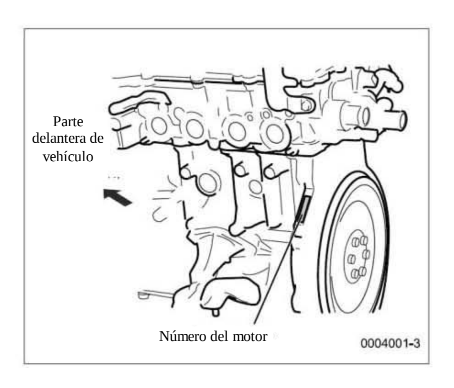
Placa de identificación de fabricante







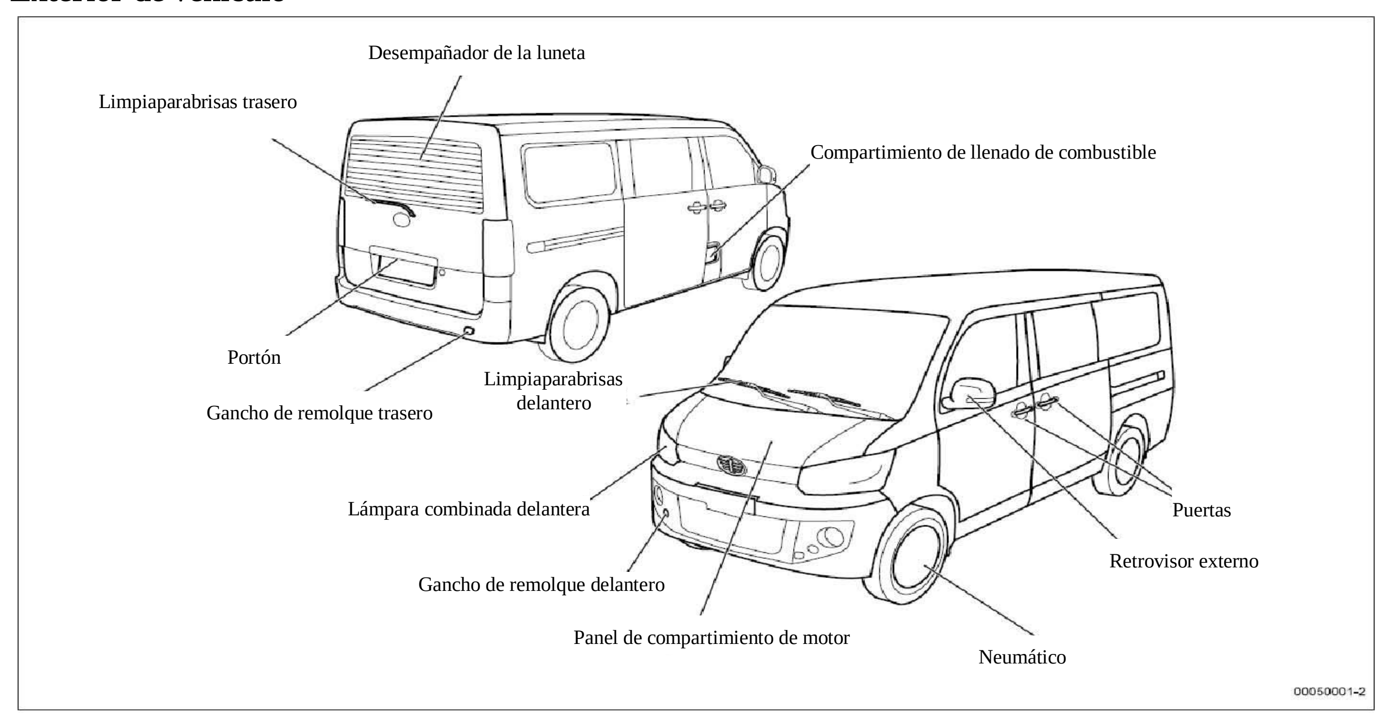
Identificación de motor



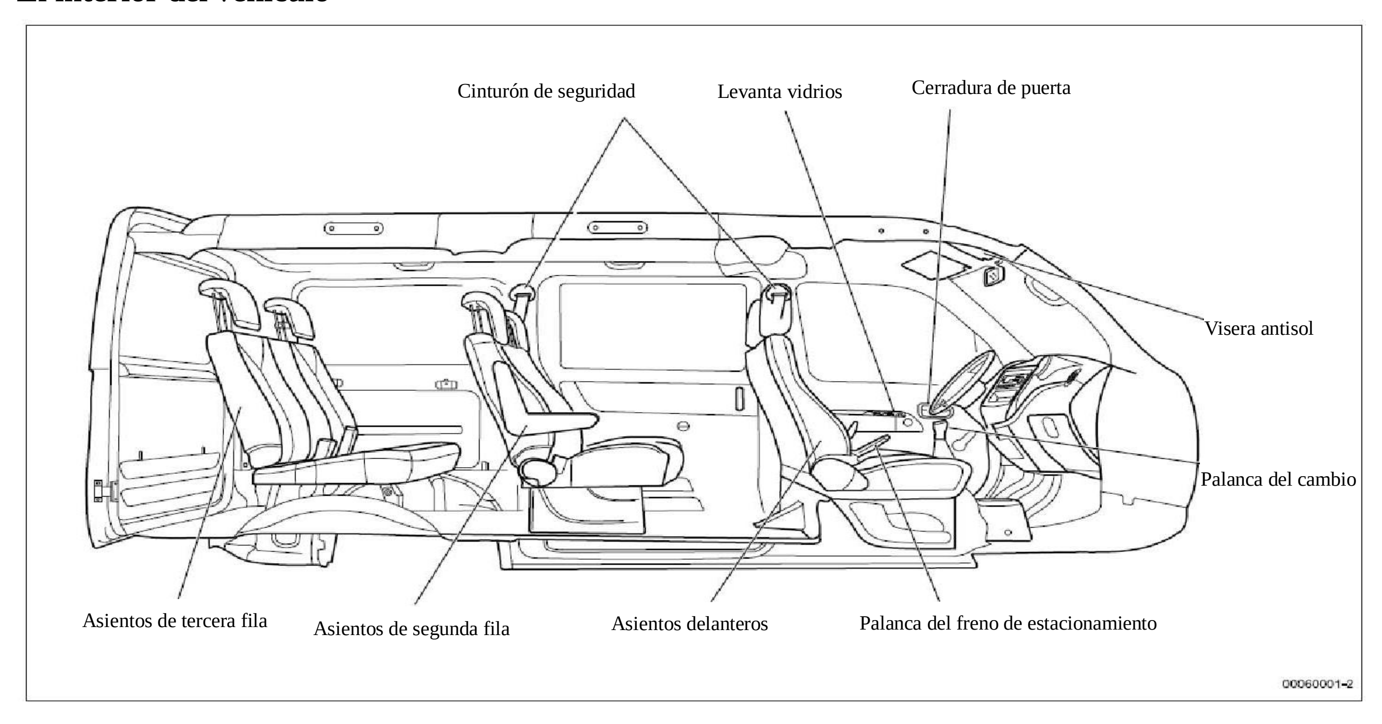
El número del motor está marcado en la posición mostrada en la foto.

Contenido

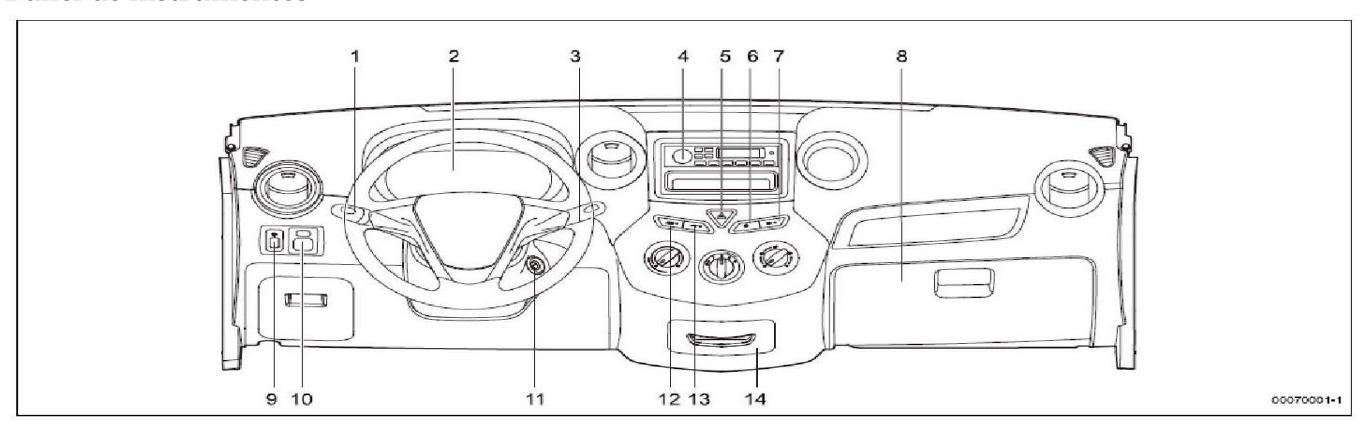
Exterior de vehículo



El interior del vehículo



Panel de instrumentos



① Interruptor combinado

② Panel de instrumentos

③ Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

④ Panel de control de radio

⑤ Interruptor de la señal de advertencia de peligro

⑥ Interruptor de la lámpara antiniebla trasera

⑦ Interruptor del desempañador de la luneta

⑧ Guantera

⑨ Interruptor atenuador de luces

⑩ Interruptor del retrovisor

⑪ Interruptor de encendido

⑫ Interruptor del acondicionador de aire

⑬ Interruptor de circulación interna de aire acondicionado

⑭ Cenicero

Sección 1

Notas especiales sobre el vehículo

Gase de escape de motor

⚠Peligro

No inhale los gases de escape.

El monóxido de carbono contenido en los gases de escape es un gas tóxico incoloro e inodoro. La inhalación de monóxido de carbono causará desmayo e incluso muerte.

Cuando se sospecha que los gases de escape pueda entrar en el coche, por favor averigüe la causa, y restaure de inmediato el vehículo a su estado normal. Si usted tiene que conducir el vehículo bajo esta condición, deberá abrir completamente todas las ventanas.

Para evitar accidentes causados por los gases de escape, deberá observar las siguientes notas.

Mantenimiento

Deberá mantener el sistema de escape del motor, la carrocería y el sistema de ventilación siempre en estado de funcionamiento normal. Confirme que la conexión del sistema de escape no esté suelto . Cuando ocurre lo siguiente, se recomienda ponerse en contacto con Concesionario o Servicio Oficial para el mantenimiento del sistema de escape y la carrocería:

• Cada vez que cambie el aceite :

• Cada vez que se de cuenta de que el sonido de escape cambia;

• Cuando el sistema de escape está dañado o corroído ;

• Cada vez que el vehículo choque con objetos.

Además, deberá mantener el vehículo de acuerdo con el programa de mantenimiento que figuran en la Sección 13.

Sistema de ventilación

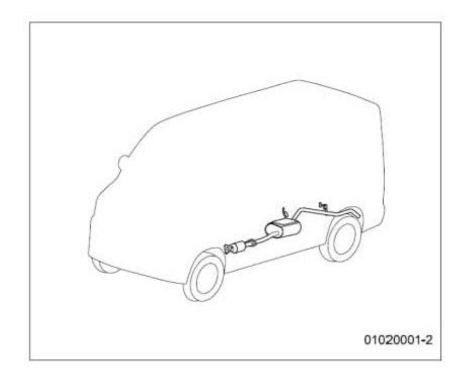
Para mantener el sistema de ventilación del vehículo siempre funcionando normalmente, deberá confirmar que la tubería de entrada de aire que se sitúa delante del parabrisas no esté tapada por la nieve, hojas u otros obstáculos.

Operación diaria

Al estacionar o parar el vehículo, se recomienda no mantener el motor en marcha durante demasiado tiempo. De lo contrario, el monóxido de carbono puede entrar en el vehículo desde el sistema de escape que no

está bien mantenido o está dañado. No haga funcionar el motor en un garaje o en cualquier lugar cerrado, salvo la conducción para entrar y salir del garaje. Confirme que no haya nieve u otros objetos en el tubo de escape que acumulan los gases de escape por debajo de la carrocería.

Convertidor catalítico



El convertidor catalítico es un dispositivo instalado en el sistema de escape para la reducción de contaminantes de escape.

Peligro

- Durante el funcionamiento del motor, el sistema de escape se calienta y emite gas residual caliente .
- Deberá asegurarse de que se mantenga una distancia de al menos 30 cm entre la parte trasera del vehículo y cualquier material inflamable (tal como madera o madera contrachapada) durante el estacionamiento. La distancia demasiado corta podrá provocar decoloracion de materias inflamables, deformación o encendido por los gases de escape .
- No circule ni estacione en hierbas, hojas, papeles, trapos u otros materiales inflamables.
- Deberá también mantener personas o materiales inflamables lejos del sistema de escape.

Advertencia

La entrada de una gran cantidad de gas no quemado en el convertidor catalítico, causará el sobrecalentamiento de el convertidor y un incendio como resultado.

Para evitar tales y otros daños, tenga por favor en cuenta las siguientes indicaciones:

• No conduzca con poco combustible;

• No haga funcionar el motor rápido a ralentí durante más de 10 minutos ni funcionar a ralentí durante más de 20 minutos;

• No apague el interruptor de encendido durante la conducción del vehículo;

• No empuje ni tire el vehículo durante el arranque del motor;

• Evite el funcionamiento del motor al ralentí a alta velocidad;

• Utilice únicamente gasolina sin plomo. Siga las disposiciones en el programa de mantenimiento FAW de inspección periódica para asegurarse de que el motor, el convertidor catalítico y el sistema entero de control de emisión funcionen normalmente.

El sisema de control de emisiones funciona normalmente

En caso deque resulte difícil el arranque de motor, que se apague frecuentemente o golpes en la aceleración, tendrá que revisar su vehículo inmediatamente en un Concesaionario o Servicio Oficial .

Conducción segura

FAW espera sinceramente que pueda disfrutar de todas las funciones de su nuevo coche. También espera que conduzca combinando el sentido común de seguridad y el sentido común de conducción.

Una parte del sentido común de conducción se refiere a conocimientos del rendimiento y limitaciones del vehículo, y la comprensión de que los métodos de conducción de vehículos diseñados para diferentes usos también difieren del uno al otro.

Lea y comprenda todos los temas de "Peligros", "Advertencias" y "Precauciones" que figuran en este

manual.

⚠**Peligro**

• Evite el giro repentino, la manipulación brusca u otras operaciones inseguras. De lo contrario, podrá perder el control del vehículo, provocar un accidente, vuelco del vehículo o lesiones graves.

• No intte conducción off-road.

• Se recomienda que todos los ocupantes del vehículo usen sus cinturones de seguridad. (Refiérase a la sección “Cinturones de seguridad”)

• Conducir después de beber o tomar drogas es muy peligroso para usted y para los demás.

• Tenga en cuenta las normas de tráfico.

• No utilice ningún equipo o mecanismo desde el exterior.

Como confía en el fabricante que produce vehículos de la mejor calidad para usted, el fabricante y conductores de otros vehículos motorizados también confían en la conducción segura de usted.

Combustible recomendado

Use gasolina 93 octanos o superior.

⚠**Advertencia**

La gasolina sin plomo es la única opción para su FAW

Modificación de vehículo

No modifique su FAW. La modificación podrá afectar a la operatividad, seguridad y durabilidad del vehículo, e incluso violar las regulaciones del gobierno local.

Ni daños en el vehículo, ni problemas de rendimiento debido a la modificación están cubiertos por la garantía. Además, un vehículo modificado puede causar pérdida de control del vehículo, accidentes o lesiones graves.

Instala/utiliza aparatos eléctricos en vehículo

Deberá consultar con Concesionario o Servicio Oficial antes de la instalación y el uso de cualquier equipo electrónico (tales como el sistema de radio de doble sentido, teléfono móvil y ordenador) que pueden generar ondas electromagnéticas fuertes.

Las ondas electromagnéticas emitidas por tales equipos electrónicos interferirán con el sistema de inyección electrónica de combustible (EFI), el sistema antibloqueo de frenos (ABS) y el sistema de sujeción suplementario (SRS) del airbag y otros sistemas, lo que resulta en un funcionamiento inadecuado.

Periódo de rodaje

La fuerza de fricción interna de un nuevo coche es mayor, y se disminuye gradualmente a medida que todas las partes entran en funcionamiento y se adaptan entre sí.

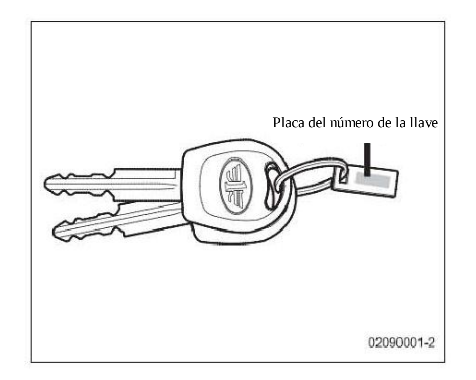
Para mejorar el rendimiento del vehículo y el ahorro de combustible en el futuro, le recomendamos que observe las siguientes indicaciones durante los primeros 1600 kilómetros.

- No conduzca a una velocidad de más de 90 km / h;
- Ya sea rápido o lento, no conduzca a la misma velocidad durante mucho tiempo;
- No arranque el vehículo pisando el acelerador;
- Deberá evitar frenar bruscamente, especialmente en los primeros 300 km, excepto en una emergencia.

Sección 2

Puertas y cerradura

Llave



Su vehículo está equipado con dos llaves.

Se recomienda guardar la placa del número de la llave en un lugar seguro.

Lleve siempre un duplicado de la llave para el caso de que no pueda abrir la puerta y la llave quede dentro del vehículo.

Si pierde su llave, por favor póngase en contacto con el Concesionario.

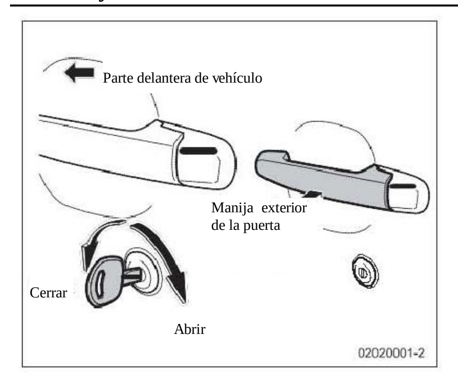
Cerradura de puerta

⚠Peligro

• Deberá confirmar la seguridad en torno a sí mismo antes de abrir cualquier puerta.

• Tendrá que cerrar todas las puertas antes de conducir para evitar la apertura accidental de la puerta o caídas de los ocupantes fuera del coche.

• En el clima caliente, no deje el bebé o la mascota estar solo en el coche porque la temperatura en el interior puede aumentar mucho.

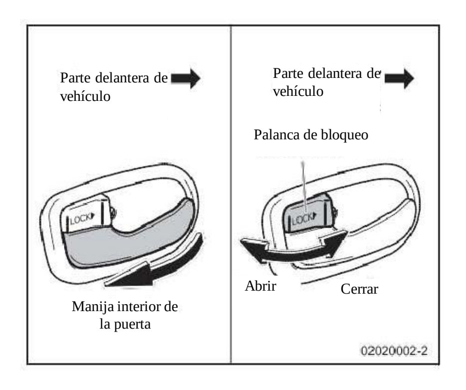


Abrir/cerrar la puerta con la llave

Gire la llave hacia la parte delantera del vehículo para bloquearlo y gire la llave a la parte trasera del vehículo para desbloquearlo.

(Para vehículos con cierre centralizado)

Al abrir o cerrar la puerta al lado del conductor, las puertas delanteras y centrales también se abren o se cierran automáticamente.



Bloquear / desbloquear las puertas con la palanca de bloqueo.

Puede bloquear las puertas empujando la parte delantera de la palanca de bloqueo hacia adelante.

Puede desbloquear las puertas empujando la parte trasera de la palanca de bloqueo hacia atás. Puede abrir la puerta tirando la manija interior de la puerta usted.

Después de empujar hacia adelante la parte delantera de la palanca de bloqueo, cierre la puerta y tire la manija exterior de la puerta para bloquearla.

El portón sólo se puede abrir y cerrar con la llave.

Precaución

No cierre la llave en el vehículo.

Levanta vidrios

⚠Peligro

Deberá observar las siguientes indicaciones de peligro para evitar lesiones graves.

• Antes de cerrar las ventanas eléctricas, deberá confirmar que la cabeza, las manos y otras partes del cuerpo de todos los ocupantes están dentro del vehículo.

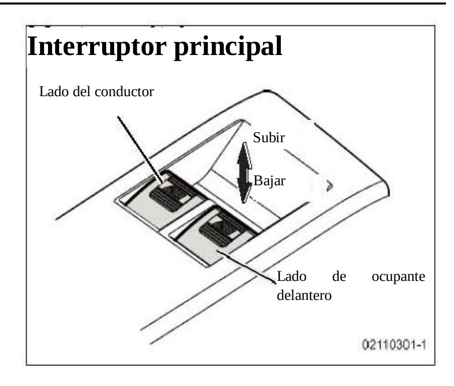
Se provocará lesiones graves al ocupante quien tenga el cuello, la cabeza o las manos pegadas mientras se cierren las ventanas.

Por lo tanto, deberá confirmar que la operación de cerrar las ventanas eléctricas es segura.

• Si hay niños en el vehículo, no les permita operar el interruptor de levanta vidrios eléctricos sin supervisión.

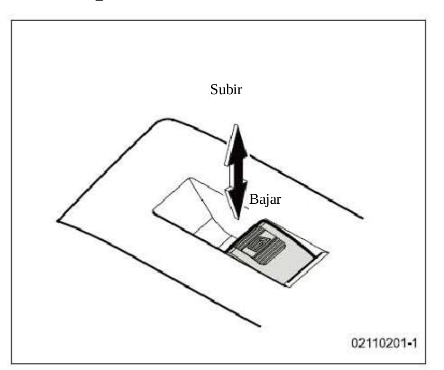
Deberá utilizar el interruptor de bloqueo de levantavidrios para evitar su funcionamiento accidental por niños.

• No deje a los niños permanecer solos en el vehículo, especialmente cuando la llave de contacto todavía se encuetra en el interruptor de encendido. Los niños pueden ser atrapados por los levantavidrios cuando se opera el interruptor de las ventanas eléctricas, dando lugar a accidentes graves a los niños no acompañados.



Tire hacia arriba el interruptor para elevar la ventana. Presione hacia abajo el interruptor para bajar la ventana. La ventana se moverá hacia arriba y abajo siguiendo la operación del interruptor.

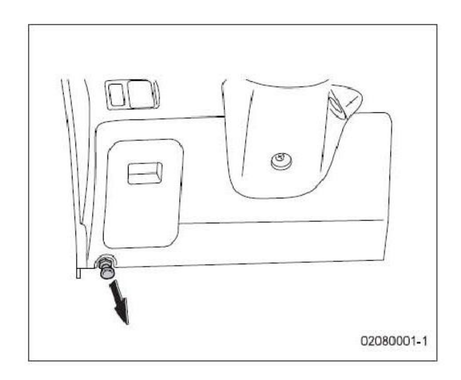
Interruptor de la ventana



Lado del pasajero

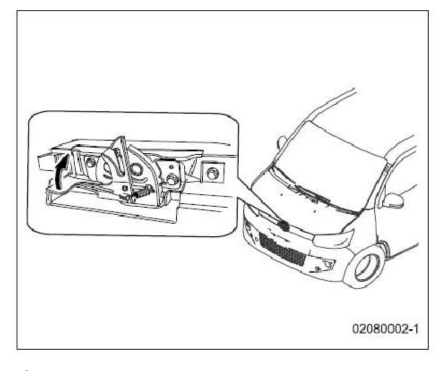
Tire hacia arriba el interruptor para elevar la ventana. Presione hacia abajo el interruptor para bajar la ventana. La ventana se moverá hacia arriba y abajo siguiendo la operación del interruptor.

Panel de compartimiento de motor



Abrir el capó

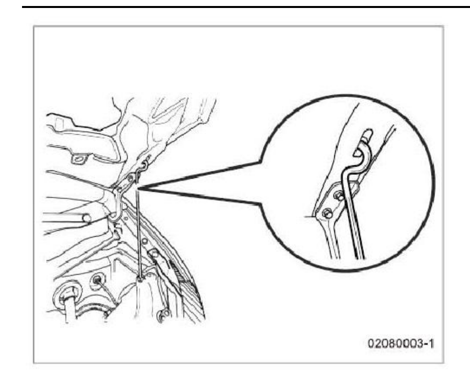
1. Tire la manija de bloqueo del capó situada debajo del panel de instrumentos del lado del conductor.
2. Párese delante del vehículo, tire el gancho auxiliar con los dedos, y levante el capó.



Advertencia

• No abra el capó con el brazo del limpiaparabrisas levantado. De lo contrario, el capó se rayará o el brazo del limpiaparabrisas y la cuchilla se dañarán.

• No abra el capó con herramientas. Las herramientas dañarán el gancho de bloqueo.

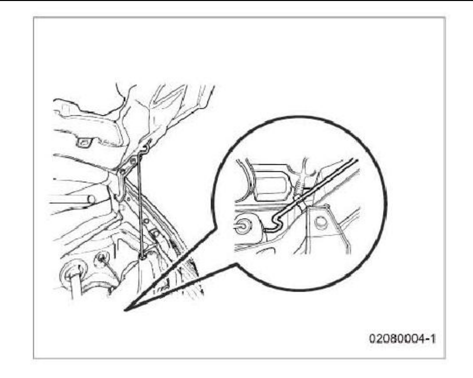


Soportar el capo

Inserte la varilla de soporte del capó en la ranura del mismo.

Peligro

Después de la inserción, confirme que la varilla de soporte del capó apoye firmemente. Si esto no está confirmado, el capó puede deslizarse hacia abajo y cerrarse, lo que puede resultar en daños físicos graves.



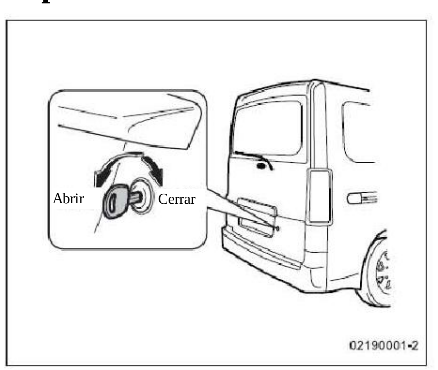
Cerrar el capó

1. Eleve el capó con la mano, mientras devuelve la varilla de soporte a su lugar normal.
2. Baje el capó y dejelo caer suavemente.

Peligro

- Confirme que el capó está firmemente cerrado y bloqueado antes de conducir su vehículo.
- De lo contrario el capó puede abrirse de manera accidental durante la conducción y bloquear la vista del conductor.
- Si usted encuentra que el capó no está firmemente cerrado durante la conducción, deberá conducir el vehículo de manera segura fuera del la carretera inmediatamente y detenerlo para despúes cerrarlo firmemente.

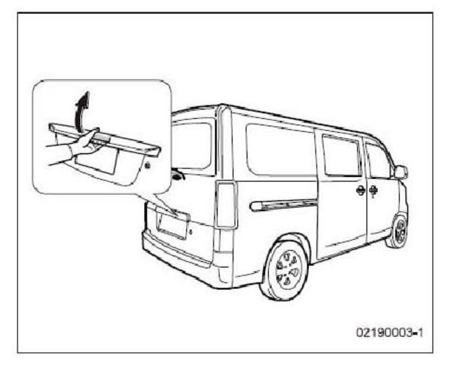
Tapa de maletero



Abrir/cerrar el portón

Gire la llave en sentido horario para cerrar las puertas.

Gire la llave en sentido antihorario para abrir el portón.



Abrir el portón

Tire la manija del portón situada dentro de la moldura exterior y levante el portón.

⚠Peligro

No abra el portón con el limpiaparabrisas trasero levantado.

Es probable que le lesione la cuchilla del limpiaparabrisas.

Cerrar el portón

Confirme que no haya equipaje que interfiera con el portón.

Empuje el portón suavemente 20-30 cm hacia abajo.

Precaución

No cierre la llave en el vehículo.

⚠Peligro

Deberá mantener las puertas cerradas en todo momento durante la conducción. De lo contrario, el gas residual tóxico puede entrar en el vehículo e incluso provocar muertes.

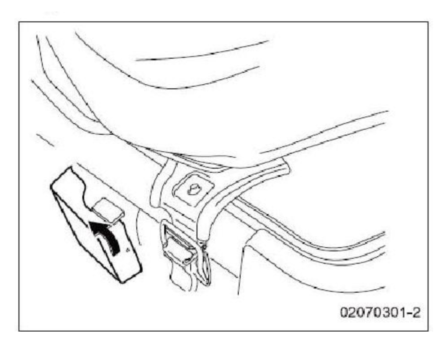
Depósito de combustible

⚠Peligro

• Para evitar incendios durante el repostaje, deberá apagar el motor antes de repostar. Además, no fume ni use llamas abiertas cerca de la estación de servicio.

• No coloque ningún combustible en el vehículo. Combustible puede derramarse desde el contenedor y causar una explosión o un incendio.

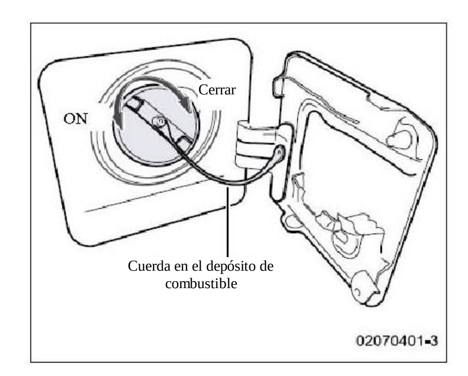
Apertura de puerta del depósito de combustible



Abrir/cerrar la puerta del depósito de combustible

Abrir:
Tire hacia arriba la palanca situada repostaje entre el asiento del conductor y la puerta.
Cerrar:
Cierre el puerto del compartimento de repostaje desde fuera.

Tapa de tanque de combustible



⚠Peligro

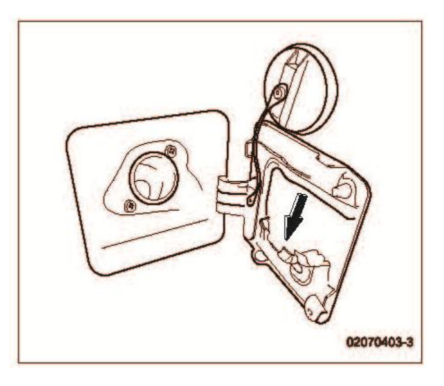
• Abra la tapa del depósito de combustible con cuidado, y libere la presión gradualmente. Esto puede evitar que el combustible derramado dañe la superficie de pintura y su piel.

• Para evitar el derrame de combustible, deberá confirmar que la tapa del depósito de combustible ha sido firmemente cerrada.

• Deberá usar la tapa original del depósito de combustible, de lo contrario puede resultar en fugas de combustible.

Advertencia

• Para quitar y poner la tapa del depósito de combustible, tiene que tener mucho cuidado de no aplicar demasiada fuerza sobre la cuerda en la tapa del depósito de combustible.



Abrir la tapa del depósito de combustible

Gire la tapa del depósito de combustible en sentido antihorario para abrirla. Puede almacenar la tapa del depósito de combustible en la parte posterior del puerto del compartimiento de repostaje.

Cerrar la tapa del depósito de combustible

Gire la tapa del depósito de combustible en sentido horario hasta que oiga un clic para confirmar que la tapa del depósito de combustible haya sido bien cerrada.

Sección 3

Asientos y cinturones de seguridad

Asientos

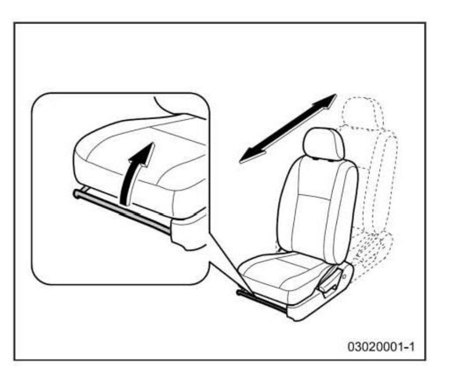
Cuando el vehículo se mueve, asegúrese de que todos los ocupantes estén sentados en los asientos correctamente y tengan sus cinturones de seguridad correctamente abrochados.

⚠Peligro

No conduzca su vehículo si cualquier ocupante no está sentado en el asiento correctamente o no tiene el cinturón de seguridad correctamente abrochado. No conduzca su vehículo si cualquier ocupante está sentado en el cojín del asiento plegado o en el maletero.

El incumplimiento de las instrucciones de las indicaciones de peligro, podrá causar lesiones graves en un frenado repentino o un choque de vehículos.

Asientos delanteros

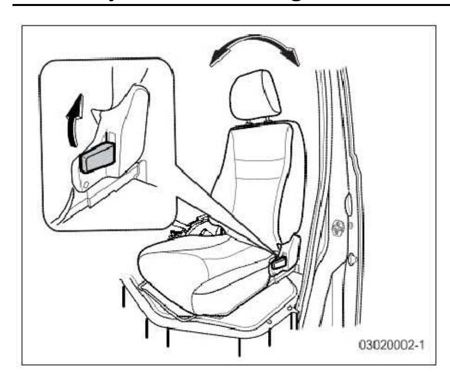


Ajuste de la posición del asiento

Levante la palanca de ajuste del asiento, ejerza presión suavemente con su cuerpo sobre el asiento para deslizar el asiento, ajústelo a la posición deseada y luego suelte la palanca de ajuste.

⚠Peligro

- Después del ajuste de la posición del asiento, trate de deslizar el asiento hacia atrás y adelante para confirmar que el asiento haya sido firmemente bloqueado en su sitio.
- Si el asiento no está bloqueado en su sitio, podrá moverse accidentalmente y provocar la pérdida de control del vehículo.
- No intente ajustar la posición del asiento del conductor durante la conducción. Esto puede hacer que pierda control del vehículo, y provocar un accidente.



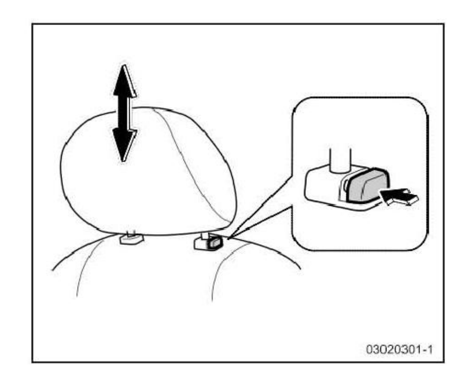
Ajuste del ángulo del respaldo del asiento

Incline levemente hacia adelante y levante la manija de ajuste del respaldo del asiento. Incline lentamente el respaldo del asiento al ángulo deseado y a continuación, suelte la manija de ajuste del respaldo del asiento.

⚠Peligro

- Después del ajuste el ángulo del respaldo del asiento, aplique una presión en el respaldo del asiento con su cuerpo para confirmar que el respaldo del asiento ha sido firmemente bloqueado en su sitio. Esto puede evitar movimientos accidentales del respaldo del asiento, a fin de evitar su pérdida de control del vehículo.
- No intente ajustar el respaldo del asiento del conductor durante la conducción. Esto puede hacer que pierda control del vehículo, y provocar un accidente.
- No incline el respaldo del asiento en exceso para evitar que el ocupante se deslice fuera del asiento por debajo del cinturón de seguridad en un accidente de colisión de vehículos.

Reposacabezas



Ajuste de altura

Para elevar la posición del reposacabezas, tira hacia arriba el reposacabezas verticalmente. Para bajar la posición del reposacabezas, presione hacia abajo el reposacabezas mientras presiona el botón de bloqueo y lo mantiene.

Ajusta el centro del reposacabezas,

para que esté más cerca del centro de sus orejas.

Desmontaje de reposacabezas

Para desmontar el reposacabezas, tire hacia arriba el reposacabezas verticalmente mientras presiona el botón de bloqueo y lo mantiene.

⚠**Peligro**

• Después de ajustar el reposacabezas, debe confirmar que el reposacabezas ha sido bloqueado firmemente en su sitio. Esto puede evitar el movimiento accidental del reposacabezas, para evitar que pierda control del vehículo.

• No conduzca el vehículo si el reposacabezas está desmontado o no ajustado. El reposacabezas puede prevenir efectivamente lesiones de cabeza y cuello en un accidente.

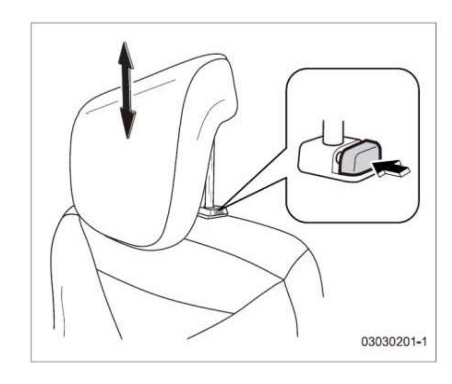
• El reposacabezas puede tener el máximo efecto protector cuando está más cerca de su cabeza. Por lo tanto, le recomendamos que no utilice un cojín trasero en el respaldo de su asiento.

• No ajuste el reposacabezas del conductor durante la conducción. Esto puede hacer que pierda control del vehículo, y provocar un accidente.

• No inserte el reposacabezas en la dirección incorrecta. Si se inserta el reposacabezas en la dirección opuesta, no se bloqueará.

Asientos de segunda fila

Reposacabezas



Ajuste de altura

Para elevar la posición del reposacabezas, tira hacia arriba el reposacabezas verticalmente. Para bajar la posición del reposacabezas, presiona hacia abajo el reposacabezas mientras presiona el botón de bloqueo y lo mantiene.

Ajuste el centro del reposacabezas, para que esté más cerca del centro de sus orejas.

Desmontaje de reposacabezas

Para desmontar el reposacabezas, tira hacia arriba el reposacabezas verticalmente mientras presiona el botón de bloqueo y lo mantiene.

⚠**Peligro**

• Después de ajustar el reposacabezas, debe confirmar que el reposacabezas ha sido bloqueado firmemente en su sitio. Esto puede evitar el movimiento accidental del reposacabezas, para evitar que pierda control del vehículo.

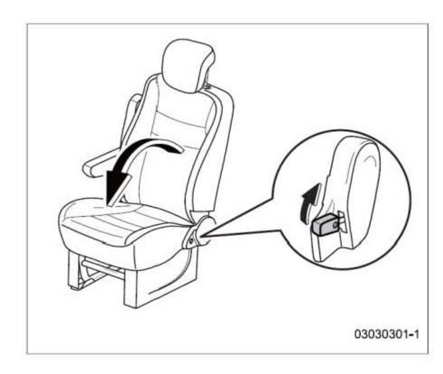
• No conduzca el vehículo si el reposacabezas está desmontado o no ajustado. El reposacabezas puede prevenir efectivamente lesiones de cabeza y cuello en un accidente.

• El reposacabezas puede tener el máximo efecto protector cuando está más cerca de su cabeza. Por lo tanto, le recomendamos que no utilice un cojín trasero en el respaldo de su asiento.

• No ajuste el reposacabezas del conductor durante la conducción. Esto puede hacer que pierda control del vehículo, y provocar un accidente.

• No inserte el reposacabezas en la dirección incorrecta. Si se inserta el reposacabezas en la dirección opuesta, no se bloqueará.

Asiento plegable atrás



1. Ajuste la posición de los asientos delanteros para evitar que los respaldos de los asientos de la segunda fila toquen los asientos delanteros.
2. Tire la manija de ajuste de ángulo hacia arriba, incline el respaldo del asiento lentamente, y luego suelte la manija de plegado.

3. Si necesita retraer el asiento, deberá tirar la manija de plegado hacia arriba y dar la vuelta al asiento.

⚠Peligro

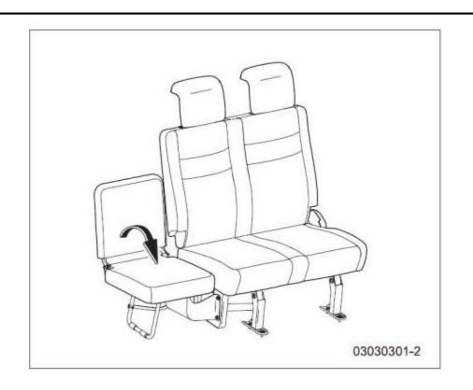
Para reducir el riesgo y las lesiones personales y muertes cuando ocurre un accidente:

• No permita que nadie viaje en el maletero. El maletero no está diseñado para los ocupantes.

• La altura de los artículos apilados en el maletero no puede exceder la del respaldo de asiento.

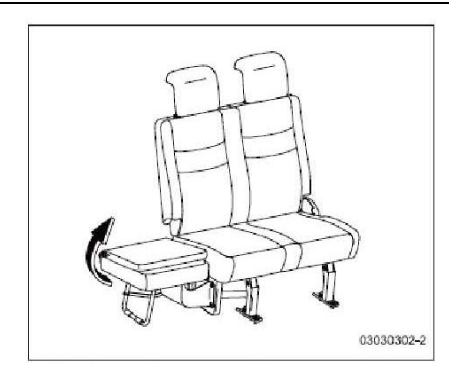
• Confirme que el respaldo del asiento de segunda fila ha sido devuelto a la posición vertical, firmemente bloqueada, y pueda ver claramente el cinturón de seguridad.

Asiento lateral plegable



1. Plieque el respaldo del asiento lateral.

2. Levante el asiento lateral, dele la vuelta, y dóblelo.



Restaurar los asientos de la segunda fila a la posición normal.

1. Dé la vuelta al asiento lateral hacia un lado.

2. Levante el respaldo del asiento.

⚠Peligro

Para reducir el riesgo y las lesiones personales y muertes cuando ocurre un accidente:

• No permita que nadie viaje en el

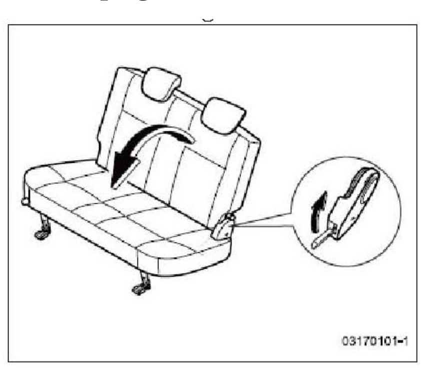
maletero. El maletero no está diseñado para los ocupantes.

• La altura de los artículos apilados en el maletero no puede exceder la del respaldo de asiento.

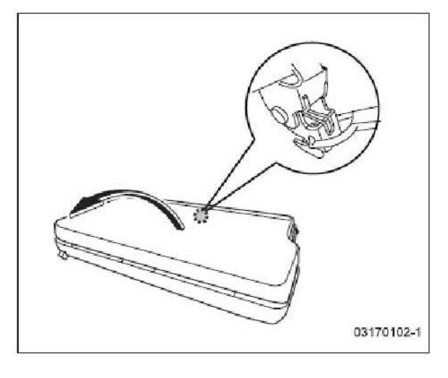
• Confirma que el respaldo de asiento de segunda fila ha sido devuelto a la posición vertical, firmemente bloqueada, y se puede ver claramente el cinturón de seguridad.

Asientos de tercera fila

Asiento plegable atrás



1. Tire la manija de plegado, e incline el respaldo del asiento lentamente. A continuación, suelte la manija de plegado.



2. Si necesita retraer el asiento, tire el pestillo de bloqueo hacia arriba, y levante el asiento.

Restaurar los asientos de la tercera fila a la posición normal.

1. Levante la pata del asiento.
2. Levante el asiento hacia atrás.
3. Levante el respaldo del asiento.

⚠**Peligro**

Para reducir el riesgo y las lesiones personales y muertes cuando ocurre un accidente:

• No permita que nadie viaje en el maletero. El maletero no está diseñado para los ocupantes.

• La altura de los artículos apilados en el maletero no puede exceder la del respaldo de asiento.

• Confirme que los asientos de la tercera fila hayan sido restaurados a la posición vertical y están firmemente bloqueados.

Instrucciones relacionadas con cinturón de seguridad

Recomendamos a todos los ocupantes a abrochar el cinturón de seguridad correctamente. Tengan en cuenta las siguientes indicaciones para utilizar correctamente la función del cinturón de seguridad. El incumplimiento de estas notas puede causar lesiones graves en caso de un accidente o un frenado repentino. Revisen el sistema de cinturón de seguridad de forma regular, si algún cinturón de seguridad no trabaja normalmente, deberá solicitar al Servicio Oficial de inmediato la inspección del sistema de cinturón de seguridad.

Niños:

Se recomienda hacer sentar a los niños en los asientos de la segunda fila y fijarse con los cinturones de seguridad. Según las estadísticas de accidentes, los niños protegidos correctamente en los asientos de la segunda fila son más seguros que los niños sentados en el asiento delantero.

• No permita que los niños estén parados o de rodillas sobre los asientos.

• No sostenga a un niño en sus brazos. El niño quien estén en sus brazos puede ser apretado entre el compartimiento y usted en un accidente.

Ocupantes bajos y adolescentes:

Si la hebilla del hombro pasa a través del cuello y de la cara de un ocupante delantero, mueva el asiento hacia atrás o hacia adelante para permitir que cinturón de seguridad sujete el ocupante firmemente.

Mujeres embarazadas:

Se recomienda que las mujeres embarazadas utilicen los cinturones de seguridad. Deberán sujetar la hebilla de la cintura en la posición de la cadera en la medida de lo posible, pero no en la posición de cintura. Por favor, consulta a un médico.

Personas con discapacidad:

Recomendamos que las personas con discapacidad usen cinturones de seguridad.

Por favor, consulta a un médico.

⚠**Peligro**

- El cinturón de seguridad está diseñado para la estructura del esqueleto humano, y debe pasar el cinturón de seguridad a través de la pelvis delantera o la pelvis, el pecho y los hombros; debe evitar pasar la hebilla del cinturón a través del abdomen.
- Debe sujetar el cinturón de seguridad tanto como sea posible mientras que presta atención a la comodidad, eso hace proporcionar protección a los ocupantes y alcanzar el propósito de diseño. Un cinturón de seguridad flojo reducirá en gran medida la función de protección de seguridad para sus usuarios.
- Debe evitar sililocna, aceite o productos químicos, especialmente ácido de batería que contiene líquido contaminante en la cinta del cinturón de seguridad. Debe lavar su cinturón de seguridad de manera segura con jabón suave o agua caliente. Si la cinta de cinturón de seguridad está desgastada, contaminada o dañada, debe ser reemplazada por un nuevo cinturón de seguridad.
- Por todos los anteriores, debe reemplazar cinturón de seguridad entero después de que el vehículo ha sufrido un impacto intenso aunque el

grado de daño de cinturón no sea obvio.

No use el cinturón de seguridad retorcido.

• Un juego de cinturón de seguridad sólo puede ser utilizado por un ocupante, y es muy peligroso sujetar a un niño sentado en las rodillas del ocupante con el cinturón de seguridad.

• El usuario no deberá modificar el cinturón de seguridad o añadir otras cosas sobre el mismo; de lo contrario, se interferirá con la capacidad para ajustar el conjunto de cinturón de seguridad, lo que hace imposible el ajuste del cinturón flojo.

• No deje la correa de hombro pasar por arriba del pecho, el cuello o cerca de la cara del usuario.

• No sujete la correa de hombro por debajo de la parte posterior de los miembros superiores o detrás de su espalda.

□ No incline el asiento demasiado hacia atrás. No apriete el cinturón de seguridad sobre objetos duros o frágiles, tales como gafas, joyas, lápices y llaves.

• No use ropa gruesa cuando se abroche el cinturón de seguridad. Vestido con ropa gruesa le hará incapaz de fijar el cinturón de seguridad correctamente.

• No modifique o desmonte el sistema de cinturón de seguridad.

• Si el sistema de cinturón de seguridad se somete a un impacto intenso, deberá solicitar al Servicio Oficial reemplazar todo el sistema aunque el grado del daño no sea muy obvio.

Advertencia

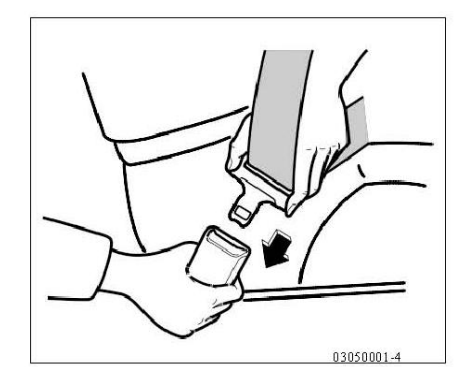
• Tenga cuidado de no dejar la correa o el hardware del cinturón de seguridad pellizcados por el asiento o la puerta para evitar que se dañen.

• Deberá lavar el cinturón de seguridad de manera segura con jabón suave o agua caliente.

No use blanqueador, tinte o limpiador abrasivo. Estos fluidos pueden hacer daños graves al cinturón de seguridad. No desmonte el cinturón de seguridad durante la limpieza. Después de que el cinturón de seguridad se seque por completo,

haga que se retraiga.

Cinturón de seguridad de 3 puntos con retractor de bloqueo de emergencia

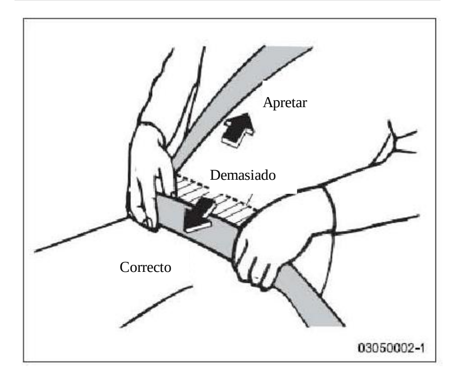


Sujeta su cinturón de seguridad

Extraiga el cinturón del retractor, e inserte la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.

⚠**Peligro**

Para la mejor protección, confirme que el cinturón de seguridad insertado en la lengua se ha fijado firmemente sin distorsión.

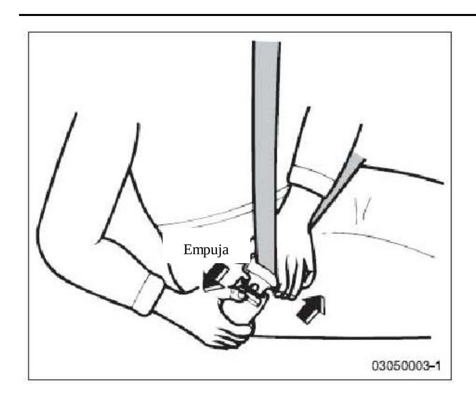


Ajusta la posición de cinturón de seguridad

Debe bajar la cinta de cintura lo más posible a la cadera, de otra manera, no podrá bloquear la hebilla en la posición de la cintura.

Tire la correa para el hombro hacia el retractor, y apriete el cinturón de seguridad.

Dado que el cinturón de seguridad está diseñado de manera que se puede estirar y retraer según el movimiento del cuerpo en condiciones normales y se puede bloquear en caso de una emergencia (tales como el frenado de emergencia, colisión, etc), usted no tiene por qué ajustar la longitud del cinturón de seguridad.



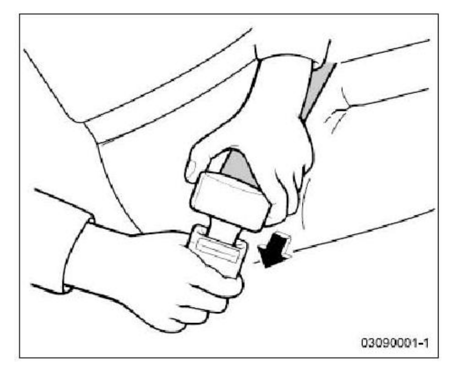


Suelta el cinturón de seguridad

Presione por abjajo el botón de apertura de la hebilla.

Haga el retractor enrollar todo el cinturón de seguridad.

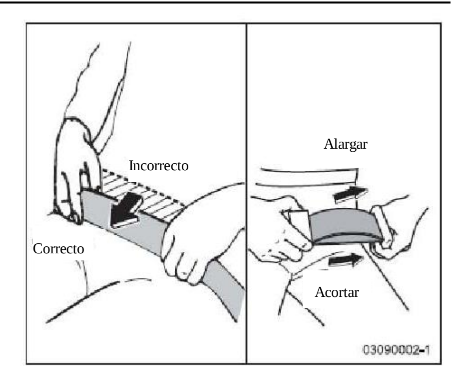
Confirme que no haya torcedura en la retracción del cinturón de seguridad.



Sujete su cinturón de seguridad

Inserte la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.

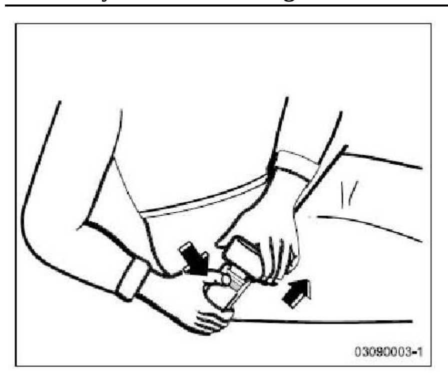
> ⚠**Peligro**
>
> Para la mejor protección, confirme que el cinturón de seguridad se ha fijado firmemente sin distorsión.



Ajuste la posición de cinturón de seguridad

Debe bajar la cinta de cintura lo más posible a la cadera, de otra manera, no podrá bloquear la hebilla en la posición de la cintura.

Coloque la lengüeta perpendicular al cinturón de seguridad, y tire el cinturón de seguridad para ajustar su longitud.



Suelte el cinturón de seguridad

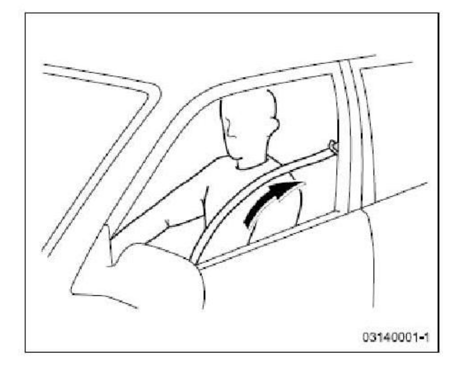
Presiona por abjajo el botón de apertura de la hebilla.

Inserte la lengüeta en la hebilla cuando no se utiliza el cinturón de seguridad.

Advertencia

Para evitar daños al cinturón de seguridad, compruebe que la correa del cinturón de seguridad no quede atrapado en la cerradura de la puerta o en el respaldo del asiento.

Pretensor de cinturón de seguridad delantero



Cuando se somete a un impacto intenso desde el frente, el mecanismo pretensor estará activo. El pretensor retraerá el cinturón de seguridad de inmediatoy fija firmemente la parte superior del cuerpo del ocupante, y mejora la función del cinturón de seguridad y el airbag SRS.

Después de que el pretensor del cinturón de seguridad se active, se escuchará un sonido de funcionamiento y desprende un olor.

Cuando el vehículo se somete a un impacto intenso desde delante, el mecanismo pretensor se activará aunque el cinturón de seguridad no esté abrochado en el momento.

Por favor refiérase a la sección de

airbag por los detalles.

Precaución

Si el pretensor del cinturón de seguridad del vehículo ha sido activado, deberá solicitar al servicio Oficial para reemplazarlo por uno nuevo .

⚠**Peligro**

• No transforme o sustituya el retractor del cinturón de seguridad, otros repuestos relacionados al cinturón de seguridad ni el sistema de suspensión, de lo contrario, se reducirá el efecto protector del pretensor del cinturón de seguridad.

• Antes de las operaciones siguientes, por favor consulte el Servicio Oficial.

• Cuando se vaya a deshacer del vehículo;

• Cuando tenga que desmontar los cinturones de seguridad de los asientos delanteros;

• En el caso de soldadura eléctrica;

• Para la reparación de chapa;

• Para la reparación de pintura en aerosol;

• Para la sustitución de la estructura del extremo delantero;

• Cuando cualquier equipo (tales como protector de la parrilla, quitanieves y torno) se instale en el extremo delantero del vehículo.

• Por favor, tenga en cuenta que su vehículo está equipado con pretensor de cinturón de seguridad. Cuando vende su vehículo a otros, deberá notificar al comprador de que su vehículo está provisto de pretensor de cinturón de seguridad en el interior.

Mecanismo de limitación de fuerza de cinturón

Los cinturones de seguridad para el conductor y los ocupantes delanteros están equipados con el mecanismo limitador de la fuerza de cinturón. El limitador de la fuerza del cinturón estará activo sólo cuando el vehículo se somete a un impacto intenso desde adelante y la fuerza de sujeción es superior a un cierto grado, a fin de evitar que el ocupante sea sometido a una fuerza de sujeción mayor. El mecanismo limitador de la fuerza de cinturón reducirá la fuerza aplicada a los pechos del conductor y de los ocupantes delanteros.

Precaución

En algunos casos, el mecanismo limitador de la fuerza de cinturón no estará activado aunque el mecanismo pretensor esté activo.

Sistema de restricción para niños

Notas sobre restricción infantil

Es muy recomendable utilizar el sistema de retención infantil para los niños pequeños.

En caso de que el niño sea grande y no apto para el sistema de retención infantil, deberá hacer al niño sentarse en los asientos de la segunda fila y tener abrochado el cinturón de seguridad para su protección. Consulta a “Cinturón de seguridad de 3 puntos con retractor de bloqueo de emergencia”.

⚠**Peligro**

• En el caso de accidente o frenado de emergencia, deberá utilizar el cinturón de seguridad o sistema de retención infantil correctamente de acuerdo con la edad y el tamaño del cuerpo del niño con el fin de tener una acción efectiva de la protección al niño. Poner los brazos en torno a un niño no es un sustituto del sistema de retención infantil. Cuando el accidente ocurre, el niño puede encontrarse con el parabrisas o resultar apretado entre los ocupantes y el compartimiento.

• Es muy recomendable utilizar el sistema de ajuste de retención infantil aporopiado tamaño de cuerpo de los niños, e instalarlo en los asientos de

la segunda fila. Según las estadísticas de accidentes, los niños protegidos correctamente en los asientos de la segunda fila son más seguros que los niños sentados en el asiento delantero.

• No utilice ninguna cesta de bebé o asiento de bebé en el asiento delantero, de otra manera, causará lesiones graves, incluso la muerte en accidentes.

• Cuando se produce un accidente, la fuerza del impacto generada por la rápida inflación del airbag de los ocupantes delanteros puede causar lesiones graves, incluso la muerte a los niños.

• Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil, y confirme que el dispositivo esté correctamente sujetado.

Sistema de restricción infantil

El sistema de retención infantil para los niños o los bebés deberá ser instalado correctamente en un asiento con la correa de cintura/hombro. Por favor, lea atentamente las instrucciones de operacion sobre el sistema de retención infantil.

Para proporcionar una protección adecuada, deberá utilizar el sistema de retención infantil correctamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante para las edades correspondientes y tamaños corporales en el sistema de retención infantil.

Instalar el sistema de retención infantil correctamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas

por el fabricante. Por introducciones generales, por favor refiérase al siguiente diagrama.

El sistema de retención infantil deberá ser instalado en los asientos de la segunda fila. Según las estadísticas de accidentes, los niños protegidos correctamente en los asientos de la segunda fila son más seguros que los niños sentados en el asiento delantero.

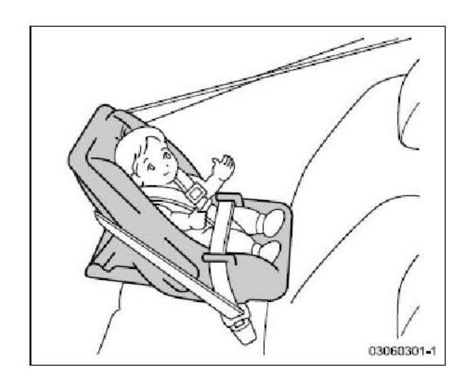
⚠Peligro

• No utilice ninguna cesta de bebé o asiento de bebé en el asiento delantero, de otra manera, causará lesiones graves, incluso la muerte en accidentes. Cuando se produce un accidente, la fuerza del impacto generada por la rápida inflación del airbag del ocupante delantero podrá causar lesiones graves, incluso la muerte a los niños.

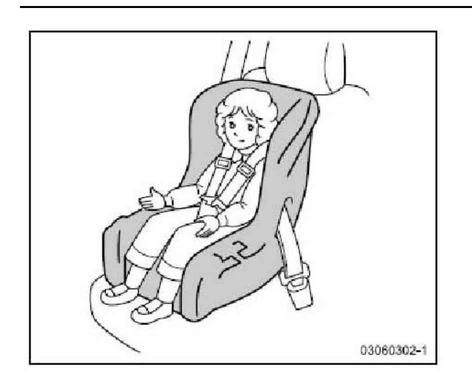
• Una vez instalado el sistema de retención infantil, confirme que retenga de forma segura al ocupante, de lo contrario podrá causar a los niños lesiones graves, e incluso la muerte en un frenado de emergencia o accidentes.

Cuando no se utiliza el sistema de retención infantil, deberá fijarlo en el cinturón de seguridad o ponerlo en un lugar que no sea los compartimientos de ocupantes. Esto podrá evitar lesiones a los ocupantes en caso de frenado de emergencia o accidentes.

Tipo de asiento de seguridad para niños



(1) Asiento de bebé

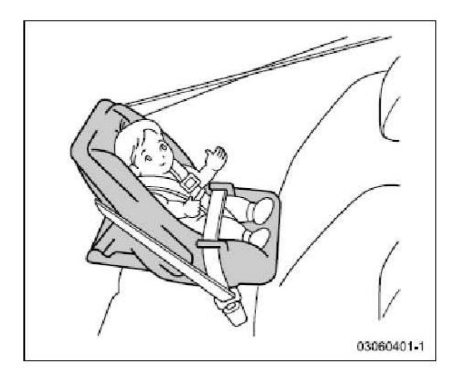


(2) Asiento infantil



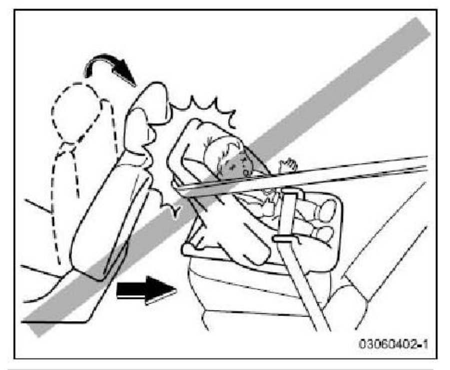
(3) Asiento de niños mayors

Instalación de cinturón de seguridad



(1) Asiento de bebé

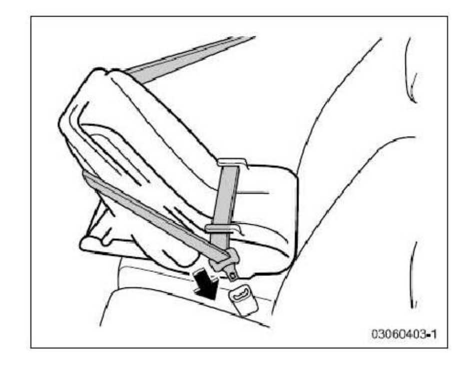
El asiento de bebé sólo se puede instalar en una manera orientada hacia atrás.



⚠Peligro

• Si el sistema de retención infantil afecta el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros, no lo instale en los asientos de la segunda fila. De lo contrario, puede provocar que el niño y el ocupante delantero gravemente heridos y hasta la muerte en un frenado de emergencia o accidente.

• Si la posición del asiento del conductor no puede proporcionar suficiente espacio para instalar el sistema de retención infantil en el asiento en la parte trasera de la misma, deberá instalar el sistema de retención infantil en el asiento de la derecha de la segunda fila.



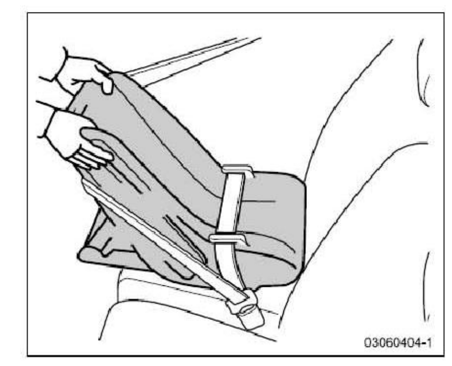
1. Pase las cintas de cintura y hombro a través o alrededor del asiento de niño, a continuación, inserte la lengüeta en la hebilla, y tenga cuidado de no torcer el cinturón de seguridad de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante. Debe sujetar la cinta de la cintura.

⚠Peligro

• Después de que la lengüeta está insertada, debe confirmar que la lengüeta y la hebilla se han bloqueado, y las cintas de cintura y hombro no estén torcidas.

• No inserte ningún objeto tales como moneda o sujetapapeles en la hebilla, de lo contrario afectará la sujeción de la lengüeta y la hebilla.

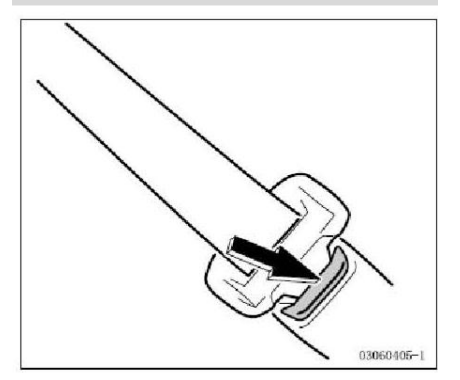
• Si el cinturón de seguridad no se puede sujetar normalmente, no puede garantizar la seguridad de los niños. Contacte inmediatamente con el Servico Oficial. No utilice el sistema de retención infantil hasta que el cinturón de seguridad esté fijado.



⚠Peligro

Empuje y tire el sistema de restricción infantil en todas las direcciones para confirmar que el sistema se ha instalado firmemente.

Por favor, siga todas las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.

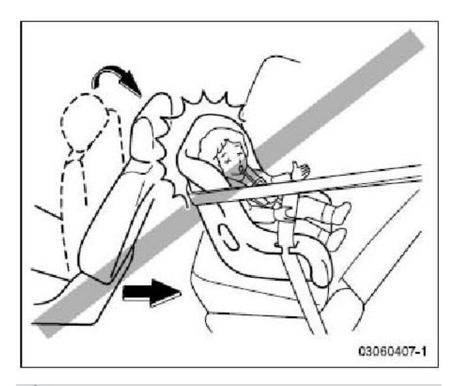


2. Si necesita desmontar el asiento de bebé, deberá presionar el botón de apertura de la hebilla, y hacer que el cinturón de seguridad esté retraído completamente. Esto permite que el cinturón de seguridad sea capaz de expansión y contracción de nuevo para los adultos o los niños mayores a usar.



(2) Instalar el asiento para bebés

Deberá determinar el uso de un asiento infantil de posición orientada hacia delante o hacia atrás en base a las edades y los tamaños corporales de los niños. Durante la instalación, deberá seguir las instrucciones del fabricante sobre las edades y los tamaños corporales de los niños, así como las instrucciones de instalación del sistema de retención infantil.

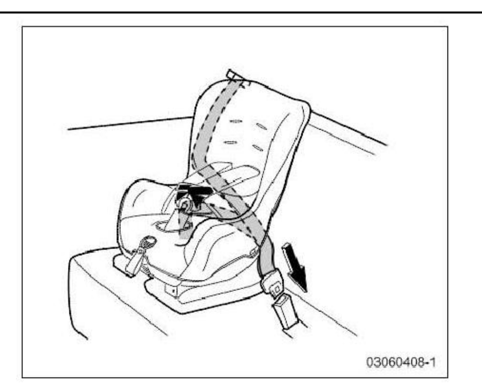


⚠Peligro

• Si el sistema de retención infantil afecta el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros, no lo instale en los asientos de la segunda fila. De lo contrario, puede provocar que el niño y el ocupante delantero

gravemente heridos y hasta la muerte en un frenado de emergencia o accidente.

• Si la posición del asiento del conductor no puede proporcionar suficiente espacio para instalar el sistema de retención infantil en el asiento en la parte trasera de la misma, deberá instalar el sistema de retención infantil en el asiento de la derecha de la segunda fila.



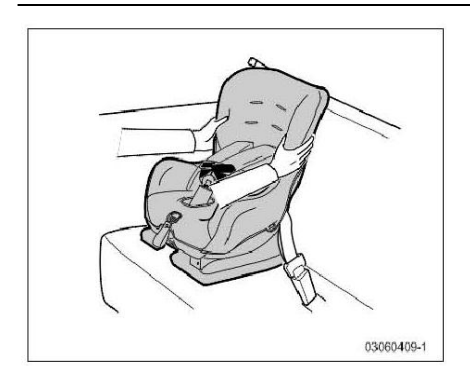
1. Pase las cintas de cintura y hombro a través o alrededor del asiento de niño, a continuación, inserta la lengüeta en la hebilla, y tenga cuidado de no torcer el cinturón de seguridad de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante. Debe sujetar la cinta de la cintura.

⚠Peligro

• Después de que la lengüeta está insertada, debe confirmar que la lengüeta y la hebilla se han bloqueado, y las cintas de cintura y hombro no estén torcidas.

• No inserte ningún objeto tales como moneda o sujetapapeles en la hebilla, de lo contrario afectará la sujeción de la lengüeta y la hebilla.

• Si el cinturón de seguridad no se puede sujetar normalmente, no puede garantizar la seguridad de los niños. Contacta inmediatamente con el centro de servicio especial. Asegúrese de fijar el cinturón de seguridad antes de utilizar el sistema de retención infantil.

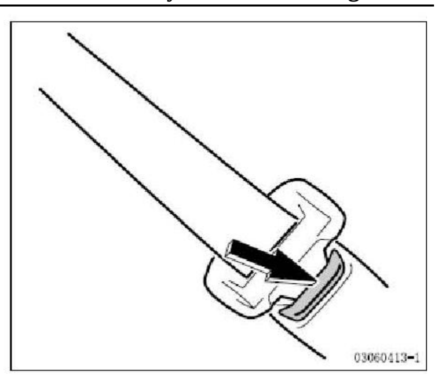


⚠Peligro

Empuja y tira el sistema de restricción infantil en todas las direcciones para confirmar que el sistema de restricción infantil se ha instalado firmemente. Por favor, siga todas las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.



2. Si necesita desmontar el asiento infantil, deberá pulsar el botón de apertura de la hebilla, y hacer el cinturón de seguridad completamente retraída. Esto permite que el cinturón de seguridad sea capaz de expansión y contracción de nuevo para los adultos o los niños mayores a usar.



(3) Instalar el asiento para niños mayores

El asiento para niños mayores sólo se puede instalar en la manera orientada hacia delante.



1. Haga al niño sentarse en el asiento para niños mayores. Pase las correas de la cintura y de los hombros a través o alrededor del asiento para niños mayores y el niño, y después inserte la lengüeta en la hebilla, teniendo cuidado de no retorcer el cinturón de seguridad de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

2. Confirme que la correa del hombro esté adecuadamente envuelta alrededor de los hombros del niño, y la correa de la cintura se envuelve alrededor de la cadera del niño lo más bajo posible. Consulta a “Cinturón de seguridad de 3 puntos con retractor de bloqueo de emergencia”.

⚠**Peligro**

• Deberá confirmar que la correa de hombro pase por la posición central del hombro del niño. El cinturón de seguridad no deberá envolver alrededor del cuello del niño, tampoco caerse por debajo de los hombros; de lo contrario, se degradará el rendimiento de protección en el frenado de emergencia o accidentes, ocasionando lesiones graves e incluso la muerte.

• Si la posición de la correa de la cintura es demasiado alta y el cinturón de seguridad está muy flojo, ambos pueden hacer el ocupante deslizarse del asiento por debajo de la correa de la cintura y causar lesiones graves en caso de colisión o de otros accidentes. Deberá bajar la correa de la cintura a la posición de la cadera del niño tanto como sea posible.

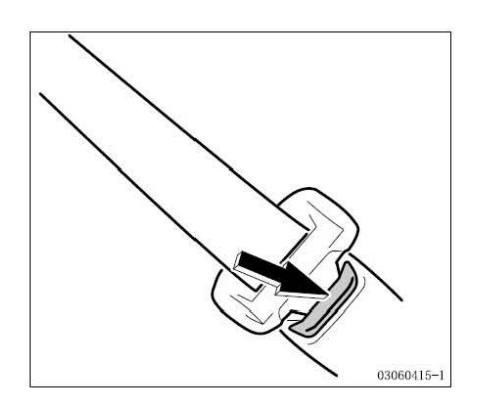
• A los efectos de la seguridad del niño, no ponga la correa de hombro por debajo de los brazos del niño.

• Después de que la lengüeta está insertada, debe confirmar que la lengüeta y la hebilla se han bloqueado, y las cintas de cintura y

hombro no estén torcidas.

• No introduzca monedas, clips, etc en la hebilla para evitar aflojamientos de la lengüeta y la hebilla.

• Si el cinturón de seguridad no se puede sujetar normalmente, no puede garantizar la seguridad de los niños. Contacta inmediatamente con el centro de servicio especial. Asegúrese de fijar el cinturón de seguridad antes de utilizar el sistema de retención infantil

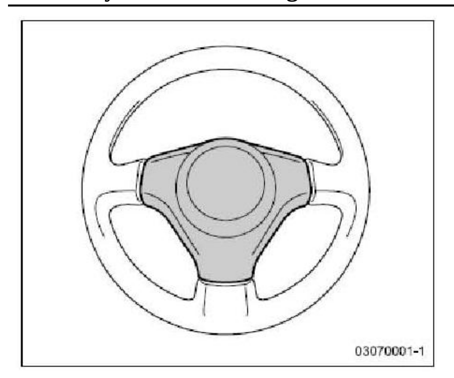


3. Si necesita desmontar el asiento de bebé, deberá presionar el botón de apertura de la hebilla, y hacer que el cinturón de seguridad esté retraído completamente.

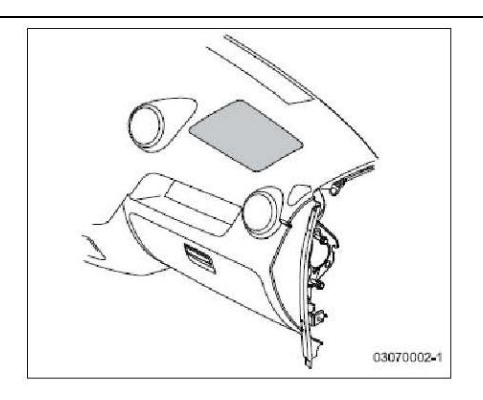
Sistema de restricción suplementaria (SRS) bolsa de aire

• Cuando la parte delantera del vehículo está gravemente impactada, el sensor de airbag SRS detectará una fuerza de impacto más fuerte que el valor fijado (impacto intenso que puede causar lesiones graves), y el airbag SRS se detonará inmediatamente en este momento.

• Los cinturones de seguridad retendrán los cuerpos del conductor y del ocupante delantero, y la fuerza del impacto sufrida por las caras, cabezas, pechos y otras partes del conductor y los ocupantes estará reducida por la acción combinada del airbag SRS y esta función.



Airbag para el conductor (si está instalado)



Airbag para el ocupante delantero (si está instalado)

⚠Peligro

• Deberá abrocharse el cinturón de seguridad. El airbag SRS es un equipo auxiliar que no se puede utilizar como dispositivo de sustitución del cinturón de seguridad bajo ninguna circunstancia. Si no se abrocha correctamente cada cinturón de seguridad, el riesgo de lesiones graves o la muerte aumentará cuando los accidentes ocurren, aunque el vehículo esté equipado con airbag SRS.

• Deberá ajustar el cojín y el respaldo del asiento a las posiciones óptimas. Será peligroso no ajustar el asiento en la posición optima, debido a que el efecto de airbag SRS estará afectado, y los ocupantes podrán sufrir lesiones graves en el caso de una colisión.

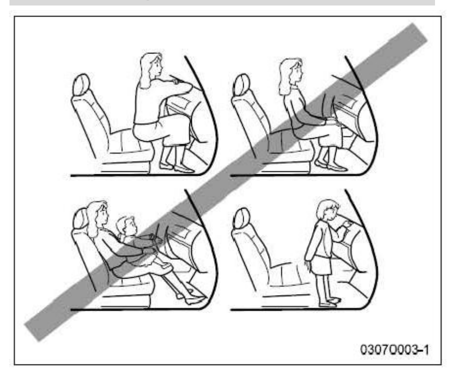
• Deberá sentarse en el asiento correctamente, por lo que la distancia entre el volante y su cuerpo, así como la distancia entre el panel de instrumentos y el ocupante delantero no están tan cerca. No se apoye en la puerta delantera. Si no observa las

indicaciones de peligro, también podrá causar lesiones graves e incluso la muerte a los ocupantes en caso de cualquier impacto frontal grave, aunque el vehículo esté equipado con airbag SRS.

• No desmonte el volante, el panel de instrumentos o partes relacionadas, ni aplique demasiada fuerza en estas porciones. Si no observa las indicaciones de peligro, el airbag SRS será ineficaz.

• No modifique o desmonte el airbag SRS.

• No toque la parte del dispositivo de inflado del airbag SRS dentro de 30 minutos después de su inflación. Después de que se infle el airbag SRS, la parte de su dispositivo de inflado puede estar muy caliente. Si toca esta parte, le provocará una quemadura grave.



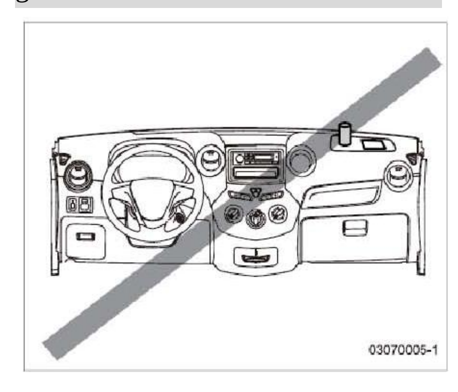
• No se siente en el borde de su asiento, no se apoye en el panel de instrumentos, no deje niños estar de pie delante del airbag SRS, or sujete al niño con fuerza en las rodillas, porque el airbag SRS de asientos de los ocupantes delanteros puede detonarse al interior del compartimiento de inmediato, y la intensa fuerza de impacto generada por la inflación del airbag SRS tiene el riesgo potencial de hacer daños graves a los ocupantes.

• Asegúrese de que los niños se sienten en los asientos de la segunda fila, y deberá pedir a los niños que abrochen el cinturón de seguridad.

• Para los niños no capaces de abrochar el cinturón de seguridad correctamente, tendrá que hacerles sentar en el asiento de bebé instalado en los asientos de la segunda fila.

• No utilice el sistema de retención infantil en el asiento delantero. Es muy peligroso utilizar el sistema de retención infantil orientado hacia

atrás en esta posición porque el respaldo del asiento de bebé o infantil está demasiado cerca del airbag SRS, por lo que es probable que la fuerza el impacto intenso generada por la inflación del airbag SRS dañen gravemente a los bebés o niños.



• No adhiera sellador, cinta adhesiva u otros objetos a la superficie de la cubierta superior del panel de volante/instrumentos. El incumplimiento de las indicaciones de peligro interferirá con la inflación apropiada de los airbags.

• No coloque artículos sobre el panel de instrumentos o apoye paraguas u otros objetos en el panel de instrumentos, ni instale ningún accesorio en el cristal de la ventana o el retrovisor interior.

El incumplimiento de las indicaciones de peligro causará la detonación del airbag indebida o hará estos objetos volar dentro del compartimiento durante la detonación del airbag, lo que provocará lesiones a los ocupantes.

• No aplique demasiada fuerza en las siguientes partes, por ejemplo, golpear fuertemente las porciones de detonacion de airbag SRS (tales como la superficie del volante y el panel de instrumentos). El incumplimiento de las indicaciones de peligro es muy peligroso y puede causar mal funcionamiento del airbag SRS, causando así lesiones graves a los ocupantes.

• Deberá observar los siguientes puntos para asegurarse de que el airbag SRS se detone totalmente de acuerdo con el rendimiento diseñado.

• No transforme o sustituya el volante ni otra partes relacionadas al airbag SRS, así como el sistema de suspensión;

• No instale ningún equipo para el extremo delantero del vehículo, tales como protector de la parrilla, quitanieves, torno, etc

• Dado que las ondas de radio emitidas desde un dispositivo inalámbrico afectarán negativamente a la CPU del airbag SRS, consulte a la tienda de servicio especial si es necesario instalar un dispositivo inalámbrico o un dispositivo similar.

• Dado que el airbag SRS se detona muy rápido, podrá causar rasguños, quemaduras o hematomas en el cuerpo del ocupante durante el funcionamiento del airbag SRS.

Advertencia

• Los airbags están rellenados con el gas que contiene una pequeña cantidad de estimulante, pero el contenido del estimulante no causará daños a las personas sanas. Sin embargo, este estimulante puede dañar personas quien sufran de enfermedades respiratorias y alergias. Por lo tanto, abra las ventanas, haga que el aire fresco fluya adentro del vehículo, o salga del vehículo para garantizar la seguridad después de que los airbags se detonen. Si se siente afectado en la piel, los ojos, la nariz o la garganta, enjuague estas partes con agua fría. Si se siente afectado en nariz o garganta, tome aire fresco. Si los signos estimulantes persisten, consulte al médico.

• Cuando se produce un accidente, tal como la colisión, la detonación de airbag SRS del asiento del ocupante delantero hará que el parabrisas delantero del vehículo se rompa.

• El airbag SRS detonado no se puede reutilizar. Deberá solicitar al Servicio Oficial reemplazar el airbag SRS.

• Deberá consultar al Servicio Oficial en los siguientes casos. Si Ud. lo opera por sí mismo, el airbag SRS se puede detonar, provocar fallos o accidentes.

  • Cuando desmonte el volante;
  • Cuando la parte delantera del vehículo se vaya a reparar;
  • Al instalarun equipo de radio;

• Cuando deseche los airbags;

• Cuando vaya a deshacer el vehículo.

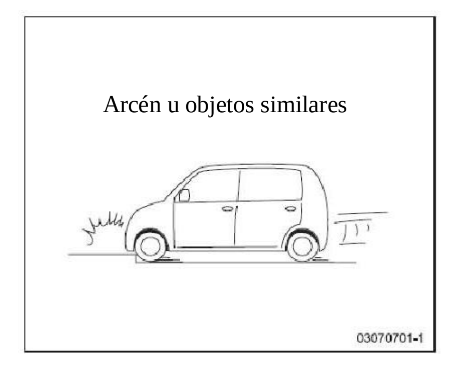
• Deberá consultar al Servicio Oficial si desea desechar el vehículo o el airbag SRS. El incumplimiento de las advertencias provocará el funcionamiento accidental del airbag SRS, lo que resulta en daños físicos.

• Si hay arañazos o grietas detectadas en la superficie de la cubierta superior del volante con el SRS airbag incorporado, no los ignore. Solicite al Servicio Oficial reemplazar las piezas defectuosas. De lo contrario, el airbag SRS no funcionará normalmente en el caso de de una colisión, lo que resulta en daños físicos.

Ejemplos relevantes de detonación de bolsa de aire

Cuando el parachoques delantero del vehículo se somete a un intenso impacto por delante, el airbag SRS se detonará. El sistema pretensor también se activará.

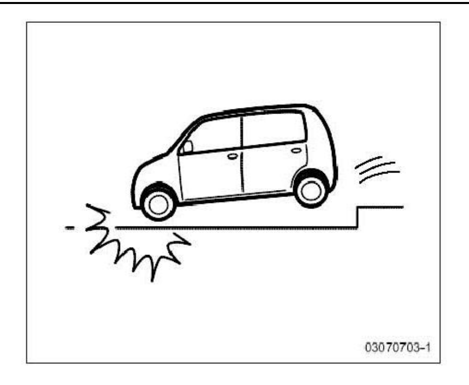
Como una excepción, el airbag SRS también se detonará cuando la parte inferior del vehículo se somete a un impacto intenso desde la carretera durante la conducción.



• Cuando el vehículo choca con arcén u objetos similares a alta velocidad;



• Cuando el vehículo se cae en un hoyo o pozo profundo;



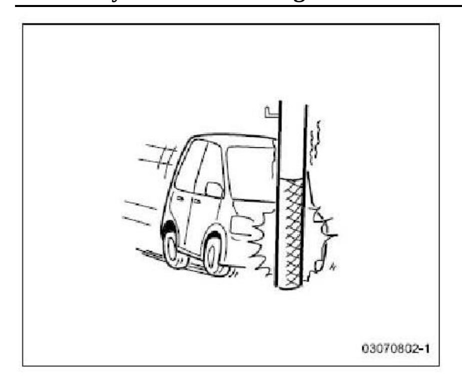
• Cuando el vehículo salta y golpea contra el suelo.

Ejemplo de no detonación de bolsa de aire

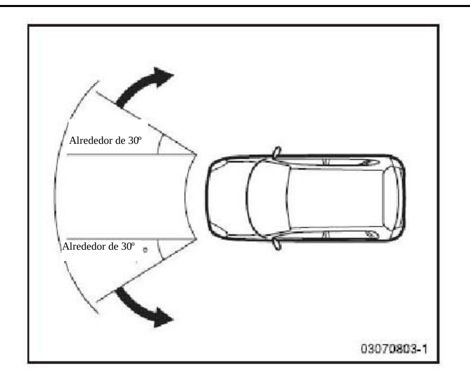
La bolsa de aire no se detonará en las siguientes circunstancias, entre ellas, la débil fuerza de colisión desde la parte delantera o la fuerza de colisión completamente absorbida por el cuerpo, y la bolsa de aire no se detonará sin importar si el vehículo está gravemente dañado.



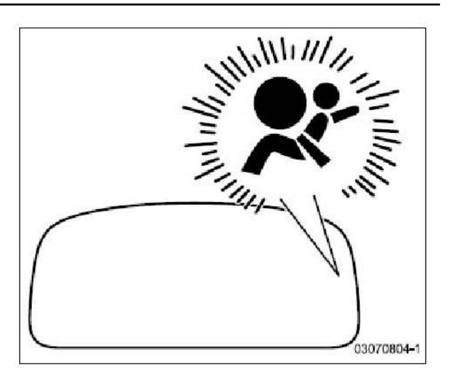
• Cuando el vehículo está sujeto a la colisión frontal con pared de hormigón en una velocidad inferior a 15km/h;



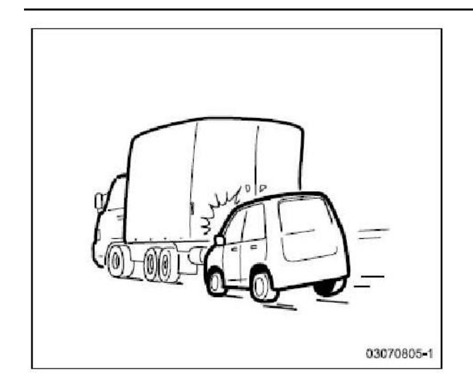
• Cuando el vehículo golpea en postes de telégrafo, árboles u otros objetos;



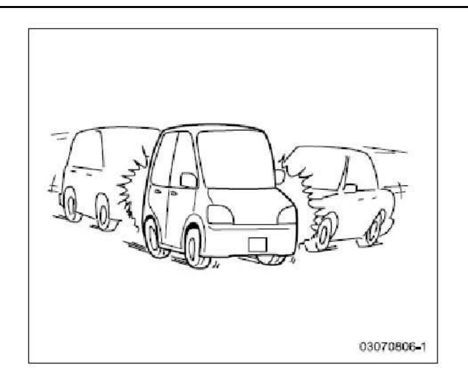
• Cuando la parte delantera del vehículo golpea en la pared de hormigón o barandilla en 30º o superior;



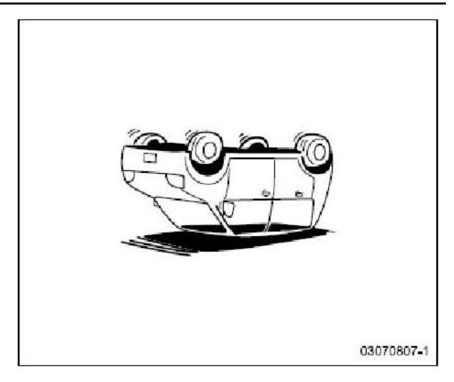
• Cuando la luz de advertencia de la bolsa de aire SRS se enciende;



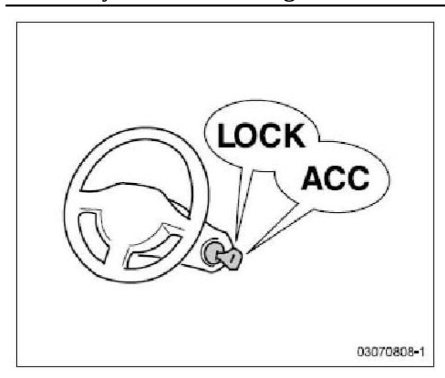
• Cuando el vehículo se zambulle en la parte inferior del compartimiento de carga trasero de un camión grande;



• Cuando otros vehículos golpean contra su vehículo desde un lado o desde la parte trasera;



• Cuando un lado del vehículo está deformado o se da la vuelta;



En los casos siguientes, la bolsa de aire no se detonará, por eso no podemos lograr el propósito deseado.

• Cuando el vehículo se topa con una colisión con el interruptor de encendido en posición "BLOQUEO" o "ACC".

Dispositivo de bolsa de aire de SRS

Luz de advertencia de bolsa de aire



Cuando se detecta una falla, la luz de alarma se encenderá como una advertencia de mal funcionamiento del sistema para el conductor.

Después de girar el interruptor de encendido a "ON" cuando la bolsa de aire SRS es normal, la luz de advertencia se mantiene encendida durante 6 segundos y luego se apaga.

Advertencia

• Cuando ocurren las siguientes condiciones, se requiere que el Servicio Oficial revise inmediatamente las condiciones del sistema.

• Después de que el interruptor de ignición puesto en "ON", la luz de alarma no se encenderá inmediatamente;

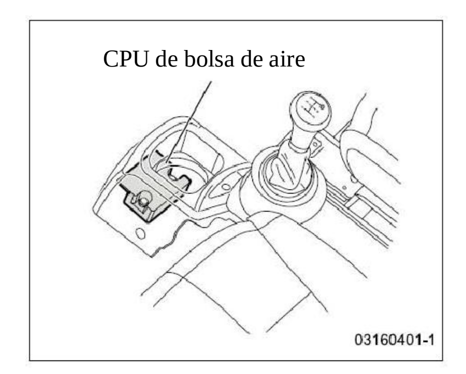
• La luz de alarma se enciende durante el funcionamiento de motor;

• Cuando el interruptor de encendido es girado a "ON", la luz de advertencia todavía se permanece encendida durante 6 segundos;

• Con el interruptor de ignición puesto en “ON”, la luz de alarma parpadeará después de 6s.

• Cuando el mecanismo de pretensado está sujeto a cualquier condición anormal, la luz de advertencia de la bolsa de aire se encenderá.

CPU de bolsa de aire



Este dispositivo se utiliza para controlar la bolsa de aire SRS.

Advertencia

• No desmonte o desensamble el CPU de la bolsa de aire en ningún caso. El incumplimiento de las precauciones causará la detonación incorrecta de la bolsa de aire o la imposibilidad de detonación en una emergencia.

• Tenga en cuenta no salpicar agua, jugo o artículos similares al CPU de la bolsa de aire.

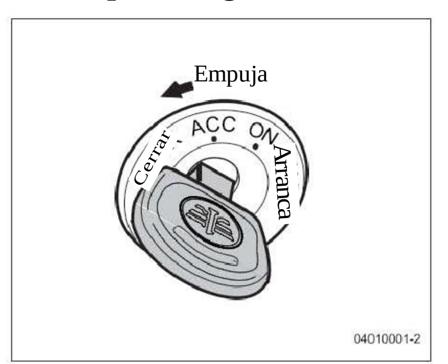
• No golpee o patee el CPU de la bolsa de aire o su periferia ferozmente.

• Una vez que la bolsa de aire SRS está detonada, el CPU de bolsa de aire no puede ser utilizado. Tiene que solicitar al Servicio Oficial reemplazar el CPU con un nuevo.

Sección 4

Controlador

Interruptor de ignición



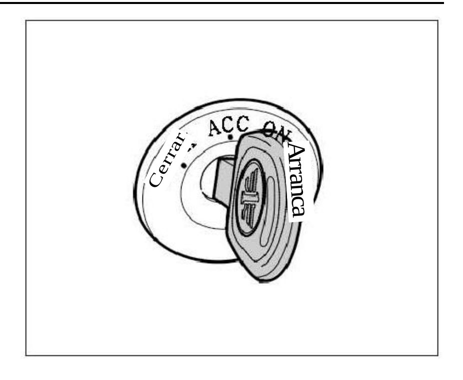
BLOQUEO……

La llave puede ser insertada o jalada desde la posición. Si la llave no puede ser girada desde esta posición, gire la llave otra vez mientras gira ligeramente el volante hacia izquierda y derecha.

Mantenga pulsado el interruptor de encendido, gire la llave para girar el interruptor de encendido desde la posición ACC a BLOQUEO.

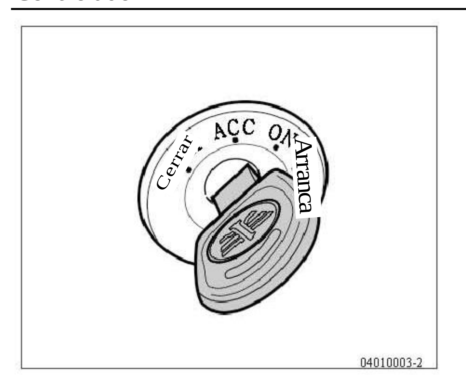
⚠Peligro

- No gire la llave a la posición "BLOQUEO" durante la conducción del vehículo; de lo contrario la llave se caerá fácilmente desde el interruptor de encendido de forma inadvertida, lo que resulta en el bloqueo del volante, lo que conduce a un accidente.
- Si la llave es girada accidentalmente desde "BLOQUEO" a otras posiciones, el vehículo o los equipos eléctricos pueden entrar en funcionamiento de manera repentina.



ACC……

Si la llave está en esta posición, se puede operar los accesorios tales como radio, etc. bajo la condiciones del motor apagado.

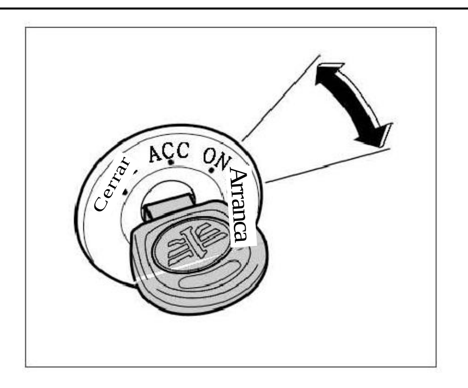


ON……

El motor funciona cuando la llave está en esta posición.

Advertencia

Cuando el motor está apagado, no coloque el interruptor de encendido en esta posición. El incumplimiento de las precauciones causará la descarga completa de la batería.

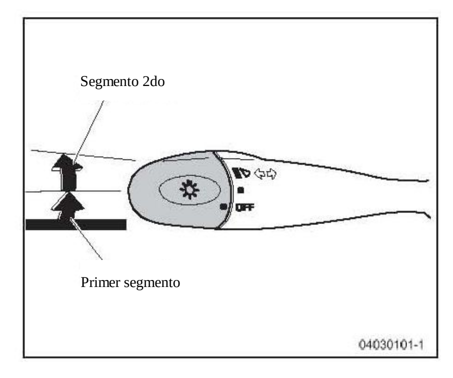


ENCENDIDO……

El motor está encendido cuando la llave está en esta posición. Después del encendido del motor, libere la llave, y la llave regresará automáticamente a la posición “ON”. Para los elementos esenciales del encendido, refiérase a sección 10.

Interruptor combinado

Control de faro delantero

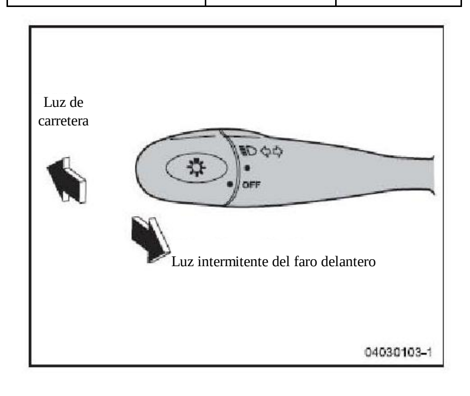


Posición del interruptor

Gire la perilla del interruptor combinado, luego los faros delanteros se encienden.

Posición / Luz	● Primer segmento	Segmento 2do
Faros delanteros	Off	on

Luz nocturna	on	on
Luz trasera	on	on
Luz de placa de matrícula	on	on
Luces del panel de instrumentos	on	on



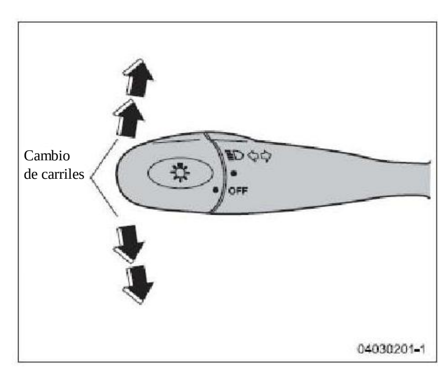
Encendido/apagado de luz de carretera

Con los faros delanteros encendidos, empuje el mango hacia afuera para encender la **luz de carretera**, y jálelo hacia la dirección del conductor para regresar a la luz de cruce. Cuando los faros delanteros están en modo de luz de carretera, el indicador se enciende.

Hacer destello en los faros delanteros

Jale ligeramente el mango y luego libérelo. El destellador de faros delanteros funciona cuando los faros delanteros están encendidos o apagados.

Control de intermitentes



Cuando el interruptor de encendido es cambiado a la posición "ON", la luz de señal de giro parpadea.

Gire el interruptor de combinación hacia arriba y abajo para dar un signo de cambio de dirección.

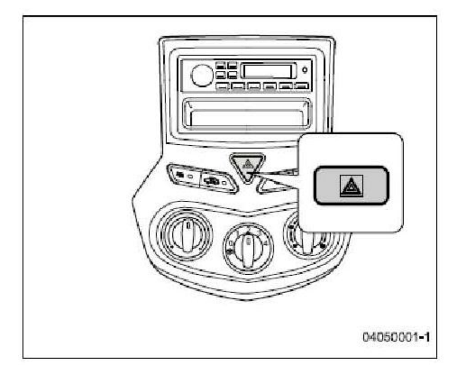
En este momento, el indicador en el panel de instrumentos comienza a parpadear. También puede girar el

interruptor de combinación ligeramente y manténgalo en la posición arriba o abajo para dar un signo de cambio de carriles.

Precaución

Si el indicador parpadea más rápido que las condiciones normales, la bombilla puede ser dañada.

Interruptor de señal de alarma de peligro



Pulse este interruptor para que todas las luces de señal de giro parpadeen. En este momento, el indicador en el panel de instrumentos comienza a parpadear. Púlselo otra vez para desactivar el interruptor. Con el interruptor de señal de advertencia de peligro activado, el interruptor de señal de giro está inoperante.

No opere este interruptor con excepción de una emergencia.

⚠**Peligro**

En caso de una emergencia, por favor conduzca el vehículo fuera de la carretera para evitar los accidentes.

Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Peligro

• Antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas en un clima frío, necesita calentar el vidrio con el o desempañador. Esto puede evitar la congelación del líquido de limpieza y el bloqueo de la línea de visión.

• El desgaste o suciedad de las escobillas del limpiaparabrisas afectarán la línea de visión. Asegúrese de mantener y reemplazar las escobillas del limpiaparabrisas cuando sea necesario.

Advertencia

• El depósito de líquido de limpieza sólo puede ser llenado con el líquido de limpieza.

• Cuando hay nieve, hielo en las ventanas, o cuando las ventanas están secas, no utilice el limpiaparabrisas, de lo contrario las escobillas del limpiaparabrisas pueden ser dañadas.

• Si no hay líquido de limpieza en el depósito de líquido de limpieza, no opere el lava parabrisas, de lo contrario, se puede dañar el motor.

Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas delantero

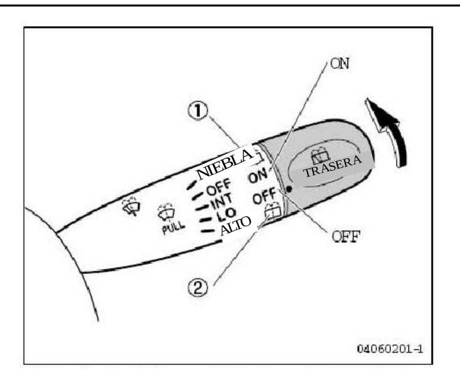
Con el interruptor de encendido girado a “ON”, puede operar el limpiaparabrisas y el lavador. Empuje la palanca del interruptor del limpiaparabrisas hacia abajo hasta el tope para encender el limpiaparabrisas.

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas es ajustado a la posición “INT”, el limpiaparabrisas funciona de manera intermitente. Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está empujado hacia arriba desde la posición “OFF” a la posición “NIEBLA”, el limpiaparabrisas funciona en baja

velocidad. Cuando libera la palanca, el interruptor de limpiaparabrisas regresa a la posición “OFF”.

Jale la palanca hasta sí mismo para encender el lavador. En este momento, el limpiaparabrisas y el lavador se enlazan para funcionar en baja velocidad.

Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas trasero

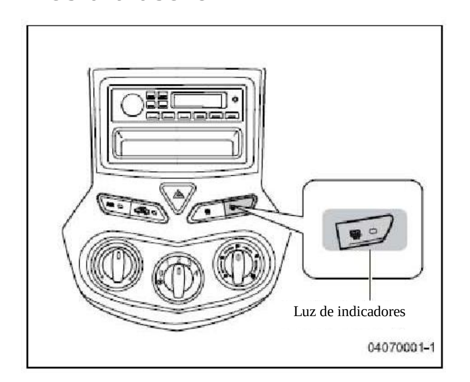


Cuando el int LAVADOR de encendido es girado a “ON”, puede operar el limpiaparabrisas y lavador traseros. Cuando la perilla es girada a la posición “ON”, el limpiaparabrisas trasero funciona.

Si es necesario inyectar el líquido de limpieza cuando el limpiaparabrisas trasero funciona, gire la perilla desde “ON” a la posición más superior “①”.

Además, cuando la perilla es girada desde la posición “OFF” a la posición “②” abajo, el líquido de limpieza ser eyectada.

Interruptor de eliminador de niebla trasero



Cuando el interruptor de encendido es girado a "ON", puede operar el desempañador de la ventana trasera. Pulse el interruptor de desempañador para desempañar la ventana trasera.

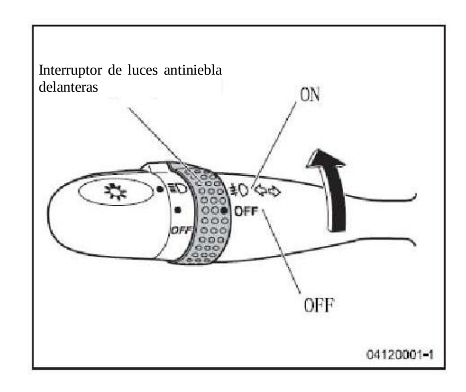
Con el desempañador encendido, el indicador se enciende. El desempañador no se utiliza para el derretimiento de nieve o el secado de la lluvia. Cuando el interruptor de combinación es ajustado al 1º o 2º segmento, el símbolo de desempañador se encenderá.

Advertencia

- Para evitar la descarga de la batería, desactive el interruptor de desempañador inmediatamente después de que el vidrio se aclare.
- No rasguñe el alambre de calentamiento en ningún momento.

Interruptor de luz antiniebla

Luces antiniebla delanteras

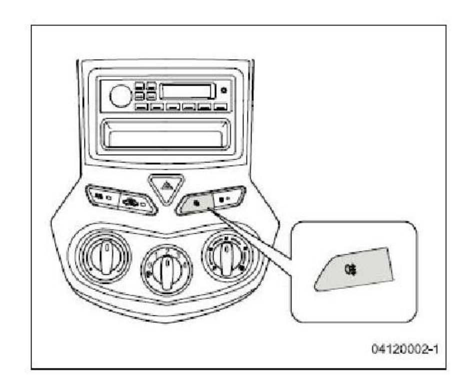


Cuando el interruptor de combinación es girado al 1º o 2º segmento y el interruptor de luces antiniebla delanteras es girado a "ON", las luces antiniebla delanteras se encienden. Cuando las luces antiniebla delanteras están encendidas, el indicador se enciende.

Precaución

Si el interruptor de combinación es girado a la posición "OFF" cuando las luces antiniebla delanteras están encendidas, estas luces antiniebla delanteras se apagarán.

Luz antiniebla trasera



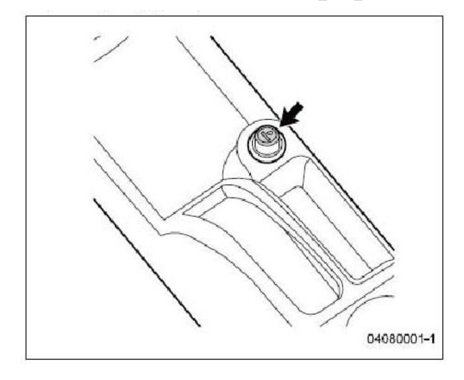
Cuando el interruptor de combinación es girado a 1º o 2º segmento y el interruptor de luces antiniebla traseras está pulsado, las luces antiniebla traseras se encienden. Cuando las luces antiniebla traseras están encendidas, este indicador se enciende.

Cuando el interruptor de combinación es girado a 1º o 2º segmento, el símbolo de luces antiniebla traseras se enciende.

Precaución

Si el interruptor de combinación es girado a la posición "OFF" cuando las luces antiniebla traseras están encendidas, las luces antiniebla traseras se apagarán.

Encendedor (si está equipado)



Cuando el interruptor de encendido es girado a "ACC" o "ON", el encendedor está completamente presionado hacia abajo. Cuando el encendedor está listo para usar, regresará automáticamente a su posición original.

Jale el encendedor hacia afuera. Guárdelo en caso de necesidad.

⚠Peligro

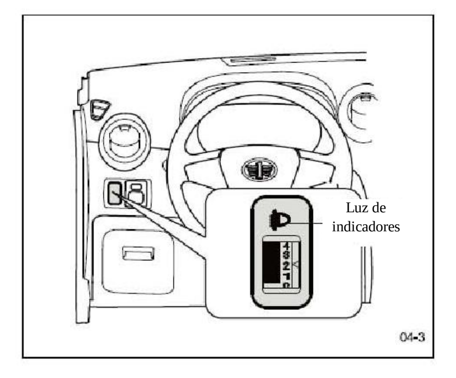
Para evitar las quemaduras, no toque la bobina caliente.

⚠Advertencia

• Si el encendedor no se recupera a su posición original dentro de 20 segundos, deberá jalarlo hacia afuera inmediatamente. No empuje el encendedor hacia abajo de manera forzada. Deberá verificar el sistema de encendedor en el Servicio Oficial inmediatamente.

• Se recomienda que no inserte ninguna otra parte o accesorio, con excepción de los objetos especificados. Estos objetos podrán dañar el sistema de encendedor.

Interruptor de regulación de luz



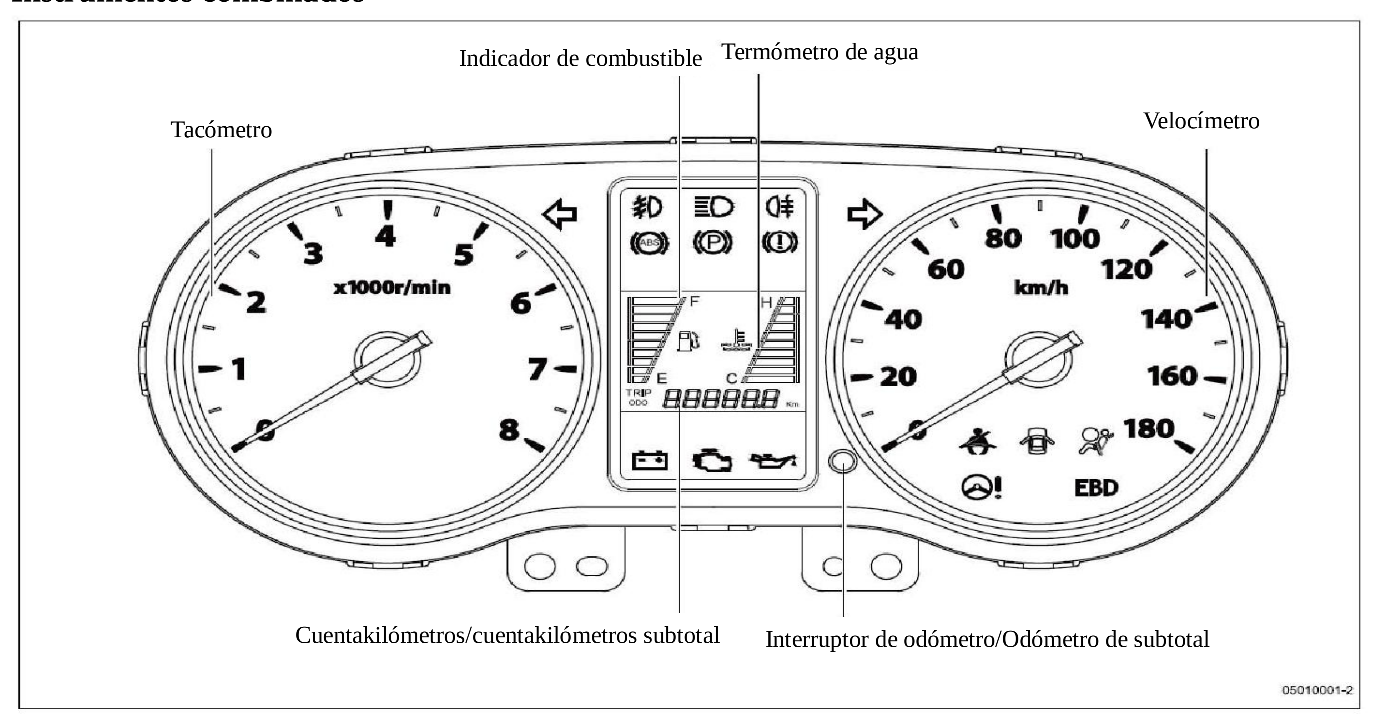
Cuando se requiere la regulación, gire el interruptor de regulador para ajustar la posición vertical de la lámpara de luz de cruce en las luces de combinación delanteras, con el fin de cambiar la altura de irradiación de la lámpara de luz de cruce.

El interruptor del regulador tiene en total 5 posiciones, "0" es la posición inicial, y también el punto más alto de irradiación de la lámpara de luz de cruce. La "4ª" posición es el punto más bajo de la irradiación de la luz de cruce.

Sección 5

Instrumentos y medidores

Instrumentos combinados



Luz de alarma

La luz de advertencia indica la producción de condiciones anormales en los sistemas relevantes.

⚠Peligro

• Si es necesario apagar o detener el motor en una emergencia, por favor conduzca su vehículo a una posición segura en el lado de la carretera. Apague el motor, y encienda la luz de señal de advertencia de emergencia.

• Antes de verificar cualquier componente en el compartimiento del motor, primero tiene que esperar hasta que el motor esté frío para evitar las quemaduras.

• Mantenga las manos, ropa y otros objetos a apartados de las piezas que operan en el compartimiento del motor para evitar la lesión física grave.

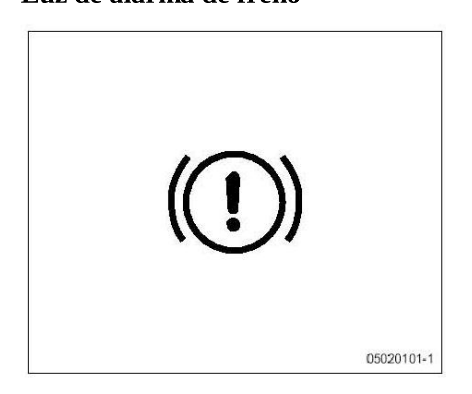
Verificación de todas las luces de advertencia

1. Jale el mango del freno de estacionamiento

2. Gire el interruptor de encendido a “ON”, pero no encienda el motor. En este momento, todas las luces se encienden con excepción de la luz de advertencia de freno. La luz de advertencia del sistema de frenos de antibloqueo (ABS) se apagará dentro de varios segundos. La luz de advertencia de bolsa de aire se apagará después de 6 segundos. La luz de advertencia de EPS se apagará dentro de varios segundos. La luz de advertencia de EBD se apagará dentro de varios segundos.

3. Todas las luces de advertencia deberán apagarse después de que encienda el motor y baje el mango del freno de estacionamiento. Si hay cualquier luz de advertencia inoperante, deberá verificarlo en un Servicio Oficial lo antes posible.

Luz de alarma de freno



Durante la operación del motor, si el nivel del líquido de freno está tan bajo como la línea "MIN" (mínimo) del depósito de líquido de freno, la luz de advertencia de freno se encenderá.

Si es necesario, deberá añadir el líquido de freno y verificar la fuga de líquido de freno.

Si la luz de advertencia se enciende, se necesita aplicar más fuerza de frenado en el sistema de frenado, y la distancia de frenado se aumenta.

⚠Peligro

No siga conduciendo el vehículo cuando la luz de advertencia del freno está encendida, de lo contrario, se puede causar un accidente.

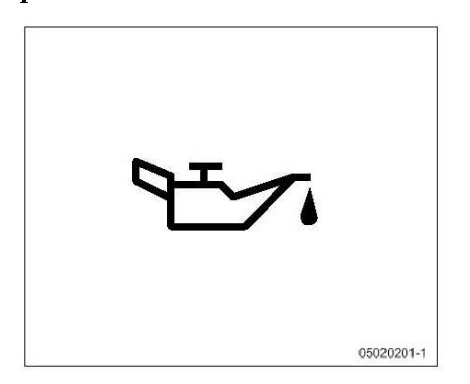
Deberá verificar el sistema de frenos inmediatamente por un Servicio Oficial.

⚠Advertencia

• Durante el funcionamiento del motor, si la luz de advertencia permanece encendida, eso posiblemente se debe al bajo nivel de líquido de freno, lo que resulta en el deterioro del rendimiento del frenado. Cuando el efecto de frenado se deteriora, deberá presionar inmediatamente el pedal de freno forzadamente, estacionar el vehículo en un lugar seguro y ponerse en contacto con un Servicio Oficial.

• Si siempre se oye un ruido anormal (zumbido) durante el frenado, es posible que la pastilla del freno esté desgastada. Deberá verificar su vehículo inmediatamente en un Servicio Oficial.

Luz de alarma de insuficiente presión de aceite

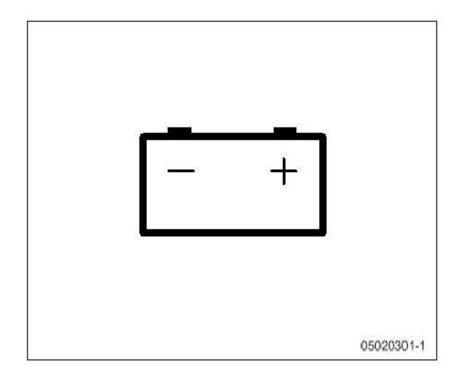


Si se produce un fallo en el sistema de lubricación durante el funcionamiento del motor, la luz de advertencia se enciende.

Advertencia

Cuando esta luz de advertencia se enciende, debe apagar el motor inmeciatamente; de lo contrario se puede dañar gravemente el motor. Debe solicitar la revisión inmediata en un Servicio Oficial.

Luz de alarma de carga de batería



Si se produce un fallo en el sistema de carga durante el funcionamiento del motor, la luz de advertencia se enciende. Apague los accesorios y el motor. Verifique si la correa de accesorios está floja o rota.

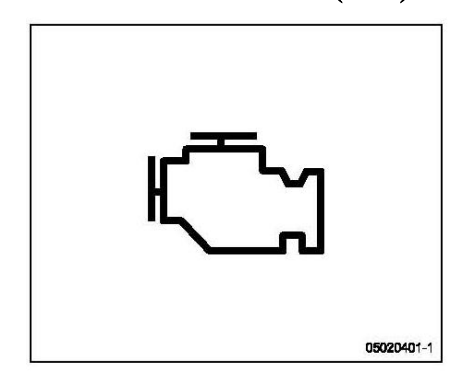
Peligro

Antes de verificar o ajustar la correa de accesorios, tiene que apagar el motor y enfriarlo; de lo contrario, podría provocar lesión grave al cuerpo humano.

Advertencia

Si la correa de transmisión está rota o floja, no siga conduciendo el vehículo, de lo contrario se puede causar el sobrecalentamiento del motor. Debe solicitar la revisión inmediata del sistema en un Servicio Oficial.

Luz indicadora de mal funcionamiento de motor (MIL)

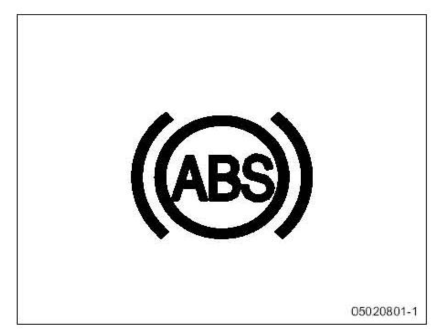


Si se produce un fallo en el sistema de control electrónico del motor durante el funcionamiento, MIL se enciende.

Advertencia

Si MIL se enciende, deberá verificar su vehículo inmediatamente en n Servicio Oficial.

Luz de alarma de sistema de freno antibloqueo (ABS)



Cuando el sistema está con el interruptor de ignición en la posición "ON", esta luz de alarma se encenderá por unos segundos y luego se apagará. Los casos siguientes indican que el fallo en el sistema de frenos de antibloqueo (ABS) se puede producir. Deberá verificar el sistema inmediatamente en un Servicio Oficial.

- Con el interruptor de ignición puesto en "ON", la luz de alarma no está encendida o se mantiene encendida;
- La luz de alarma se enciende de nuevo después de apagarse;
- Esta luz de alarma se enciende durante la conducción del vehículo..

Peligro

Si ambas la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia de EBD permanecen encendidas de manera constante sin apagado, la fuerza de frenado puede disminuirse significativamente. Debe estacionar inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, y contacta con un Servicio Oficial.

Advertencia

Cuando ambas esta luz de advertencia y la luz de advertencia de EBD se encienden, significa que puede existir un fallo en el sistema de frenos de antibloqueo. Además, también es probable que el vehículo esté inestable durante el frenado de emergencia. Debe estacionar inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, y contactar un Servicio Oficial.

Precaución

• Después del encendido del motor o durante la conducción del vehículo, si la luz de advertencia se enciende y no se apaga, deberá verificar su vehículo en un Servicio Oficial inmediatamente aunque el vehículo permanezca en un rendimiento de frenado normal (el sistema de frenos no tendrá la función ABS).

• Durante el encendido del motor, la luz de advertencia estará encendida durante varios segundos. Si advertencia se apaga inmediatamente y no se enciende otra vez durante la conducción, significa que el sistema funciona normalmente.

Luz de alarma de bolsa de aire



Cuando se detecta una falla, la luz de alarma se encenderá como una advertencia de mal funcionamiento del sistema para el conductor. Después de que el interruptor de encendido sea girado a “ON” cuando el sistema es normal, la luz de advertencia permanecerá encendida durante 6 segundos antes de su apagado.

Advertencia

• Cuando ocurren las siguientes condiciones, se requiere un Servicio Oficialcial revise inmediatamente el sistema.

• Después de que el interruptor de ignición puesto en “ON”, la luz de alarma no se encenderá inmediatamente;

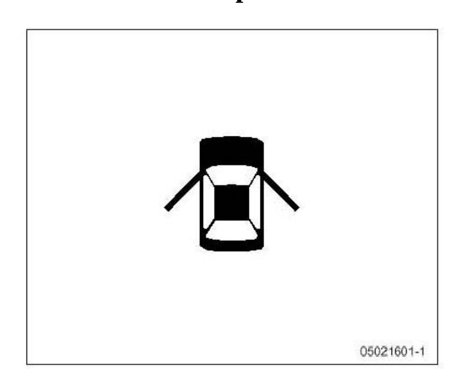
• La luz de alarma se enciende durante el funcionamiento de motor;

• Cuando el interruptor de encendido es girado a “ON”, la luz de advertencia se permanece encendida durante 6 segundos;

• Con el interruptor de ignición puesto en “ON”, la luz de alarma parpadeará después de 6s.

• Cuando el mecanismo de pretensado del cinturón de seguridad está sujeto a la condición anormal, la luz de advertencia de la bolsa de aire se encenderá.

Luz de alarma de puerta abierta



Cuando las puertas están abiertas o no firmemente bloqueadas, esta luz de advertencia se enciende. Si la luz de advertencia se permanece encendida después de que las puertas hayan sido cerradas, significa que las puertas están entreabiertas o no completamente cerradas. Deberá asegurar que todas las puertas estén cerradas.

Luz de alarma de EPS



Cuando el sistema es normal con el interruptor de ignición en la posición “ON”, esta luz de alarma se encenderá por unos segundos y luego

se apagará. Después del encendido del motor, el sistema EPS proporciona la dirección asistida, y asiste al conductor en la operación de la dirección.

Los casos siguientes indican que se puede producir un fallo en el sistema EPS y la función de dirección asistida se puede perder, deberá verificar el sistema en un Servicio Oficial.

• Con el interruptor de ignición puesto en "ON", la luz de alarma no está encendida o se mantiene encendida;

• La luz de alarma se enciende de nuevo después de apagarse;

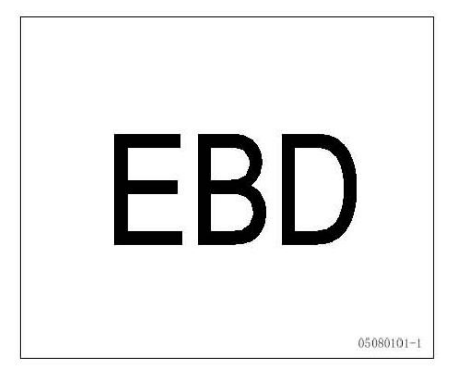
• Esta luz de alarma se enciende durante la conducción del vehículo.

Precaución

• Cuando se produce un fallo en EPS, el indicador de EPS se enciende, en este momento, el sistema pierde su función de dirección asistida, pero el vehículo **todavía tiene la capacidad de dirección mecánica**, y el conductor necesita una fuerza de mano de dirección más grande para realizar la dirección normal del vehículo. En este momento, deberá ponerse en contacto con un Servicio Oficial para la solución de problemas y el mantenimiento del sistema EPS.

• Cuando el motor no está encendido, el sistema EPS no proporciona la función de dirección asistida aunque funcione de manera normal.

Luz de alarma de EBD



Cuando el sistema es normal con el interruptor de ignición en la posición "ON", esta luz de alarma se encenderá por unos segundos y luego se apagará. Los casos siguientes indican que se puede producir un fallo en EBD, deberá verificar el sistema inmediatamente en un Servicio Oficial.

• Con el interruptor de ignición puesto en "ON", la luz de alarma no está encendida o se mantiene encendida;

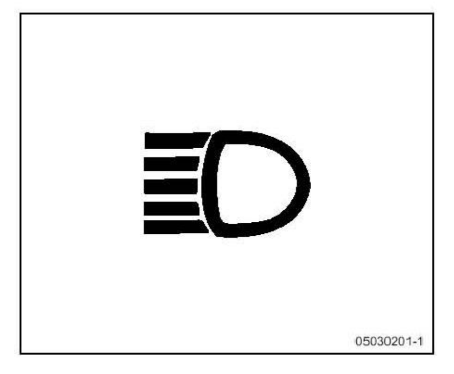
• La luz de alarma se enciende de nuevo después de apagarse;

• Esta luz de alarma se enciende durante la conducción del vehículo.

Advertencia

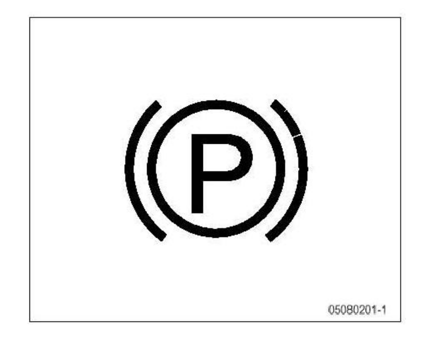
Cuando la luz de advertencia de EBD y la luz de advertencia del sistema de frenos de antibloqueo se encienden en el mismo tiempo, significa que puede existir fallo en el sistema de frenos de antibloqueo. Además, también es probable que el vehículo está inestable durante el frenado de emergencia. Debe estacionar inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, y contactar con un Servicio Oficial.

Luz indicadora de luz de carretera



Cuando la lámpara de luz de carretera y la luz de flash están encendidas, el indicador se enciende.

Indicador freno de estacionamiento



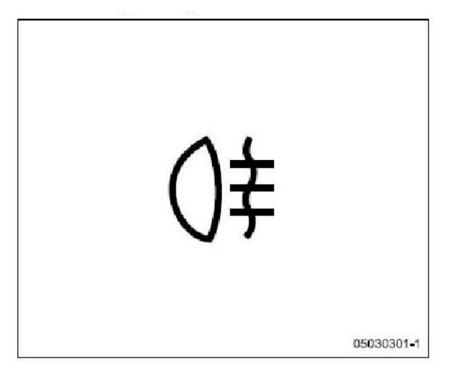
Bajo las circunstancias normales, cuando el interruptor de encendido es girado a "ON" y el mango de freno de estacionamiento es jalado, el indicador de freno de estacionamiento se enciende. Cuando el freno de estacionamiento está liberado después del encendido del motor, la luz de freno de estacionamiento se apaga.

Luz indicadora de alarma de cinturón de seguridad



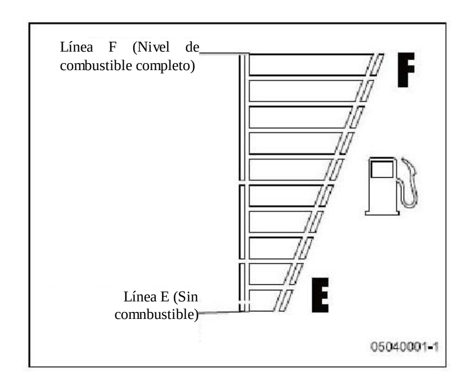
Cuando el conductor no utiliza el cinturón de seguridad, este indicador se enciende.

Indicador de luz antiniebla trasera



Cuando la luz antiniebla está encendida, este indicador se enciende.

Indicador de combustible



Este indicador de combustible muestra la cantidad aproximada del combustible residual en el tanque de combustible.

⚠Peligro

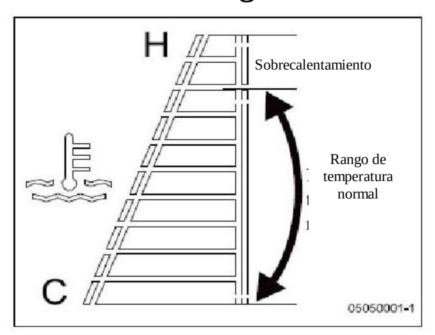
No conduzca el vehículo cuando el nivel de combustible está por debajo de la línea E (sin combustible), de lo contrario, se puede causar el fallo de encendido del motor y dañar el convertidor catalítico.

Además, si el vehículo se detiene o retrasa durante la conducción, podría causar accidentes.

⚠Advertencia

Se recomienda que forme la costumbre de mantener el nivel de combustible por encima de la posición 1/4.

Termómetro de agua



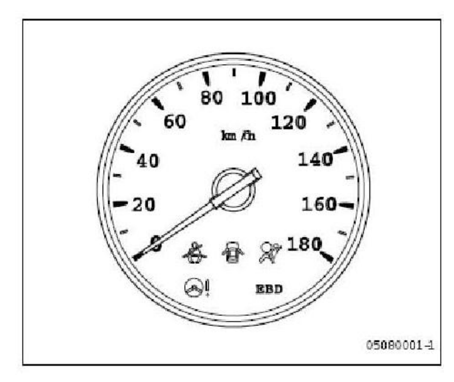
El termómetro de agua indica la temperatura del sistema de enfriamiento del motor después de que el interruptor de encendido sea girado a “ON”.

⚠Advertencia

Si el termómetro de agua indica un sobrecalentamiento del motor, no siga conduciendo el vehículo.

(Refiérase a "Sobrecalentamiento del motor")

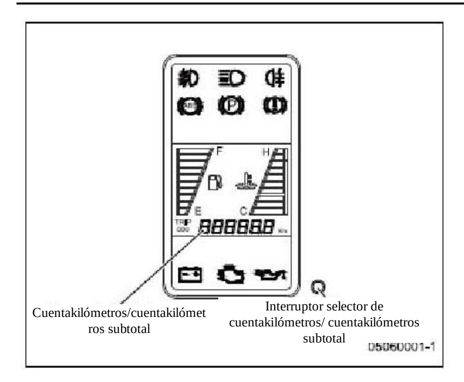
Velocímetro



Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad actual del vehículo.

Cuentakilómetros cuentakilómetros parcial



Odómetro

Indica la distancia de viaje.

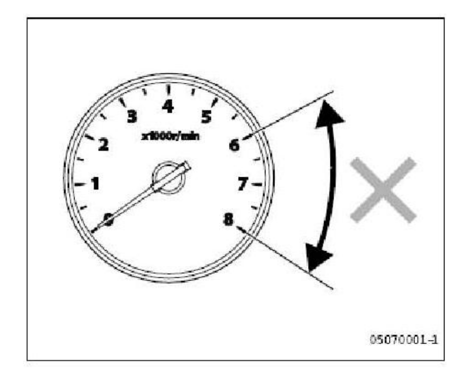
Odómetro subtotal

El odómetro subtotal indica el kilometraje de conducción de cada viaje.

Interruptor selector de cuentakilómetros/ cuentakilómetros parcial

La visualización se cambiará cada vez que pulse este interruptor. Para poner el acero el contador de viaje, mantenga pulsado este interruptor durante 1 segundo

Tacómetro



El tacómetro indica las revoluciones por minuto del motor. El área roja indica la alta velocidad del motor.

Advertencia

No deje que el motor funcione en una velocidad demasiado alta para evitar el daño del motor.

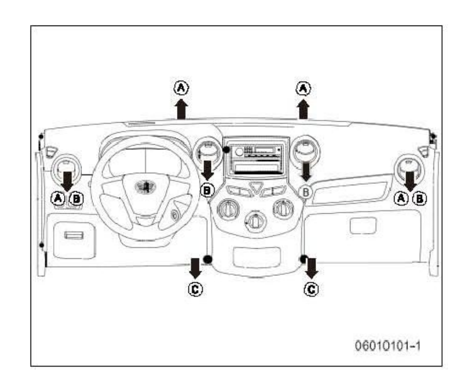
Sección 6

Sistema de control de aire acondicionado

Aire acondicionado delantero (aire frío/aire caliente)

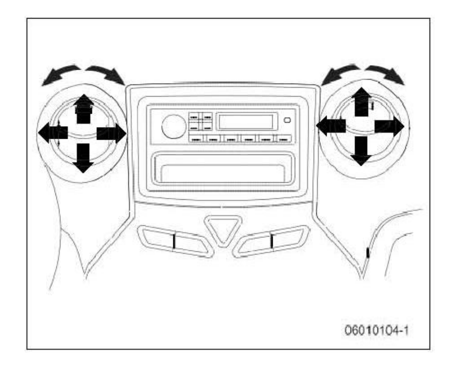
Con el interruptor de encendido girado a “ON”, puede operar el acondicionador de aire delantero (aire frío/aire cálido).

Salida de aire

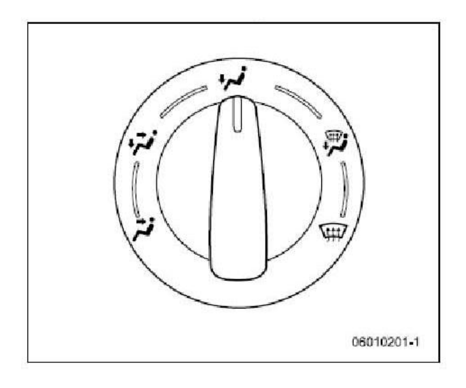


Salida de aire

La dirección de viento de 4 salidas de aire puede ser controlada mediante el ajuste del ángulo de la persiana.



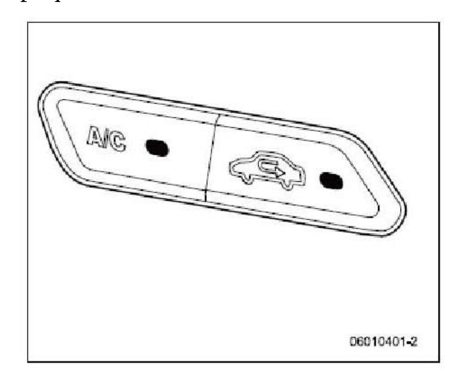
Panel de control de salida de aire



Este panel de control se puede utilizar para cambiar la posición de la salida de aire.

Ubicación del panel de control					
Salida de aire	B	B C	C (A)	A C	A

La posición en paréntesis () indica la posición de la salida de aire de pequeño volumen de aire.



Precaución

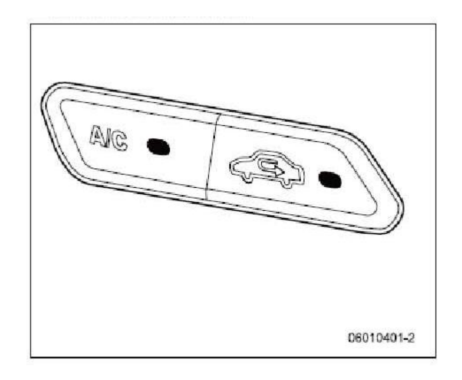
• Cuando los modos de circulación de aire en posiciones y se utilizan durante el desempañado del vidrio, la circulación exterior se deberá seleccionar en el interruptor de control, que indica que el aire exterior fluye en el vehículo. Si selecciona la circulación de aire interior, es más difícil eliminar las nieblas.

Panel de control de temperatura



Controle la temperatura del aire a través del panel de control. Cuando no se requiere el calentamiento, gire el panel de control al extremo más izquierdo.

Interruptor de circulación interna de aire acondicionado



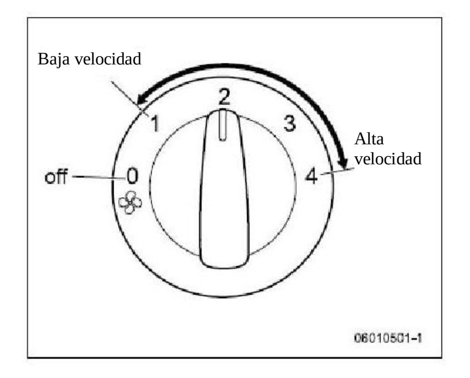
Pulse este interruptor para la circulación de aire interna.

Precaución

Si el aire exterior está sucio, por favor pulse este interruptor. Sin embargo, tiene que desactivar o activar el interruptor inmediatamente con el fin de no causar nieblas en el

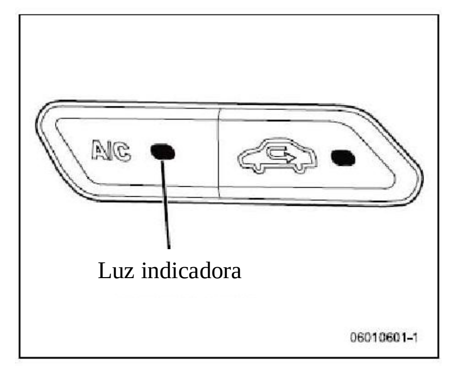
vidrio de la ventana, de lo contrario, el aire interno se hará turbio.

Interruptor de ventilador de soplador



Este panel de control se utiliza para controlar el flujo de aire.

Interruptor del acondicionador de aire



Active el interruptor de acondicionador de aire (A/C) para enfriar o deshumidificar el aire interno. Si quiere encender el acondicionador de aire, pulse el interruptor de acondicionador de aire (A/C) mientras que active el interruptor de ventilador. Si quiere apagar el acondicionador de aire, púlselo otra vez. Con el acondicionador de aire encendido, el indicador se enciende.

Precaución

• La función de deshumidificación no está disponible en una temperatura ambiental cerca de 0℃.

• El aire enfriado rápido puede empañar la salida del aire, y no es una falla.

• Para algunos modelos específicos, si la temperatura del refrigerante del motor se eleva bruscamente cuando conduce en rampas durante un largo tiempo con el acondicionador de aire encendido, el acondicionador de aire se apagará automáticamente.

• Para algunos modelos específicos,

el compresor del acondicionador de aire se apagará temporalmente para mejorar el rendimiento de aceleración cuando pisa el pedal del acelerador completamente para la aceleración rápida.

⚠Peligro

Es que el motor está equipado con un reforzador de velocidad en ralentí, si enciende el acondicionador de aire cuando el vehículo está en ralentí, la velocidad de ralentí del motor puede ser ligeramente elevada. Tiene que prestar la atención especial cuando arranque el vehículo.

Indicaciones de operación

• Tiene que confirmar que la tubería de entrada de aire delantera del parabrisas no esté bloqueada por las hojas u otros obstáculos.

• No gire el panel de control de temperatura a la posición más fría con el panel de control de salida de aire en posición o y el acondicionador de aire en ON en un clima muy húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas puede causar el empañado en el parabrisas, y como una consecuencia, su línea de visión será bloqueada.

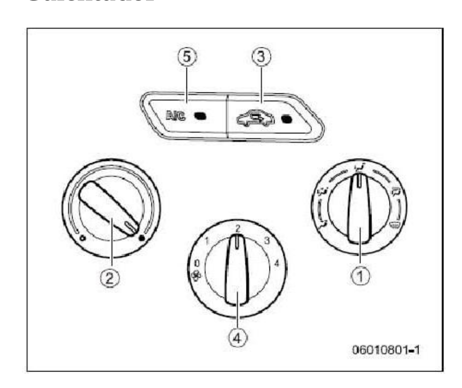
• No utilice para enfriar el aire en un entorno de alta humedad. Eso puede causar el empañado del parabrisas.

• Cuando el vehículo se estaciona bajo la luz solar fuerte durante un largo tiempo, la temperatura interior llega a ser muy alta, y en este momento, deberá abrir todas las ventanas y luego encender el acondicionador de aire.

Cuando la temperatura interior se ha reducido, cierre las ventanas y luego ajuste al estado deseado.

• El vidrio de ventana es susceptible a empañado en las días lluviosos, lo que causa una visión borrosa. Si eso se ocurre, deberá ajustar el acondicionador de aire al modo de enfriamiento o desempañado.

Calentador



Posiciones de ajuste de cada panel de control e interruptor.

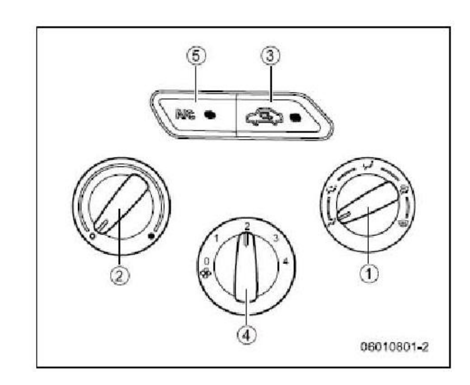
1.
2. Lado de alta temperatura
3. Cierra circulación interna
4. Posición a ajustar
5. ON o OFF. Encienda el interruptor de acondicionador de aire para la deshumidificación.

Si quiere un calentamiento rápido, gire el panel de control ②al extremo derecho, pulse el interruptor, y gire el panel de control ④ al extremo derecho.

Precaución

Para no hacer que el cristal de la ventana esté nublado, debe pulsar intermitentemente el interruptor de circulación interna ③.

Aire frío



Posiciones de ajuste de cada panel de control e interruptor.

1.
2. Lado de temperatura baja
3. Cierra circulación interna
4. Posición a ajustar
5. ON. Si quiere un enfriamiento rápido, gire el panel de control ② al extremo izquierdo, pulse el

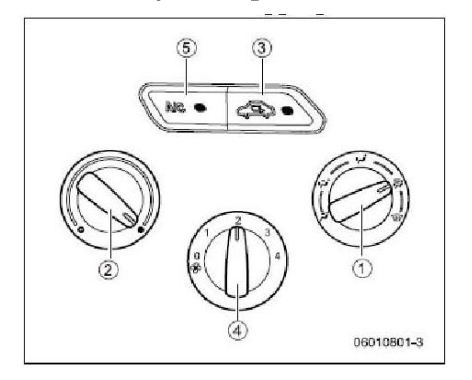
interruptor de circulación interna, y gire el panel de control ④ al extremo derecho.

Girar al extremo derecho.

Precaución

Para no hacer que el cristal de la ventana esté nublado, debe pulsar intermitentemente el interruptor de circulación interna ③.

Aire cálido y desempañado

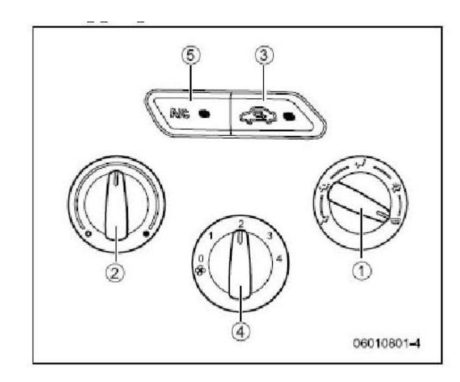


Posiciones de ajuste de cada panel de control e interruptor.

1.
2. Lado de alta temperatura
3. Cierra circulación interna
4. Posición a ajustar
5. ON u OFF

Encienda el interruptor de acondicionador de aire para la deshumidificación.

Eliminación de niebla



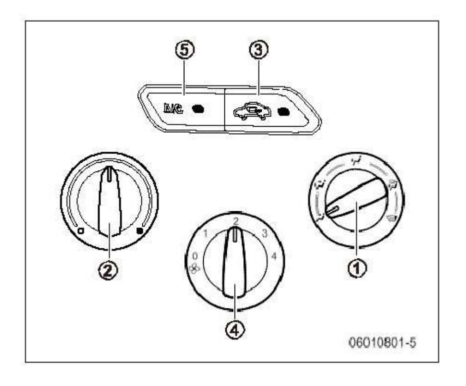
Posiciones de ajuste de cada panel de control e interruptor.

1.
2. Posición a ajustar
3. Cierra circulación interna
4. Posición a ajustar
5. ON u OFF

Precaución

Si es necesario desempañador el vidrio de la ventana lateral, deberá girar las salidas de aire derecha e izquierda a las ventanas laterales.

Ventilación



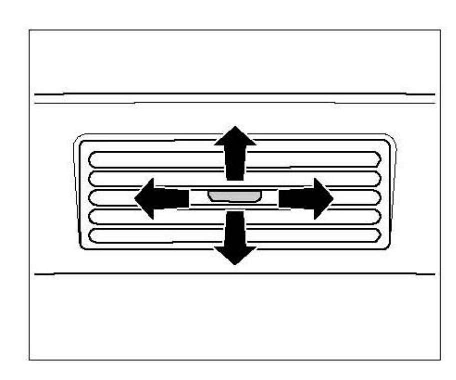
Posiciones de ajuste de cada panel de control e interruptor.

1.
2. Posición a ajustar
3. Cierra circulación interna
4. Posición a ajustar

Aire acondicionado trasero (aire frío)

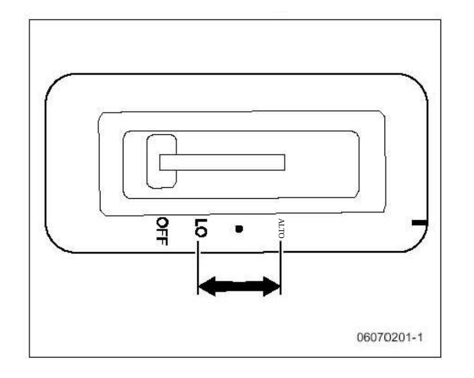
Con el interruptor de encendido girado a “ON”, puede operar el calentador de ventilador o el acondicionador de aire.

Salida de aire



La dirección de viento de la salida de aire puede ser controlada mediante el ajuste del ángulo de persiana.

Interruptor de soplador de aire acondicionado trasero



Este interruptor se utiliza para controlar el flujo de aire.

Precaución

Cuando el acondicionador de aire se utiliza para la refrigeración, más baja la velocidad del aire, más baja la temperatura; cuando el acondicionador de aire se utiliza para la refrigeración, no deje que el soplador se encuentre en el estado OFF durante un largo tiempo con el fin de evitar la congelación del evaporador.

Sección 7

Sistema de audio

Sistema de audio

Indicaciones de operación

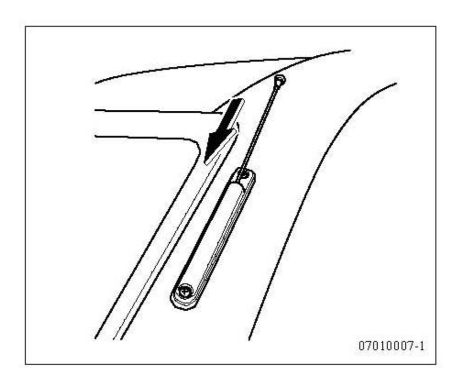
Cuando el interruptor de encendido es ajustado a la posición “ON” o “ACC”, puede operar el sistema de audio.

Precaución

Para evitar la descarga de la batería, no utilice el sistema de audio durante un largo tiempo cuando el motor no está en funcionamiento.

Antena

Antena de columna



Al utilizar la antena:

Tire hacia arriba la antena a cualquier posición.

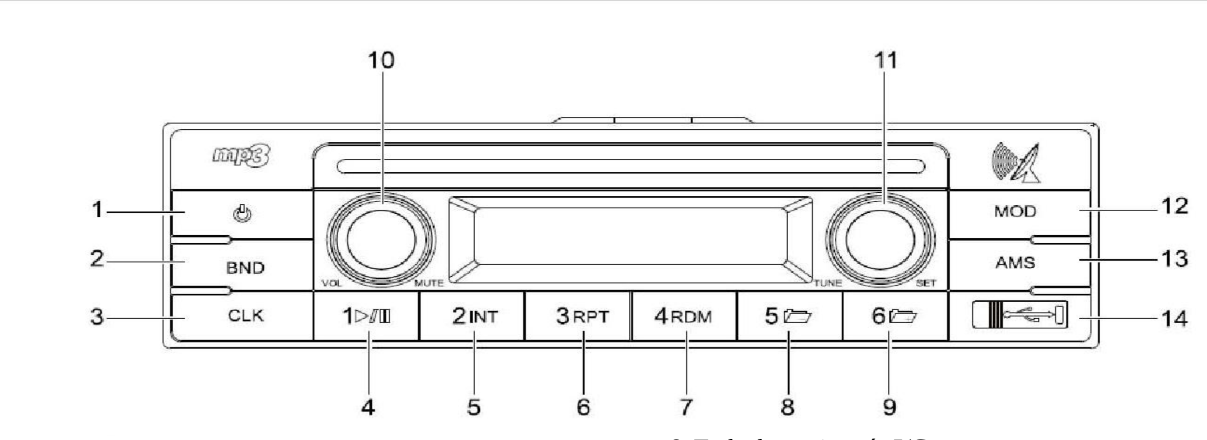
Cuando la antena no está en uso:

Retraiga la antena.

Precaución

- Tiene que retraer la antena cuando el vehículo es limpiado con la lavadora automática.
- Por favor forme el hábito de retraer la antena cuando no escucha a la radio.

Reproductor 1 de radio-cassette

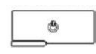


1. Interruptor de encendido
2. Tela de selección de banda
3. Tecla de Visualización de tiempo/Ajuste
4. Tecla de predeterminado 1/Pausar
5. Tecla de predeterminado 2/Navegar
6. Tecla de presintonía 3/Repita
7. Tecla de presintonía 4/Random
8. Tecla de presintonía 5/Carpeta-
9. Tecla de presintonía 6/Carpeta+
10. Tecla de control de volumen/Silencio
11. Tecla de sintonización de radio/Tecla de efecto de sonido, selección de control de campo acústico
12. Tecla de conversión de modo
13. Escaneo automático de estaciones guardadas
14. Interfaz de USB

07-1

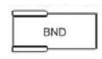
Operación básica

1. Interruptor de encendido

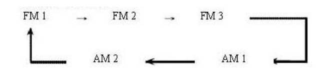


Pulse brevemente esta tecla para encender/apagar el audio del vehículo.

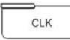
2. Selección de banda



En el modo de radio, pulse brevemente esta tecla para la selección de bucle en orden:



3. Visualización de tiempo



Pulse brevemente esta tecla para mostrar el tiempo, luego mantenga pulsada esta tecla durante 2 segundos, el número de hora parpadea, y en este momento, gire el codificador izquierdo para ajustar la hora. Pulse la tecla CLK otra vez, el número de minuto parpadea, y en este momento, gire el codificador izquierdo para ajustar el número de minutos. Después de terminar el ajuste, el ajuste de tiempo se ha terminado después de que usted mantenga pulsada esta tecla o espere durante 5 segundos.

4. Predeterminado 1/Pausar

• Seleccionar la estación

Seleccione la banda y pulse brevemente esta tecla, puede oír la estación guardada en esta tecla, y la pantalla muestra la banda, la frecuencia y el número de la estación predeterminada.

• Guardar la estación

Primero, seleccione la banda, tal como FM1, luego pulse la tecla de búsqueda automática o la tecla de búsqueda manual para recibir la frecuencia de radio deseada. Mantenga pulsada esta tecla (durante más de 2 segundos), cuando la pantalla muestra el número de tecla predeterminada “1”, la estación ha sido guardada en esta tecla. Otras teclas predeterminadas también muestran los números guardados

correspondientes. Además, la estación originalmente guardada es reemplazada después de que esta tecla sea guardada en una nueva estación.

• Pausa de reproducción

Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, la pantalla muestra “PAUSA”, y la pista que se esta reproduciendo está detenida.

Luego púlselo otra vez para continuar la reproducción de la pista actual.

5. Tecla predeterminada 2/Navegar

2INT

• Selecciona/Guarda estación

Repita selecto/Guarda pasos de tecla de presintonía 1.

• Reproducción navegada

Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, la pantalla muestra “SCN”, todas las pistas son navegadas, y cada pista se produce durante 10 segundos. Pulse esta tecla otra vez para cancelar la función de reproducción navegada.

6. Tecla de presintonía 3/Repita

3RPT

• Selecto/Guarda estación repita selecto/Guarda estación de pasos de tecla de presintonía 1.

• Reproducción repetida

Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, la pantalla muestra “RPT”, la pista actual se repite. Pulse esta tecla otra vez para cancelar la función de reproducción repetida.

7. Tecla de presintonía 4/Random

4RDM

• Selecciona/Guarda estación repita selecciona/Guarda estación de pasos de tecla de presintonía 1.

• Reproducción aleatoria

Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, la pantalla muestra “RDM”, y se reproducirá las pistas aleatorias en el disco flash de USB. Pulse esta tecla otra vez para cancelar la función de reproducción aleatoria.

8. Tecla de presintonía 5/Carpeta-



• Selecciona/Guarda estación

Repita selecto/Guarda pasos de tecla

de presintonía 1.

• Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, seleccione la carpeta hacia arriba con visualización correspondiente.

9. Tecla de presintonía 6/Carpeta+

• Selecciona/Guarda estación repita selecciona/Guarda estación de pasos de tecla de presintonía 1.

• Toque esta tecla en el modo de reproducción de USB, seleccione la carpeta hacia abajo con la visualización correspondiente.

10. Ajuste de volumen, silencio



Ajuste de volumen

Gire esta tecla para el control de volumen con el fin de ajustar el volumen. Giro en sentido horario: Aumento de volumen, y la pantalla muestra "VOL40" cuando el volumen es ajustado al máximo

Gira hacia la izquierda: Reducción de volumen, la pantalla muestra "VOL0" cuando el volumen es ajustado al mínimo.

Para el silencio en modos de radio y reproducción, pulse brevemente este botón como un interruptor de silencio.

Pulse brevemente esta tecla, la pantalla muestra "SILENCIO", y la máquina está silenciada. Pulse esta perilla otra vez o gire el codificador en sentido horario para cancelar el silencio y restaurar la reproducción normal.

11. Tecla de auto-sintonización, efecto de sonido, opciones de control de cambo acústico



Búsqueda manual

En el modo de radio de búsqueda manual, gire esta perilla en sentido horario 45° para realizar la función de búsqueda manual hacia arriba. Gire esta perilla en sentido antihorario 45° para realizar la función de búsqueda manual hacia abajo, y el frecuencia se aumenta o reduce 1 nivel cada vez que lo gire.

AM: 9kHz

FM: 0.05Mhz

Búsqueda automática

En el modo de radio, gire esta perilla en sentido horario hastpor 45° y mantenga durante 2 segundos para realizar la función de búsqueda automática hacia arriba, gire esta perilla en sentido antihorario hastpor 45° y mantenga durante 2 segundos para realizar la la función de búsqueda automática hacia abajo.

Seleccionar pista

Gire esta perilla hacia adelante o atrás para seleccionar cualquier pista designada y empezar a reproducirla.

Gire esta perilla en el modo de reproducción de USB para seleccionar pistas hacia arriba y abajo. Si la pista actual se reproduce durante más de 2 segundos cuando gira esta perilla 45°, se reproducirá de nuevo al principio de esta pista, de lo contrario, se saltará a la pista anterior y empezará a reproducir. Cuando gira esta perilla en sentido horario 45°, la operación de salto a la siguiente pista e inicio de la reproducción de la pista seleccionada cancelará la función de pausa y reproducción navegada.

Avance rápido/Retroceso rápido

Gire esta perilla hacia izquierda y derecha 45º durante 2 segundos para la reproducción de avance o retroceso rápido.

Gire esta perilla hacia izquierda y derecha 45° durante 2 segundos para entrar en el modo de avance rápido/retroceso rápido. Una vez que la libere, sale del modo de avance rápido/retroceso rápido, y la reproducción normal empieza desde el punto de tiempo cuando libere el botón.

La operación de avance rápido/retroceso rápido cancelará las funciones de pausa, reproducción repetida, reproducción aleatoria y reproducción navegada.

Toque esta tecla para la selección del control de efecto de sonido, y puede seleccionar BAS, TRE, BAL, FAD y DSPOFF en secuencia.

Después de que usted seleccione un modo, gire el codificador izquierdo para el ajuste: Bass: -7-+7; tweeter: -7-+7; balance: L9-R9; delantero y trasero: F9～R9; Cuando se muestra DSPOFF, gire el codificador izquierdo en sentido horario,

seleccione DSPOFF"FLAT "ROCK "CLAS "JAZZ "DSPOFF → otros efectos de campo de sonido en una secuencia. El usuario puede seleccionar uno de ellos según su afición y disfrutar de la música. En los estados de ajuste dichos, si este botón no es operado durante 5S, sale automáticamente.

Nota: Tweeter y bass sólo pueden ser ajustados en el estado de DSPOFF.

12. Conversión de modo

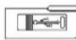
Pulse brevemente esta tecla para conmutar entre modo RADIO y modo USB.

13. Escaneo automático de estaciones guardadas



En el modo de operación de radio: Toque esta tecla para navegar la estación de radio predeterminada: Mantenga pulsada esta tecla durante 2 segundos o más, la radio activará la función de preservación automática de estación para guardar 6 estaciones de señales más fuertes en toda la banda en las teclas predeterminadas 1-6 en una secuencia. Para AM, se puede guardar 12 estaciones, y para FM, se puede guardar 18 estaciones.

14. Interfaz de USB



Cuando se inserta el disco flash que contienen músicas de formato MP3, el audio se encenderá automáticamente y se entrará en el modo de reproducción de USB, y la pantalla muestra “USB”, el número de pista y el tiempo de reproducción.

En condiciones de arranque, cuando se inserta el disco flash que contienen músicas de formato MP3, el audio entrará automáticamente en el modo de reproducción de USB, y y la pantalla muestra “USB”, el número de pista y el tiempo de reproducción.

Gire la perilla de “SINTONIZAR” en sentido horario 45°, y seleccione la siguiente pista; gire la perilla “SINTONIZAR” en sentido antihorario por 45°, y seleccione la previa pista. Cuando utiliza el modo de reproducción de USB, se le recomienda colocar las músicas de formato MP3 bajo el directorio raíz de USB y añadirlas a la misma

carpeta.

Cuando entra en el modo USB por la primera vez después del encendido, el audio empezará a reproducir desde la primera pista; cuando entra en el modo de USB otra vez, el audio memorizará la última pista reproducida en el tiempo de última salida.

En el arranque, cuando la función actual no es el modo USB, pulse la tecla “MOD” para seleccionar la reproducción por disco flash de USB.

Precaución

Debido a las calidades desiguales de música MP3 comprimida en el mercado actual, se puede causar error en la lectura de información del sistema. Cuando la reproducción de música MP3 se encuentra estancada y siempre en el estado de lectura de información, por favor vuelva a insertar el disco flash de USB después de tirarlo hacia afuera, entonces el módulo de decodificar del disco flash de USB se restablecerá automáticamente una vez para permitir la reproducción normal.

Precaución

• Por favor confirme si el disco flash de USB contiene música de formato MP3. No se puede leer si no hay músicas de formato MP3.

• Si no hay archivo de MP3 en la carpeta de disco flash de USB, se saltará automáticamente en conversión de carpeta.

• Por favor verifique si el disco flash de USB está inversamente insertado, y si está en buen contacto. De lo contrario, no puede leer la música.

• No jale el disco flash de USB hacia afuera directamente cuando el disco flash de USB se está reproduciendo. De lo contrario, se puede causar daños al disco flash de USB.

• Cuando escucha a la música sin el disco flash de USB, por favor cubra la interfaz del disco flash de USB con la cubierta, si una gran cantidad de polvo se acumula en la interfaz de conectores del disco flash de USB, se causará el mal contacto entre el disco flash de USB y el anfitrión, y tendrá cierta influencia en usted cuando disfruta de la música.

Formato de archivo de audio de reproducción

1. Código: MPEG1/2/2.5AudioLayer2/3

2. Frecuencia: 8k-48kH

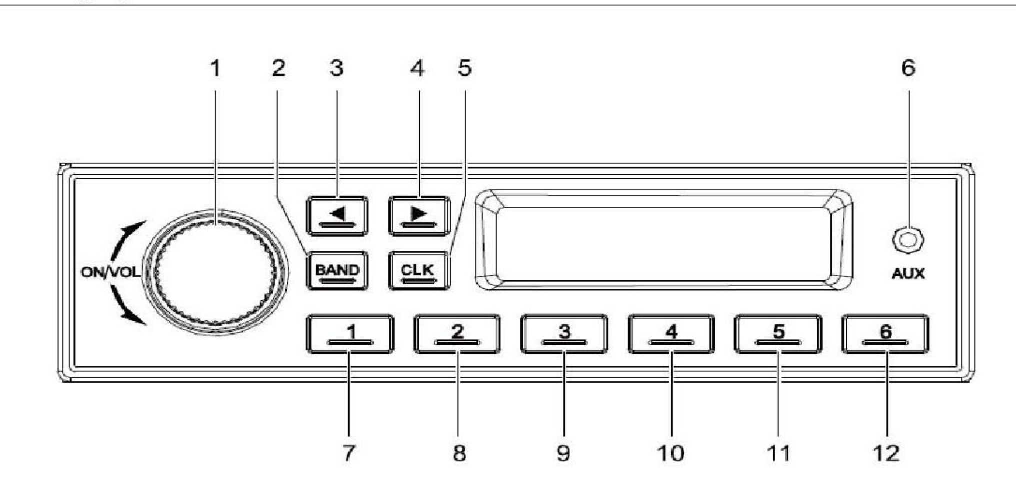
3. Tasa de código: 32k-320kbps

Portador de archivo de audio: USB2.0

Sistema de archivo: FAT16/FAT32

Sector de formato FAT: 512Byge

Reproductor 2 de radio-cassette



1. Interruptor de potencia/ajustes de volumen
2. Cambio de banda/Guardado automático de estación
3. Tecla de búsqueda hacia arriba
7. -12. Teclas predeterminadas 1-6

4. Tecla de búsqueda hacia abajo
5. Visualización de tiempo
6. Puerto de entrada de audio

07-2

Operación básica

1. Interruptor de potencia y control de volumen inicio y apagado: gire este botón para el inicio y apagado. Ajuste de volumen: En el estado de arranque, gire esta perilla y ajuste al volumen requerido.

Giro en sentido horario: Volumen hacia arriba.

Gira hacia la izquierda: Volumen hacia abajo

2. Para el cambio de bandas/guardado automático de estación , pulse brevemente esta tecla para conmutar entre bandas de FM/AM.

Mantenga pulsada esta tecla, la radio guarda automáticamente las estaciones, y guarda las estaciones de señales más fuertes en las teclas predeterminadas 1-6 en una secuencia. Horas de tiempo ajustables; tiempo de reverso 3-4, teclas de búsqueda hacia arriba y abajo

3. Tecla de búsqueda hacia arriba

Búsqueda automática: en el modo de radio, mantenga pulsada esta tecla para realizar la función de búsqueda automática hacia arriba

Búsqueda manual: En el modo de radio, pulse brevemente esta tecla para la búsqueda manual hacia arriba para las estaciones, y la frecuencia se reduce o aumenta por 1 nivel cada vez que pulse la tecla.

4. Tecla de búsqueda hacia abajo

Búsqueda automática: en el modo de radio, mantenga pulsada esta tecla para realizar la función de búsqueda automática hacia abajo.

Búsqueda manual: En el modo de radio, pulse brevemente esta tecla para la búsqueda manual hacia abajo para las estaciones, y la frecuencia se reduce o aumenta por 1 nivel cada vez que pulse la tecla

5. Visualización de tiempo /Ajustes de tiempo CLK

Toque la tecla CLK para mostrar el tiempo, luego mantenga pulsada la tecla CLK durante 2 segundos, el número de hora parpadea, y en este momento, pulse o para ajustar las horas. Pulse la tecla CLK

otra vez, el número de minuto parpadea, y en este momento, pulse o para ajustar el número de minuto. Después de terminar el ajuste, el ajuste de tiempo se termina después de que mantenga pulsada esta tecla o espere durante varios segundos.

6. Entrada de audio de AUX 

En el modo de radio, inserte un lado de la línea de entrada de audio en la interfaz de entrada de audio y otro lado en la toma de auricular de MP3 (o MP4, CD, etc.) para entrar en la reproducción de AUX, y tire la línea de entrada de audio hacia afuera para regresar a la reproducción de radio.

Para reproducir MP3 (o MP4, CD, etc.), puede ajustar el volumen mediante el giro de la perilla de control de volumen o a través del MP3 (o MP4, CD, etc.).

Cuando escucha a MP3 (o MP4, CD, etc.) a través del reproductor de radio-casete, todas sus funciones pueden ser ajustadas a través del MP3 (o MP4, CD, etc.)

Por favor apague el MP3 (o MP4, CD, etc.) y desenchufe la línea de entrada de audio cuando no escucha al cual.

7. -12. Teclas predeterminadas 1-6 1 2 3 4 5 6

En el estado de radio, pulse las teclas predeterminadas "1" a "6" respectivamente para llamar las estaciones predeterminadas en el mismo.

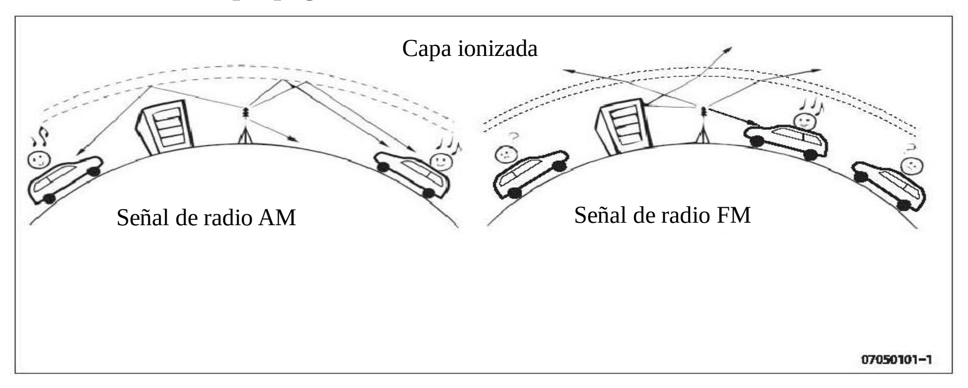
Pulse la tecla BANDA, seleccione la banda, pulse la tecla o para seleccionar la estación que desea para escuchar a la cual. Mantenga pulsada la tecla "1" durante más de 2 segundos, cuando la pantalla muestra esta tecla predeterminada de número "1", la estación que busca ha sido guardada en la posición "1". Para las funciones 2-6, son similares, se puede guardar FM: 6 estaciones, AM: 6 estaciones.

Radio FM

En comparación con la radiodifusión general (AM), la radiodifusión FM puede proporcionar sonido de calidad más alta. Además, puede recibir estéreo.

Sin embargo, debido a las características inherentes de FM, un vehículo móvil tendrá algunos problemas en recibir la radiodifusión FM.

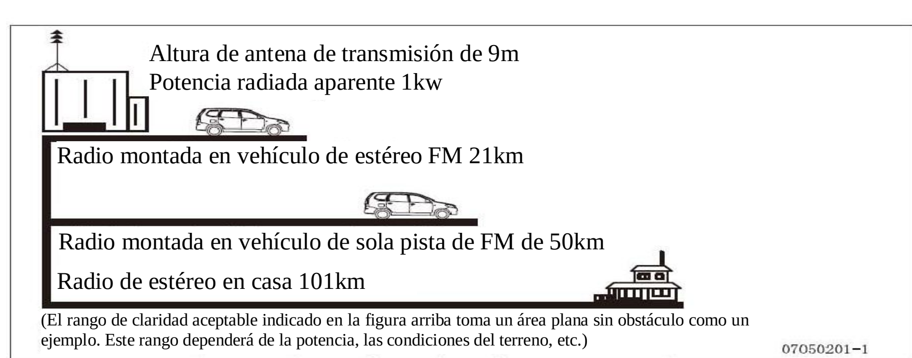
Características de propagación de señal de radio FM lineal



Es que la frecuencia de la señal de radio FM es más alta que la de la señal de radio AM, las características de la señal de radio FM son similares a las de la luz. Por eso, en algunos casos, la señal de radio puede ser bloqueada por los edificios o las montañas, causando la falta de recepción de radiodifusión FM.

Por eso, el rango de recepción de radiodifusión de FM es más estrecho que el de AM.

Alcance de servicio de radio FM



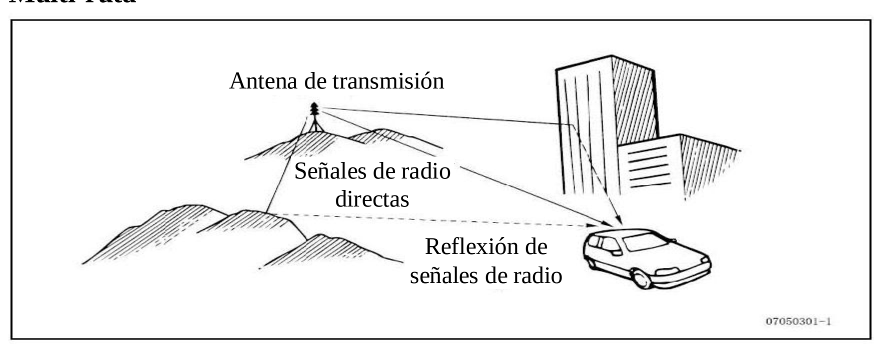
Cuando escucha a la radiodifusión FM con una radio de estéreo en casa, si tira la antena hacia arriba, o utiliza una antena de alta sensibilidad, puede oír la radiodifusión FM clara aunque la señal de radio sea muy débil.

Por otro lado, si escucha a la radiodifusión FM con la radio montada en un vehículo durante la conducción, muchos factores limitantes, tales como la forma de la antena, la posición de montaje, el ruido del motor, etc. tendrán un impacto adverso en la recepción de radiodifusión. Por lo tanto, el área que permite la recepción de la radiodifusión clara es más estrecha que la de escucha de radio en casa.

Desvanecimiento

Las señales de radio FM se harán débiles de manera brusca en algunos lugares. Este fenómeno se conoce como "desvanecimiento". Desvanecimiento significa un fenómeno de desaparición de señales de radio. Por ejemplo, una señal de radio en la parte trasera de los obstáculos tales como edificios y cilindros se hará extremamente débil. Cuando el vehículo pasa a través de estos lugares, la antena no puede obtener una señal de radio. En este momento, se oirá una interferencia "chisporroteo". Ésta es la característica inherente de las señales de radio FM, y es causada por su modo de transmisión único. Este fenómeno es inevitable.

Multi-ruta



Las señales de radio FM se reflejarán cuando el vehículo recorre sobre edificios o montañas.

Cuando la antena de vehículo captura ambas señal de radio directa y señal de radio reflectada, se oirá un sonido de "zumbido" o la voz de la locutora femenina se hace más ronca.

Este fenómeno se conoce como una distorsión de "multi-ruta". El número de casos en que este tipo de fenómeno se ocurre es relativamente poco. Para evitar dicho fenómeno, tiene que conducir el vehículo fuera de este área.

Cómo recibir señales de radio bajo la interferencia de ruido

Bajo las molestias de ruido, deberá utilizar el control de agudos para reducir los agudos. Esto puede debilitar el nivel de ruido, haciendo que el sonido se convierta más dulce.

La radio está configurada con el circuito de control de separación automática (ASC). Cuando el vehículo entra en un área de señales de radio débiles, este circuito reduce automáticamente el grado de separación de estéreo con el fin de mejorar la relación de S/N (señal/ruido).

Después de que el vehículo vuelva a entrar en el área donde se puede recibir las señales de radio fuertes, el grado de separación de estéreo se elevará.

Sección 8

Espejo retrovisor

Retrovisor externo

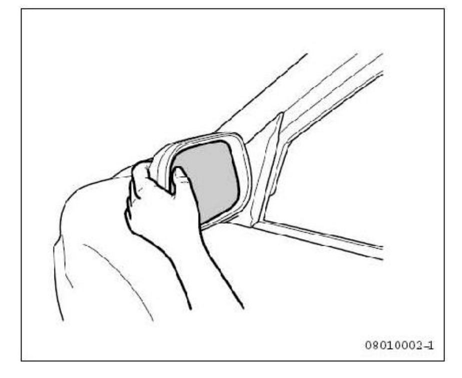
⚠ Peligro

• Debe devolver el espejo retrovisor externo a su posición original antes de conducir. No conduzca el vehículo con el espejo retrovisor externo doblado.

• No ajuste el espejo retrovisor durante la conducción. Esto puede ocasionar que pierda control del vehículo.

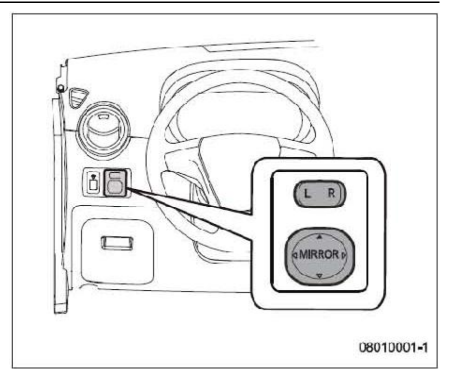
⚠ **Advertencia**

Al eliminar el hielo o la nieve, tenga cuidado de no rayar el espejo retrovisor.



Ajusta de manera manual el espejo retrovisor

Ajusta el espejo retrovisor hasta que puede ver el borde lateral del vehículo desde el espejo retrovisor.



Ajusta el espejo retrovisor con el interruptor del espejo retrovisor

Cuando el interruptor de ignición está en posición “ON” o “ACC”, puede operar el interruptor del espejo retrovisor.

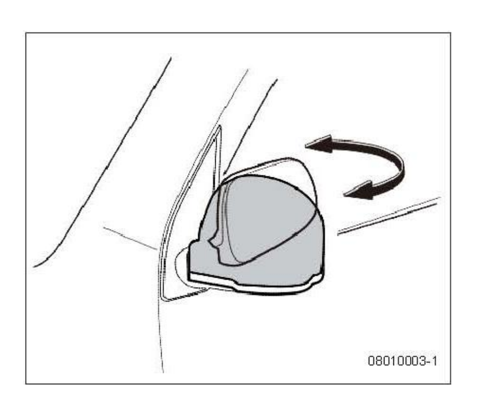
1. Ponga el interruptor principal a la izquierda o la derecha según la necesidad.

2. Presione el interruptor de control y

ajuste el espejo retrovisor hasta que pueda ver el borde lateral del vehículo desde el espejo retrovisor.

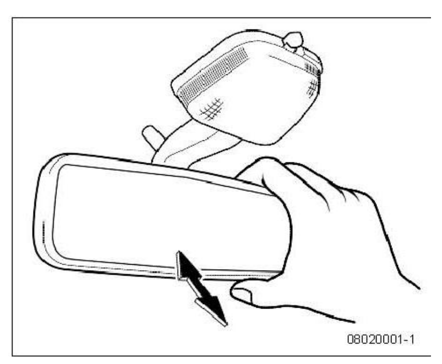
3. Cuando no lo utiliza, vuelva el interruptor principal a la posición central (OFF).

Espejo retrovisor interno



Espejo retrovisor retractable

Empuje el espejo ret rovisor haciaatrás para plegar el espejo retrovisor.



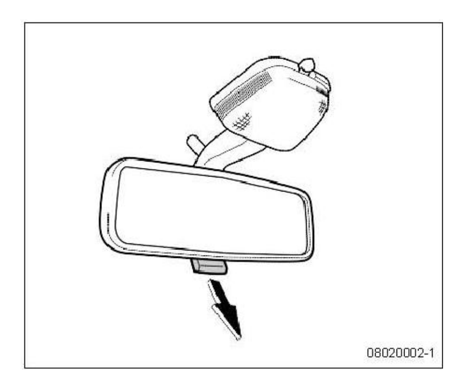
Ajuste el espejo retrovisor interno

Ajusta el espejo retrovisor interno de manera manual, para que pueda ver claramente la vista atrás.

⚠ Peligro

No ajuste el espejo retrovisor durante la conducción.

Esto puede ocasionar que pierda control del vehículo.



Ajusta a la posición correcta (anti-deslumbrante) (si está equipado)

Al conducir por la noche, mueva la palanca ajustable para evitar que la luz de los vehículos detrás lo encandilen.

⚠ Peligro

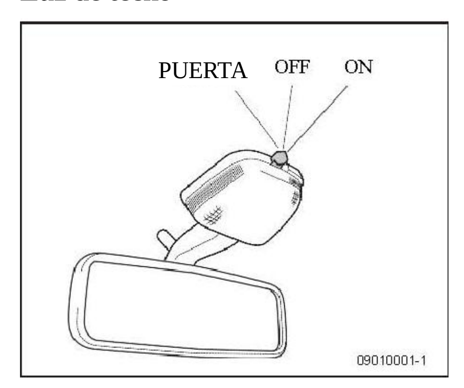
Cuando no se necesite evitar que la luz de los vehículos detrás lo encandilen, ajuste el espejo retrovisor a su posición del día. El ajuste del espejo retrovisor a la posición nocturna reducirá la definición de línea retrovisora de la vista.

Sección 9

Equipamiento interior

Luz de compartimiento

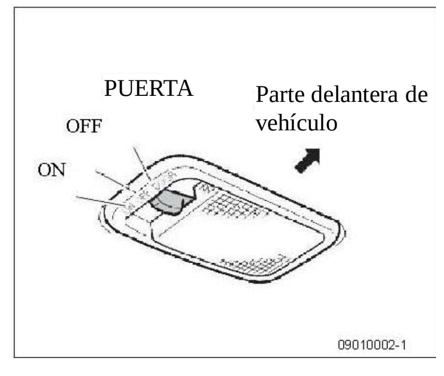
Luz de techo



Puede encender la luz de techo con el interruptor de la luz de techo en la posición “ON”, y puede apagar la luz de techo con el interruptor de la luz de techo en la posición “OFF”. Si culquier puerta está abierta o no se ha cerrado de forma segura con el interruptor colocado en la posición “PUERTA”, la luz de techo se encenderá.

Puede encender la luz de techo con el interruptor de la luz de techo en la posición “ON”, y puede apagar la luz de techo con el interruptor de la luz de techo en la posición “OFF”. Si culquier puerta está abierta o no se ha cerrado de forma segura con el interruptor colocado en la posición “PUERTA”, la luz de techo se encenderá.

Luz de maletero

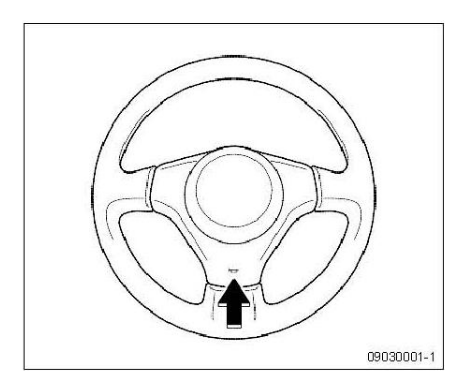


Puede encender la luz indicadora de puertas con el interruptor de la luz indicadora de puertas en posición “ON”, y puede apagarlo con el interruptor de la luz indicadora de puertas en la posición “OFF”.

Si una puerta está abierta o no se ha cerrado de forma segura con el interruptor puesto en la posición

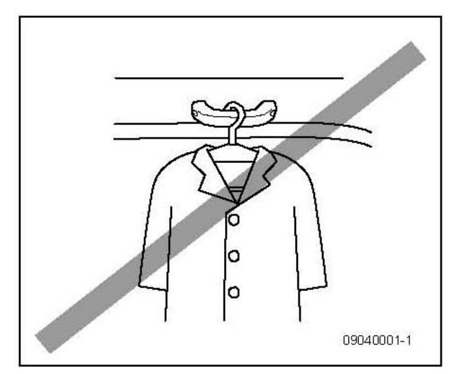
"PUERTA", la luz indicadora de puertas se encenderá.

Bocina



Presiona cualquier parte de la cubierta superior del volante indicada la figura para sonar la bocina.

Palanca auxiliar

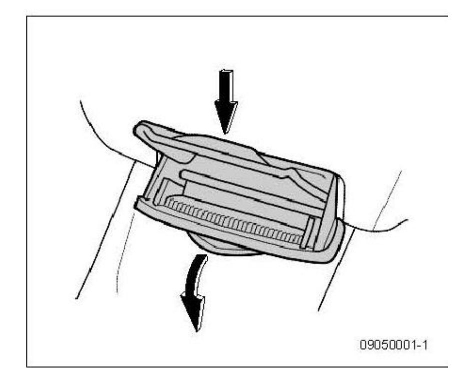


La palanca auxiliar proporciona la conveniencia para los ocupantes.

⚠ Peligro

No cuelgue ningún artículo sobre la palanca auxiliar. Estos artículos podrían interferirse con la línea de visión del conductor.

Cenicero delantero



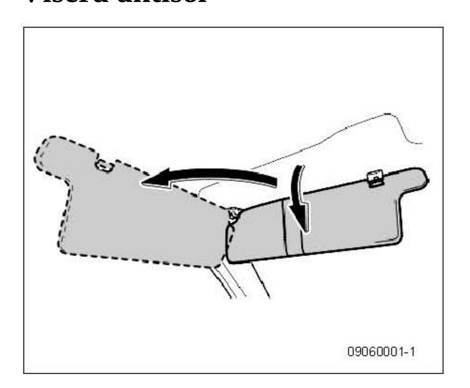
Saque el cenicero cuando quiera utilizarlo. Desmonte la bandeja del cenicero.

Saque el cenicero por completo. Presione suavemente la placa de resorte, y desmonte la bandeja.

Instale la bandeja del cenicero. Presione suavemente hacia abajo la placa de resorte, y empuje la bandeja

a su posición normal.

Visera antisol

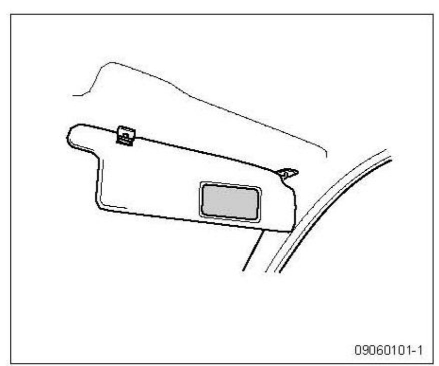


Baje la visera antisol para proteger sus ojos de la fuerte luz solar. La visera antisol también se mueve hacia el lado de la ventana de la puerta.

⚠ Peligro

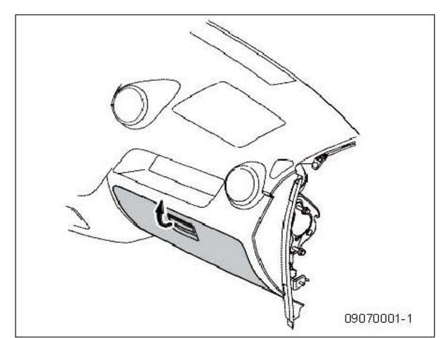
Cuando no está en uso, restituya la visera antisol a su posición normal. La visera antisol puede interferir con su línea de visión.

Espejo de maquillaje (si está equipado)



Baje la visera antisol, abrala cubierta de la visera, y usae el espejo de maquillaje.

Guantera



Tire la manija de la guantera, abra la cubierta de la guantera, y empuje la cubierta de la guantera para cerrarla firmemente.

⚠ Peligro

Durante la conducción, debe cerrar la cubierta de la guantera. Esto puede evitar la lesión física grave en un accidente o un frenado de emergencia.

Sección 10

Consejos para la marcha

Antes de arrancar el motor

1. Realize la inspección antes del arranque. Por favor consulta a Sección 13.

2. Examine la situación de seguridad a su alrededor antes de entrar en el vehículo.

3. Asegure que la palanca de freno de estacionamiento está levantada.

4. Ajuste la posición del asiento, el ángulo de respaldo de asiento y la altura del reposacabezas.

5. Ajuste los espejos retrovisores interior y exteriores.

6. Coloque el cinturón de seguridad.

7. Apague las luces y los accesorios no utilizados.

8. Revise el indicador de combustible y confirme si el combustible es suficiente para la conducción.

Arranque del motor

⚠Advertencia

• No haga que el arrancador continue girando por más de 10s.

• No haga que el motor frío funcione a alta velocidad para evitar daños del motor.

• Mantenga una velocidad suave hasta que el motor está calentado por completo.

Pasos de arranque

Para el arranque del vehículo, el sistema de inyección electrónica de combustible controla automáticamente una relación adecuada de aire-combustible.

1. Pise completamente el pedal de embrague y lo mantiene en esta posición hasta que el motor arranque (transmisión manual).

2. Coloque la palanca de cambios a la posición neutral.

3. Gira el interruptor de ignición en “ON”. Asegura que la luz de alarma se enciende.

4. Mueva su pie desde el pedal de acelerador, gire el interruptor de ignición a la posición “START”, y luego lo libera.

5. Revise y confirme que todas las luces de alarma se apagan menos la luz de alarma del freno.

6. No haga que el motor frío funcione a alta velocidad. Si la temperatura ambiente es inferior a cero, caliente el motor por unos minutos antes de

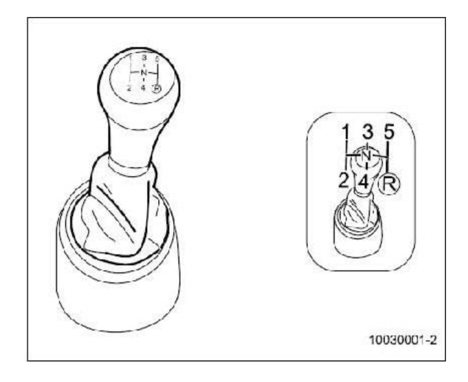
conducir.

Cuando la temperatura ambiente es extremadamente baja

Después de que el interruptor de ignición se coloca en la posición “START” a la temperatura ambiente por debajo de -20℃, se tarda mucho más tiempo para arrancar el motor.

Para asegurar un arranque normal del motor, deberá seguir manteniendo el interruptor de ignición en la posición “START” por 3s, aunque el conductor crea que el motor esté arrancado.

Instrucciones de cambio de transmisión manual



El modo de cambio es como se muestra en la figura anterior.

Pise completamente el pedal de embrague para realizar cambio. Si no es fácil de cambiar, libere y pise el pedal del embrague a volver a probarlo. La transmisión está diseñada para no permitir que la palanca de cambio se cambie directamente desde el 5to al cambio retroceso.

Para cambiar desde el 5to al cambio retroceso, debe cambiar primero la palanca de cambio al cambio neutral, después de que el vehículo está detenido por completo, cambia al retroceso.

⚠Advertencia

Cuando el vehículo está detenido por completo, cambia a la posición de cambio retroceso; de lo contrario la transmisión se puede dañar.

Cuando conduce a lo largo de una pendiente empinada, baja el cambio para lograr el motor como frenado, basando en la condición

de carretera o la velocidad de vehículo.

⚠Peligro

Tenga cuidado al bajar el cambio para lograr el motor como frenado en la carretera congelada, resbaladiza o mojada, de lo contrario puede causar bloqueo o deslizamiento de ruedas, y pérdida de control o accidentes.

Puntos de cambio (transmisión manual)

Velocidad recomendada de cambios

Para mejorar la economía de combustible y prolongar la vida útil del motor, haga cambios por arriba o abajo en las siguientes velocidades recomendadas. Tenga en cuenta que la velocidad de cambio depende del clima, las condiciones de carretera y otros factores.

Velocidad recomendada de cambios

Km/h

Piñón	Velocidad de vehículo
Cambio 1ro – Cambio 2do Cambio 2do – Cambio 1ro	15
Cambio 3ro – Cambio 4to Cambio 4to – Cambio 3ro	50
Cambio 4to – Cambio 5to Cambio 5to – Cambio 4to	70

Máxima velocidad permitida

⚠Advertencia

Si el vehículo supera a la máxima velocidad permitida indicada en la siguiente tabla, no baje el cambio para lograr el motor como frenado. Si ignora esta advertencia, puede conducir a daños en el motor.

Máxima velocidad permitida

Km/h

Piñón	Velocidad de vehículo
	CA4GX13
Cambio 1ro	40
Cambio 2do	70
Cambio 3ro	100
Cambio 4to	135
Cambio 5to	—

Consejos para conducción normal

⚠ **Peligro**

Debe bajar la velocidad cuando el vehículo se encuentra con viento lateral o carretera llena de baches.

⚠ **Advertencia**

• No ponga su pie en el pedal del embrague cuando conduce, o no mantenga el estado de embrague cuando estaciona el vehículo en la cuesta arriba, de lo contrario, puede provocar que el embrague se sobrecalenta.

• No conduzca con la palanca de cambio en la posición neutral, de lo contrario, podría hacer que la transmisión se sobrecalenta.

• No ponga la mano en la palanca de cambiosdurante la coducción, para evitar el cambio accidental a otras posiciones de la transmisión. Por otra parte, ésto también puede dañar la transmisión.

• Cuando hace cambios no haga que el motor funcione a alta velocidad, de lo contrario, puede causar que el motor se sobrecaliente.

• No conduzca el vehículo por una área anegada de nivel más alto que la parte inferior de la llanta. Reduce la velocidad al pasar por agua.

Consejos de conducción a bajo consumo

• Acelera lentamente. Evita la aceleración innecesaria o el frenado brusco. Mantiene la misma velocidad tanto como sea posible.

• Evita la conducción a alta velocidad innecesaria.

El cambio alto se recomienda para la conducción a alta velocidad. Esto ayudará a reducir el ruido del motor y el consumo de combustible.

• Como se requiere un mayor consumo de combustible para iniciar la marcha de vehículo desde su estado de parada, debe dejar el tiempo suficiente cuando conduce el vehículo, y evitar el arranque de emergencia o el frenado de emergencia.

• Debe conducir con racionalidad, y mantener la velocidad adecuada (véase Sección 13). Esto permite que el vehículo mantenga el rendimiento original, y ahorrará el combustible.

• No sobrecargue.

• No mantenga que el motor funcionando en ralentí innecesario.

• Debe apagar el aire acondicionado cuando no es necesario utilizarlo.

• Debe desmontar el portaequipajes cuando no es necesario utilizar el portaequipajes de techo.

Consejos para conducción de invierno

Bateria

Revisa el estado de la batería y el cable. En la estación fría, la capacidad de batería se reduce fácilmente. Por favor consulta a Sección 14.

Refrigerante de motor

Añada líquido refrigerante que contenga suficiente nivel de protección anticongelante.

Aceite de motor

Por favor, consulta la tabla de viscosidad del aceite de motor en Sección 15.

Líquido de lavado

Utiliza el líquido de lavado anticongelante

Estacionamiento

No tire la palanca de freno de estacionamiento cuando el mecanismo esté congelado probablemente. Coloque la palanca de cambio en el cambio 1ro o el cambio retroceso.

⚠ Peligro

• Elimine la nieve en el techo antes de conducir su vehículo. La nieve puede caerse y cubrir su línea de visión.

• Debe eliminar la nieve y el hielo en sus zapatos antes de entrar en el vehículo. Esto puede evitar el deslizamiento accidental cuando opera el pedal.

Cadena de neumático

Utilice la cadena de neumático con espesor de 12mm o menos.

⚠Advertencia

Para evitar daños de vehículo:

• Opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante la cadena de neumáticos.

• Instale la cadena de neumáticos

firmemente en los neumáticos traseros lo posible.

• No instale la cadena de neumáticos en los neumáticos delanteros.

• Vuelve a tensar la cadena de neumáticos después de viajar por 0.4-0.8km.

⚠ Peligro

• Si se utiliza una cadena de neumáticos de espesor más de 12mm, la cadena podría interferir en la conducción del vehículo, incluso dañarlo.

• Para prevenir pérdida de control del vehículo o accidentes:

• Instale la cadena de neumáticos en el lugar seguro.

• Durante la conducción, la velocidad del vehículo no debe exceder los 50km/h, o el límite recomiendo por el fabricante de la cadena de neumáticos, lo que sea menor.

• Ajuste la velocidad del vehículo de acuerdo con las condiciones del camino, y evite giro brusco.

• Evita los caminos llenos de baches y mal pavimentados que causarán rebotes del vehículo.

• Evite el frenado de emergencia y conduzca con cuidado.

Sistema de freno

V80 está equipado con frenos independientes delantero y trasero en doble circuito hidráulico, con aumentador de presión de vacío, válvula dosificadora de presión de detección de carga, y sistemas de freno opcionales de ABS y EBD. Cada circuito hidráulico puede operarse de forma independiente.

Si uno de los circuitos hidráulicos tiene falla, el otro seguirá operando. Pero el sistema de freno necesita mayor fuerza de frenado en este momento, y la distancia de frenado se aumentará. Además, la luz de alarma de freno también se enciende.

⚠ Peligro

No conduzca bajo la condición de frenos con problemas. Verifique el sistema de inmediato.

Par de fricción de freno

Rango racional de aplicación de par de fricción de freno Pastilla de Freno: Espesor de 9mm, mínimo espesor permitido (desgastado) de 1 mm.

Disco de freno: Espesor de 18mm, mínimo espesor permitido (desgastado) de 17mm.

Disco de fricción de módulo de freno trasero: Espesor de 4.38mm, mínimo espesor permitido (desgastado) de 1 mm.

Tambor de freno: diámetro de tambor de 203mm, máximo diámetro admisible del tambor (desgastado) 205mm.

Aumentador de presión de vacío

El aumentador de presión de vacío utiliza el vacío del colector del motor para ayudar a la fuerza de frenado.

⚠ Peligro

Si el motor se detiene mientras el vehículo está en marcha, es necesario utilizar una mayor fuerza de frenado que lo de condiciones normales, y la distancia de frenado se incrementará.

Notas generales para freno

⚠ Peligro

• Cuando el neumático se pincha, no pise el pedal de freno repentinamente. Esto puede ocasionar que pierda control del vehículo.

• Asegura que la alfombra de piso no interfiera con el movimiento libre del pedal.

• La humedad o la sal provocará la disminución de efecto del frenado. Pisa suavemente el pedal de freno varias veces para eliminar la humedad o el salado.

• No ponga su pie en el pedal de freno durante la conducción, de lo contrario, puede provocar que el freno se sobrecaliente. No siga pisando el pedal de freno cuando esté conduciendo en una pendiente empinada. Debe bajar el cambio para obtener el frenado del motor.

Sistema de freno antibloqueo (ABS)

El sistema de freno antibloqueo (ABS) puede prevenir el bloqueo de las ruedas en caso de frenado de emergencia o de frenado en carreteras mojadas, así como mejorar la estabilidad y la controlabilidad del vehículo.

Cuando pisa el pedal de freno, **puede vibrar o producir un sonido de operación**. Esta situación muestra que el ABS funciona normal. Además, es posible que escuche un sonido en el compartimiento del motor en unos segundos, después de que el vehículo se pone en marcha a cierta velocidad. Este es el sonido producido por ABS para el autodiagnóstico inicial, y no es anormal.

Distribución electrónica de fuerza de frenado (EBD)

La distribución óptima de la fuerza de frenado se puede realizar basando en las condiciones de funcionamiento y carga del vehículo por la función de distribución electrónica de fuerza de frenado (EBD). Así se puede garantizar el efecto de frenado del vehículo en el estado de carga en cualquier momento.

⚠Advertencia

- **El vehículo necesita suficiente distancia de frenado aunque esté equipado con ABS. Siempre debe mantener una distancia segura de los vehículos por delante.**
- **No conduzca el vehículo a la velocidad ultrarápida, aunque esté equipado con ABS. Siempre hay que conducir con seguridad. Siempre preste mucha atención a la condición de carretera cuando conduce.**
- **En comparación con los vehículos sin ABS, los con ABS necesitan más distancia para frenarse cuando se mueven en los caminos de baches, gravas o nieve. Debe reducir la velocidad cuando se encuentran estas condiciones.**
- **Si el ABS falla, la luz de alarma se encenderá. En este momento, ABS no funcionará, pero el vehículo puede mantener la capacidad de frenado normal incluso en esa condición. Cuando la luz de alarma**

se enciende, tiene que revisar su vehículo inmediatamente en un Servicio Oficial.

• Tras el arranque de motor o la conducción de vehículo, si las luces de alarma del sistema de freno antibloqueo y de EBD siguen encendidos y no se apagan, las ruedas traseras podrían bloquearse separadamente durante el frenado de emergencia, lo que provoca el vehículo inestable. En este caso, debe evitar el frenado de emergencia y revisar su vehículo inmediatamente en un Servicio Oficial.

Precaución

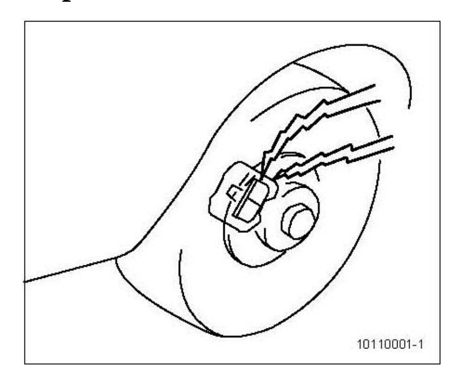
• Cuando la velocidad del vehículo es de 10km/h o menos, ABS no funcionará. El sistema hará el papel del convencional sistema de freno.

• En caso de frenado de emergencia, debe mantener pisando el pedal de freno con fuerza. Si suelta el pedal de freno, ABS no proporcionará su esperado efecto de frenado.

• No bombee el freno*, de lo contrario, hará que la distancia de frenado sea más larga. * “Bombeo de freno” es un método de pisar el pedal de freno poco a poco en varias etapas.

• Cuando pisa rápidamente el pedal de freno, la fuerza de frenado generada es muy grande. Por lo tanto, ésto resultará a veces en el funcionamiento de ABS.

Indicador de límite de desgaste de pastilla de freno



Cuando la pastilla de freno se desgasta, el indicador sobre desgaste de pastilla de freno en el freno delantero de disco sonará un sonido de alarma.

⚠ Peligro

No continúe utilizando la pastilla de freno desgastada. Esto puede reducir

el efecto de frenado y provocar accidente. Revisa/cambia inmediatamente por fa
vor la pastilla de freno y el disco de freno.

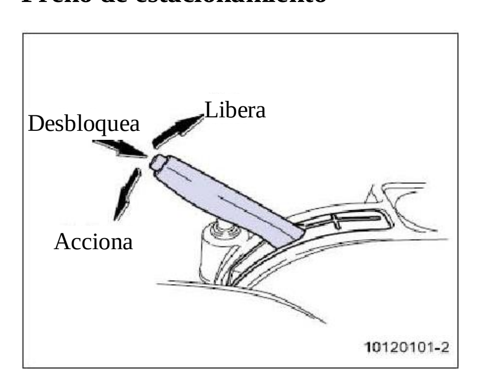
Pautas de estacionamiento

⚠ Peligro

Al estacionar o parar, debe confirmar que no hay aceite y otros materiales inflamables en alrededor o en la parte inferior de vehículo. La temperatura del tubo de escape será muy alta y es probable encender los objetos circundantes.

Durante el estacionamiento, deberá elevar completamente la palanca de freno de estacionamiento, a excepción del mecanismo mecánico congelado. Ponga la palanca de cambio de transmisión manual enl cambio 1ro cuando conduce hacia una rampa, y ponga la palanca de cambios de transmisión manual en cambio retroceso cuando conduce por una rampa.

Freno de estacionamiento



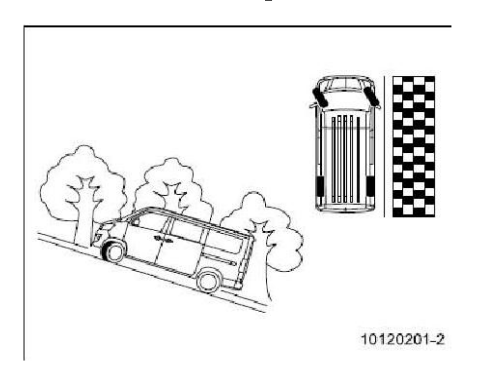
Eleva la palanca de freno de estacionamiento para accionar el freno de estacionamiento.

Para liberar el freno de estacionamiento, debe tirar un poco primero el freno de estacionamiento, y presionar el botón con su pulgar. Luego baja completamente la palanca de freno de estacionamiento.

⚠ Advertencia

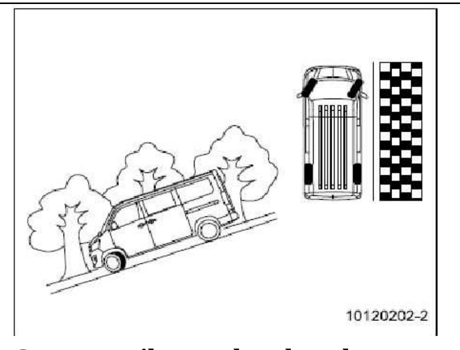
Tiene que confirmar que el freno de estacionamiento se ha liberado por completo y la luz de alarma de freno se ha apagado durante la conducción. Si el freno de estacionamiento no se libera por completo, puede causar el sobrecalentamiento del freno, que conduce al desgaste prematuro de la zapata de freno o el tambor de freno.

Estacionamiento en pendiente



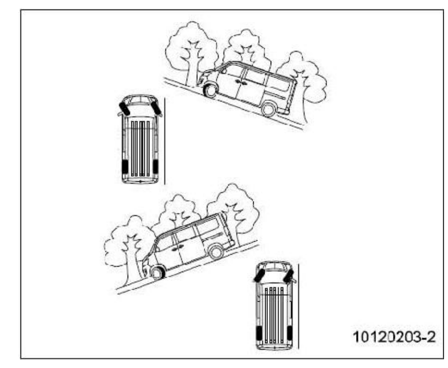
Cuesta arriba con hombro de acera

Al estacionar en una pendiente, gira las ruedas delanteras como se muestra en la figura.



Cuesta arriba con hombro de acera

Al estacionar en una pendiente, gira las ruedas delanteras como se muestra en la figura.



Cuesta abajo con arcén de camino

Al estacionar en una pendiente, gira las ruedas delanteras como se muestra en la figura.

Dirección asistida

El sistema de dirección asistida del vehículo eseléctrico, y su potencia viene desde el motor. La dirección asistida eléctrica hace que el motor produzca la potencia auxiliar de correspondiente fuerza y dirección con la unidad de control electrónico para ayudar la operación de dirección del conductor, basado en el sistema tradicional de dirección mecánica de acuerdo a la señal de torque del motor, la señal de velocidad de vehículo y la señal de revolución del motor. Por lo tanto, es necesaria una mayor fuerza para la dirección bajo la condición de que el motor se haya apagado.

⚠Advertencia

Si encuentra alguna falla, tiene que revisar el sistema un Servicio Oficial.

Sección 11

Tratamiento de emergencia

Motor no arranca

En caso de que el arranque no funcione

En el caso de bajo volumen de la bocina o de faros de luz débil, revisa primero la batería.

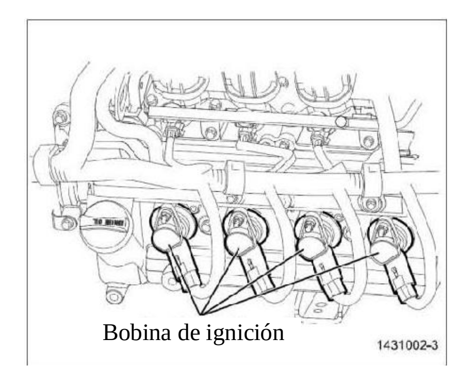
Por favor consulta a Sección 14.

Si la batería está baja, arranque el motor a través de cables de puente. Si su causa es aún desconocida, revise el sistema un Servicio Oficial.

⚠ **Peligro**

No arranque el motor por empuje o tire del vehículo, de lo contrario, puede causar daño o accidente del vehículo.

En caso de que el arranque funciona



Bobina de ignición

1. Revise el indicador de combustible. Si el puntero indica una posición por debajo de la línea E (sin combustible), el combustible en el tanque probablemente está acabado. Rellénalo.
2. Si hay combustible en el tanque, asegura a revisar si la bujía y la bobina de ignición están conectadas firmemente, y si la bobina de ignición y el conector del cableado están bien conectados.

⚠ **Advertencia**

Si el motor todavía no se arranca, o si MIL parpadea o se enciende, el motor necesita ajustarse o repararse. Contacte inmediatamente con el Servicio Oficial. En este caso, si continúa la conducción, puede causar serios daños al catalizador, etc.

Arranque con cables de puente

⚠Peligro

Por favor, siga las siguientes instrucciones a fin de no causar lesiones físicas graves y daños al vehículo. Además, por favor, siga las instrucciones del fabricante del cable de conexión al puente.

• Si no está familiarizado con los pasos de arranque por conexión al puente, vaya alServicio Oficial o empresa de remolque.

• Antes del arranque por conexión al puente, por favor, consulte "Instrucciones de mantenimiento por sí mismo".

La batería contiene ácido sulfúrico tóxico y corrosivo. Debe usar gafas de seguridad, tenga cuidado de no salpicar el electrolito de batería en su cuerpo, ropas y vehículos. Si el electrolito de batería se salpica en su piel o sus ojos, quitese la ropa contaminada y lave las partes correspondientes por lo menos 15min.

• Y luego vaya a un médico inmediatamente.

• En el camino para el tratamiento médico, debe seguir mojando sus ojos con una esponja o un paño sumergido en agua.

Si ha tragado el electrólito de batería, bebe agua o leche lo más que pueda y vaya a un médico inmediatamente.

• No haga ninguna fuente de incendio cerca de la batería, de lo contrario, la batería podría explotar.

• No cargue la batería congelada. Antes del arranque con cables de puente puente, descongela el líquido de batería; de lo contrario, el gas contenido podría explotar.

• No arranque el vehículo con cable de puente con la batería muy baja.

• No permita que los niños estén cerca de la batería.

• Arranca el vehículo con cable de puente en un área bien ventilado.

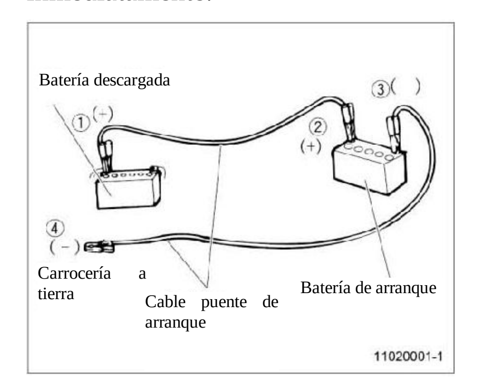
• No cargue la batería congelada. Antes del arranque con cable de puente, descongele el líquido de batería; de locontrario, el gas contenido podría explotar.

⚠Advertencia

• Para arranque con cable de puente Utilice una batería de 12V. La aplicación de alta tensión puede dañar gravemente los equipos eléctricos, tales como relé y radio. Si no puede confirmar la tensión de la batería de arranque por conexión al puente, no arranque el vehículo por conexión al puente.

• La capacidad (valor Ah) y la corriente de arranque de batería de arranque por conexión de cables de puente no podrán ser inferiores a la capacidad (valor Ah) y la corriente de arranque por conexión al puente para el vehículo que se conecta.

• Si el electrólito de batería se salpica en la pintura, debe lavarlo inmediatamente.



1. Si la batería de arranque deconexión se instala en el otro vehículo, mantenga los dos vehículos separados.

Apague todas las luces y accesorios innecesarios del vehículo. Coloque la palanca de cambios en la posición neutral.

Eleve la palanca de freno de estacionamiento completamente.

2. Retire todos los tapones de ventilación de la batería de arranque, y la batería con la capacidad perdida (si está equipado).

3. Arranque el motor del vehículo con la batería de arranque, y hágalo que funcione por unos minutos a una revolución aproximadamente de 2000rpm.

4. Asegurese que el interruptor de ignición en el vehículo esté en la posición “LOCK”.

5. Conecte el cable de puente en la secuencia exacta como se muestra en la figura. Conecta el cable de la batería positivo con positivo y negativo con negativo.

No incline demasiado la batería para

la conexión. Asegure que la conexión está firme.

⚠ **Peligro**

Para prevenir cortocircuito:

• Asegura que el aislamiento del cable de conexión al puente está en buena condición.

• No conecte el cable desde el terminal negativo de la batería de arranque cerca de las partes móviles.

• No deje que el cable de conexión puente o la abrazadera tenga contacto con ningún objeto, salvo el terminal correcto de la batería y la conexión a tierra.

• Al conectar la abrazadera, no haga que el cable de conexión al puente y la abrazadera estén contacto entre sí.

6. Arranca el motor del vehículo que conectó con el cable de conexión al puente. Después de arrancar, deje el motor funcionar por unos minutos a una revolución de 2000r/min.

7. Desconecte el cable con cuidado en los pasos opuestos; desconecta primero el cable negativo y luego el cable positivo.

8. Revise el nivel de electrolito de la batería. Rellene agua destilada hasta la marca “UPPER”.

No es necesario añadir agua en la batería de mantenimiento libre.

9 . Ponga el tapón de ventilación (si está equipado) en su posición normal y lo tapa bien con firmeza.

Si el motor aún no se ha arrancado después de varias pruebas, o usted no puede juzgar la causa de la pérdida de capacidad de la batería, por favor, revisa su vehículo en un Servicio Oficial.

Sobrecalentamiento de motor

Si el motor se sobrecalienta, vibra, obviamente el rendimiento del motor se reduce, y el termómetro de agua indica sobrecalentamiento. En este caso, debe observar las siguientes indicaciones de peligro y aplicar los pasos descritos.

⚠ **Peligro**

Las siguientes medidas ayudarán a evitar quemaduras o lesiones físicas graves:

• Debe esperar que el motor se enfríe antes de revisar cualquier

componente en el compartimiento del motor.

• No intente desmontar la tapa del radiador cuando el motor y el radiador estén en alta temperatura. Si la tapa del radiador está presurizada, el refrigerante caliente salpicará afuera.

• Si el vapor está saliendo, no abra el panel de cubierta de motor.

• Cuando el motor está en funcionamiento, no toque ni se acerque a las hojas del ventilador de radiador.

1 . Estacione el vehículo en un lugar seguro y apague el aire acondicionado.

2. Si hay vapor que emerge desde el panel de cubierta del motor, apague el motor. Mantenga el panel de cubierta cerrado, hasta que no haya vapor que emerge desde el panel de cubierta de motor. Cuando no hay más vapor que emerge, arranca el motor y abre la panel de cubierta de motor para ventilar el interior del motor.

3. Si no hay vapor que emerge desde el panel de cubierta del motor, abra el capó del motor para ventilar con el motor en funcionamiento.

4. Inspeccione visualmente el compartimiento del motor. Si existe alguno de los siguientes fenómenos en el compartimiento del motor, pare el motor inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio Oficial:

• Si el ventilador de enfriamiento no gira;

• Si el vapor o el agua caliente se fuga desde la manguera y otras posiciones;

• Si no hay agua en el radiador de depósito;

• Si la correa del ventilador se corto.

5. Cuando el puntero del sensor de temperatura de agua cae por debajo de la temperatura apropiada, apague el motor.

6. Después de que el motor se enfría completamente, revise sus componentes.

7. Revise si hay agua refrigerante, la flojedad de correa del ventilador y, la contaminación obvia o la suciedad pegajosa en persianas del radiador (parte de refrigeración).

8. Si el nivel de refrigerante no es suficiente alto, añada el refrigerante. (Por favor consulta a Sección 14)

9. Tiene que revisar su vehículo en un Servicio Oficial lo antes posible. El motor es más probable que se sobrecaliente en verano. Debe realizar las siguientes inspecciones de forma regular:

• Fuga de agua en el sistema de refrigeración

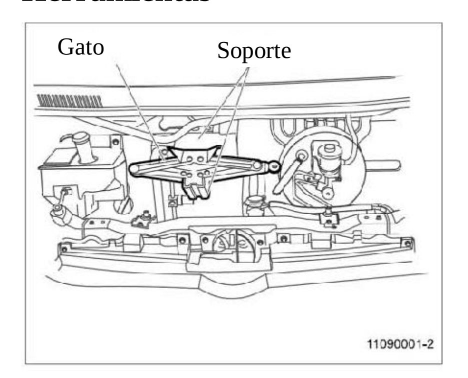
• Nivel de agua en el radiador y el depósito de líquido

• Obstrucción en persianas de radiador

• Fuerza de tensión de correa conductora

En caso del sobrecalentamiento frecuente del motor, tiene que revisar el sistema de en un Sservicio Oficial.

Herramientas

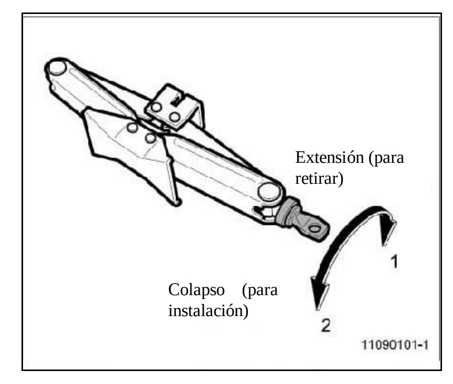


Posición de gato: en el tablero de parachoques de vehículo

1. Eleve el conjunto de enganche de la cubierta del motor.

2. Abra la placa de protección frontal.

Gato

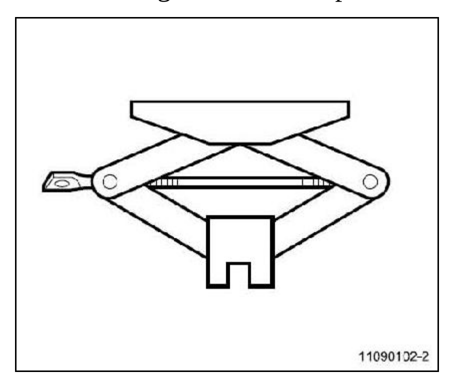


Gire el eje sinfín para instalar/desmontar el gato, como se muestra en la figura anterior.

Desmontaje

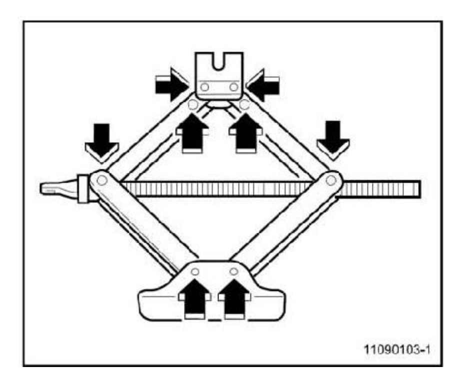
Gire el eje sinfín en la dirección que

se muestra en la figura anterior, y desmonta el gato desde el soporte.



Instalación

1. Coloque el gato en la dirección que se muestra en la figura anterior.
2. Gire el eje sinfin en la dirección 2 como se muestra en la figura de la página anterior, hasta que el brazo de gato contacta con el soporte de gato.
3. Gire más por media vuelta en la dirección 2 como se muestra en la figura de la página anterior, y fije el gato firmemente en el soporte.



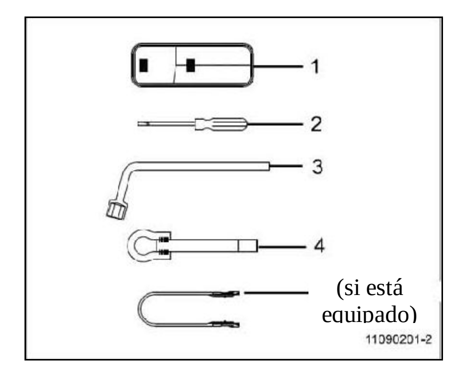
Instrucciones de mantenimiento

• Aplique grasa a todas las partes corredizas y roscas de tornillo.

• Asegure que el gato no tiene deformación o grietas.

En su caso, cambie por un nuevo.

Bolsa de herramientas



1. Bolsa de herramienta exterior
2. Destornillador de doble uso
3. Tubo de llave 21 para ruedas
4. Gancho delantero
5. Caja de tuercas, abrazaderas y ganchos de desmontaje de ruedas

Precaución

Asegure guardar las herramientas en la bolsa de herramientas en la dirección indicada en la figura anterior.

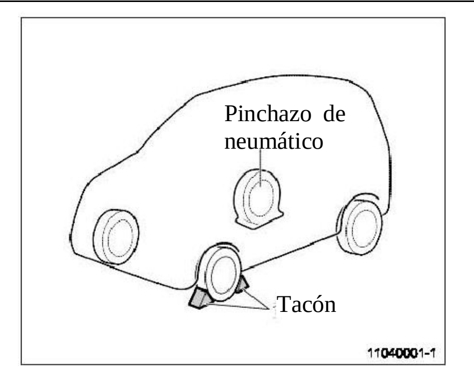
Pinchazo de neumático

⚠ Peligro

• Si el vehículo tiene un neumático pinchado, debe salirse de la carretera. Evite cambiar la rueda pinchada en la pendiente.

• Pida a todos los ocupantes a moverse a un lugar seguro.

• Asegure levantar la palanca de freno de estacionamiento, y la transmisión manual se coloca en el cambio 1ro o el cambio retroceso.



Retenga el neumático del otro extremo diagonal de la rueda pinchada con un tacón.

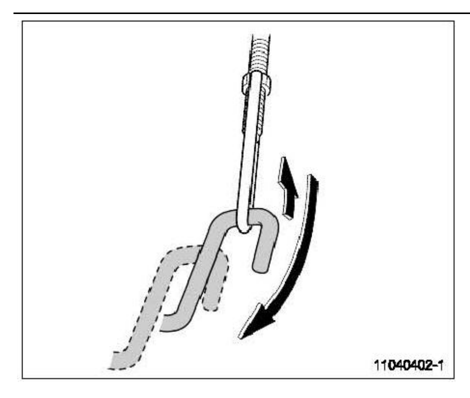
Esta es la posición donde el tacón se puede desempeñar más eficientemente.

Para mejorar la seguridad, retiene las partes delantera y trasera del neumático con tacón lo más posible.

Desmonta/instala neumático de repuesto



1. Abra la puerta trasera del vehículo.
2. Afloje el tornillo de posicionamiento con la llave de tuerca de cubo hasta que el soporte del neumático de repuesto se afloja.
3. Levanta el soporte del neumático de repuesto con cuidado para retirarlo desde el gancho.



Desmonta/instala neumático

4. Guarde el neumático de repuesto en los pasos inversos del desmontaje.

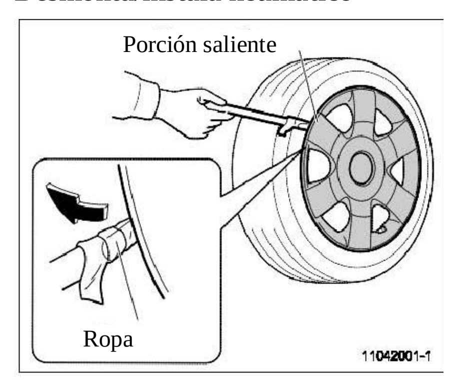
⚠ Peligro

Asegure que el neumático de repuesto está firmemente fijado. Si el neumático de repuesto no está instalado de forma estable, puede caerse durante la conducción del vehículo y provocar accidente.

Precaución

- Al instalar el neumático pinchado en el soporte del neumático de repuesto, debe confirmar que la tapa del tapacubos (con logotipo en el lado) está hacia arriba.

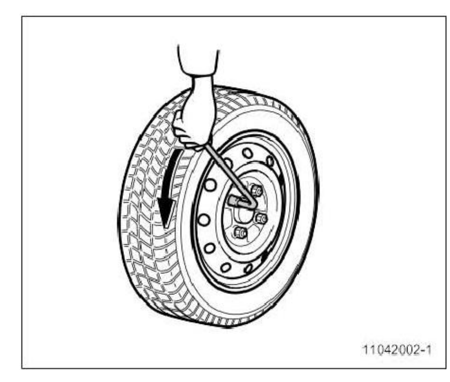
Desmonta/instala neumático



1. Inserte la parte plana del destornillador enrollado con un paño o similar en el espacio debajo de la cubierta del tapacubos.

Se debe insertar en la porción saliente en lugar de la porción de abertura de la tapa del tapacubos.

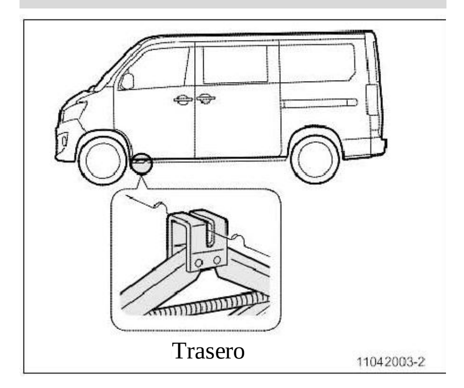
Eleva la tapa del tapacubos con un destornillador para desmontarla.



2. Afloje la tuerca con la llave de tuerca. No desmonte las tuercas.

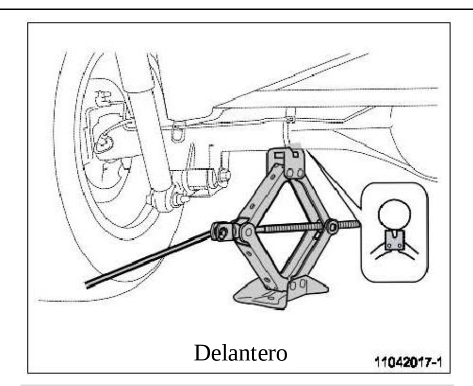
⚠ **Peligro**

Tenga cuidado de no perjudicarse debido a que la llave de tuerca se deslice afuera de la tuerca.



Trasero

3. Como se muestra en la figura, hay 4 puntos de colocación de gato, 2 por cada lado. Ponga el gato en el punto de soporte más cercano al neumático pinchado.



Delantero

⚠ Peligro

Para prevenir el deslizamiento accidental de gato y lesiones físicas graves:

• Use el gato sobre un terreno sólido y nivelado lo más posible. Ponga una tabla ancha y plana debajo del gato para hacerlo estable si es necesario.

• Se recomienda mantener la rueda con un tacón, y no debe haber nadie alrededor del vehículo elevado.

• Nadie puede meter su cuerpo por debajo de un vehículo elevado con gato.

• El gato proporcionado para el vehículo es solamente para el reemplazo de neumático.

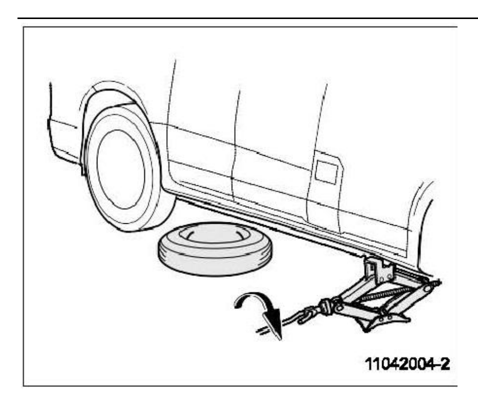
• Nunca lo utilice para elevar otros vehículos o cargas en ningún momento.

• Coloque el gato en el punto de elevación especificado.

• No agite o empuje el vehículo elevado con gato.

• No funcione el motor durante la elevación del vehículo.

• Saque equipajes pesados del vehículo en lo posible.



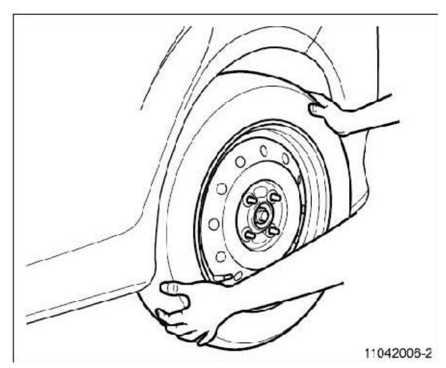
4. Inserta la palanca del gato en el eje sinfin del gato, y eleve el vehículo en dirección igual de las agujas del reloj. Eleve el vehículo lentamente hasta que los neumáticos estén completamente.

La distancia entre el neumático y el suelo debe ser suficiente sólo para desmontar e instalar el neumático.

⚠ Peligro

Coloque el neumático de repuesto bajo la carrocería, cerca del punto donde se reemplaza el neumático.

Esta es una precaución que contribuye a la prevención de riesgos por desenganche del gato.



5. Desmonte las tuercas del cubo, y reemplace el neumático pinchado por el neumático de repuesto.

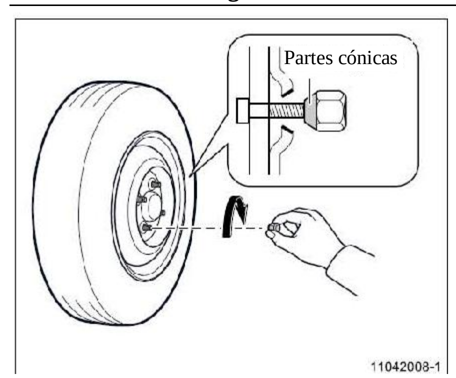
⚠ **Peligro**

- Mantenga el neumático pinchado desmontado horizontal para evitar que se caiga accidentalmente.
- Se recomienda usar los guantes.

Después de que un neumático se pincha, puede estar todavía muy caliente.

- Antes de instalar el neumático de repuesto, elimine la corrosión y los elementos extraños en las superficies de tambor de freno, disco de freno y tuercas de cubo.

Cuando instala el neumático, si las caras metálicas de las piezas se instalan no tensamente, puede causar la flojedad de tuerca y las vibraciones del vehículo durante la conducción.



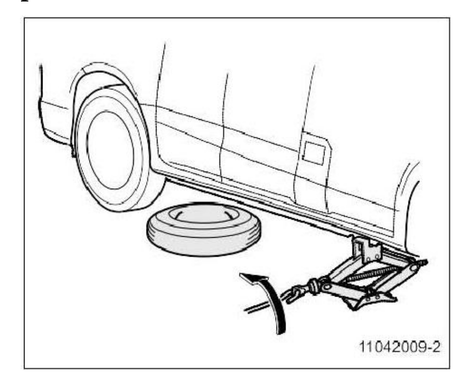
6. Vuelva a instalar todas las tuercas del cubo y las aprieta hasta que las ruedas se sujeten bien.

Asegue que la sección cónica de cada tuerca del cubo está firmemente instalada en el agujero.

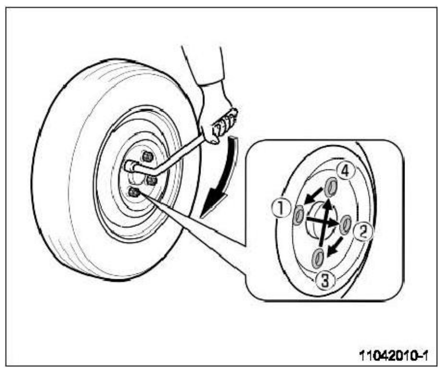
No las aprete aún.

⚠Advertencia

No aplique aceite a las tuercas de cubo. Las tuercas del cubo pueden aflojarse cuando el vehículo se pone en marcha.



7. Inserte la palanca del gato en el eje sinfin del gato, y baja el vehículo en dirección contraria de las agujas del reloj.



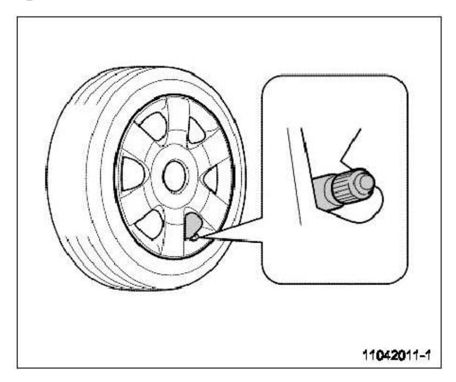
8. Aprieta las tuercas de la rueda en la secuencia diagonal. Torque de apriete: 88.2-117.6N•m

⚠Advertencia

No apriete las tuercas con otras herramientas o sus pies. Esto podría dañar las roscas.

Después de viajar por 1000km, revise si las tuercas del cubo todavía están

apretadas.



9. Para la instalación de la cubierta de la llanta, debe golpear la cubierta central o la tapa de la rueda, y alinear la ranura con válvula.

10. Después de cambiar el neumático, revise la presión del neumático nuevo, y ajústalo según lo especificado. Apriete la cubierta de la válvula.

Advertencia

La presión del neumático de repuesto recién instalado deberá ser superior a la especificada. Asegura ajustarlo después de la instalación.

11. Guarde todas las herramientas, palanca de gato y neumático pinchado en orden.

Peligro

Si encuentra cualquier vibración o ruido anormal después del reemplazo de neumático, deberá revisarlo de inmediato en un Servicio Oficial.

Notas de Llantas de aluminio

• Las ruedas de aluminio son fáciles de rayarse o dañarse. Hay que tener cuidado en su operación y mantener su apariencia, rendimiento y seguridad.

• Después de los primeros 1600km, confirmeque las tuercas todavía están apretadas.

• Si los neumáticos se intercambiaron mutuamente, repararon o reemplazaron, por favor, asegúrese de revisar si las tuercas todavía están apretadas después de conducirse por 1600km.

• Cuando se usa la cadena de neumático, tenga cuidado de no dañar las ruedas de aluminio.

• Utilice sólo las tuercas originales y diseñadas para las ruedas de aluminio.

• Al instalar un contrapeso a la rueda de aluminio, sólo puede usar el

martillo de plástico o caucho.

• Verifique si las ruedas de aluminio están dañadas sobre una base regular. Si hay cualquier daño encontrado, cambie inmediatamente la rueda de aluminio dañada.

Remolque

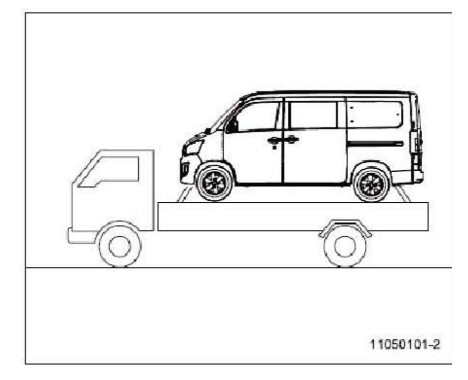
Se recomienda que utilice el servicio de remolque proporcionado por un Servicio Oficial o la compañía de remolque.

Si cualquier rueda o eje está dañado, debe utilizar un carro de remolque.

Advertencia

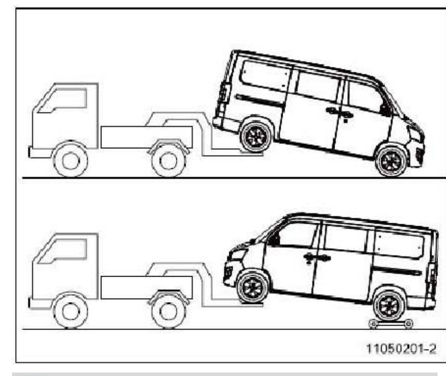
No utilice el equipo tipo de suspensión para el remolque; de lo contrario dañará seriamente la carrocería.

Tipo de plataforma



Esta es una de las maneras más razonables de remolque.

Tipo de elevación de rueda



Peligro

Debe estar en el lado seguro, no se permite sentarse en el vehículo remolcado.

Remolque el vehículo con las ruedas delanteras en suelo:

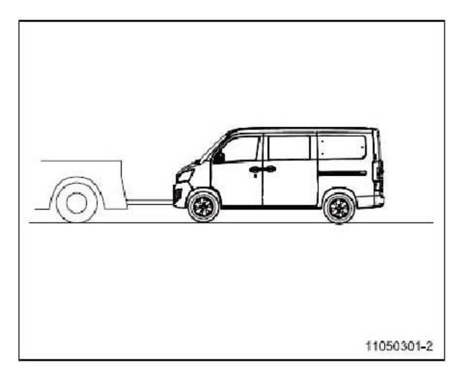
Libere el freno de estacionamiento

Remolque el vehículo con las ruedas traseras en suelo:

Utiliza un carro de remolque.

Si no hay carro de remolque disponible, colocque la palanca de cambios en la posición neutral y el interruptor de ignición en “ACC”.

Remolque de emergencia



Advertencia

• No remolque el vehículo de esta manera, a menos que las ruedas, los ejes, transmisión de potencia, mecanismo de dirección o de frenos están en buenas condiciones.

Instale una fuerte cuerda, cinta o cable de remolque en el gancho de remolque. El conductor tiene que sentarse en el vehículo remolcado y controlarlo.

Libere el freno de estacionamiento y mueva la palanca de cambios en en el cambio neutral. Gire el interruptor de ignición a la posición “ACC”.

Peligro

• Cuando el motor no está en funcionamiento, el aumentador de presión de vacío no funcionará. Por eso, necesitamos una mayor fuerza de frenado que el caso normal.

• Para la seguridad, no utilice el gancho de remolque a menos que esté remolcando el vehículo en un camino rígido.

• Durante el remolque de vehículo, no toque la llave de ignición, ni la coloque en la posición “LOCK”.

El vehículo remolcado podría perder la capacidad direccional, y provocando un accidente.

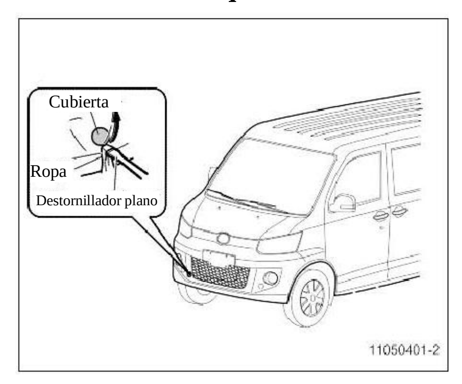
Advertencia

• Para evitar daños del gancho de remolque, debe tirar lo desde el frente. No aplique la tensión sobre él desde el lado o en la dirección vertical. Además, no haga el remolque brusco.

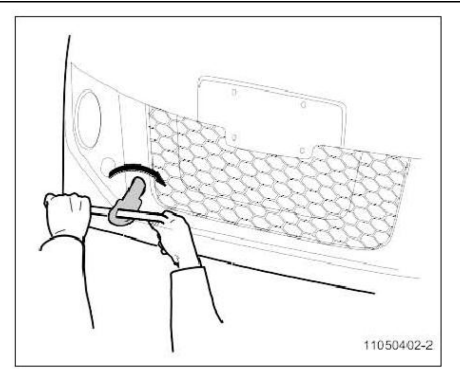
• Si instala la cuerda o el cable en el eje o en cualquier otra posición, puede dañar estos componentes.

• Revisa si el gancho de remolque está instalado firmemente.

Gancho de remolque



1. Enrolle el destornillador plano con un paño o similar, e inserta el destornillador en una ranura en la cubierta. A continuación, retira la tapa.



2. Gira el gancho de remolque en la dirección de la flecha para insertarlo. A continuación, apriete el gancho de remolque con la llave de tuercas de rueda.

Acerca de remolque

El conductor tiene que sentarse en el vehículo remolcado y controlarlo.

⚠ Peligro

• Cuando el motor no está en funcionamiento, el aumentador de presión de vacío no funcionará. Por eso, necesitamos una mayor fuerza de frenado que el caso normal.

• Para la seguridad, no utilice el gancho de remolque a menos que esté remolcando el vehículo en un camino rígido.

• Durante el remolque de vehículo, no toque la llave de ignición, ni lo coloque en la posición “LOCK”.

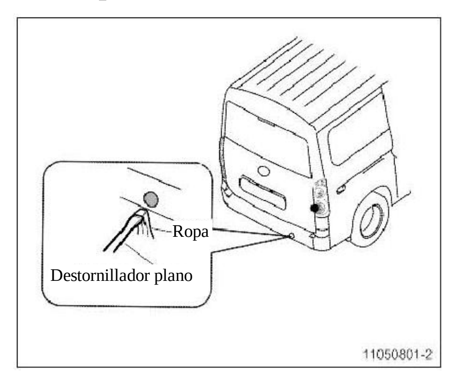
El vehículo remolcado podría perder la capacidad direccional, y provocar un accidente.

Remolque de vehículo

1. Libere el freno de estacionamiento y mueva la transmisión a la posición neutral.

2. Bajo la condición motor apagado, gire el interruptor de ignición a “ACC”; o bajo con el motor en funcionamiento, gire el interruptor de ignición a “ON”.

Remolque de otros vehículos



El gancho de remolque trasero para remolcar otros vehículos se encuentra en el lado derecho de la carrocería.

1. Enrolla el destornillador plano con un paño o similar, e inserte el destornillador en una ranura en la cubierta. A continuación, retire la tapa.

2. Gire el gancho de remolque en la dirección de la flecha para insertarlo. A continuación, apriete el gancho de remolque con la llave de tuercas de rueda.

⚠ Peligro

No exceda a la máxima velocidad.

⚠**Advertencia**

- **No remolque vehículos más pesados que él mismo. Esto puede empeorar la transmisión o dañar el gancho de remolque en la carrocería.**
- **No utilice este gancho como un gancho convencional. El incumplimiento de esta advertencia puede dañar la carrocería. Este gancho de remolque está diseñado específicamente para remolcar**

otros vehículos.

• Para evitar daños del gancho de remolque, debe tirar el gancho de remolque desde la frente. No aplique la tensión sobre él desde el lado o en dirección vertical. Además, no haga remolque brusco.

Señal triangular de advertencia

La señal triangular de advertencia se guarda en el maletero.

Notas sobre el estacionamiento en vías públicas

Cuando tiene que estacionar el vehículo a lo largo del arcén de vía pública, coloque la señal triangular de advertencia detrás del vehículo a una distancia razonable para advertir a los conductores que se acercan a su vehículo.

Sonido de advertencia

El sonido de alarma indica la anomalía o el estado actual de cada sistema.

Debe consultar al contenido de las siguientes secciones y tomar las medidas necesarias cuando escucha los siguientes sonidos. Un crujido suena durante el frenado.

- Por favor, consulta al indicador de límite de desgaste de pastilla de freno en Sección 10

Sección 12

Mantenimiento de apariencia

Limpieza exterior de vehículo

Lavado

1. Estacione el vehículo en una área lejos de la luz solar directa y bien ventilada. Apague el motor.

2. Lave uniformemente con agua mientras cepilla suavemente la superficie del coche con un cepillo. Utilice champú para carrocería o detergente neutral en caso necesario.

3. Rocíe agua comprimida en la parte inferior de carrocería.

4. Limpie cuidadosamente la superficie, a fin de no existir residuos de la solución.

5. Limpie el agua con una esponja o gamuza.

6. Seque el sistema de freno.

⚠ **Peligro**

• No permita que los niños tengan acceso al flujo de lavado.

• Al limpiar la parte inferior de carrocería y suspensión, debe usar los guantes de goma y la camiseta de mangas largas. Tenga cuidado de no lastimarse, como herida de corte.

⚠ **Advertencia**

• Tenga cuidado de no rociar agua en el sistema eléctrico del compartimiento de motor, ya que podría causar un cortocircuito.

• Siga las instrucciones del líquido de lavado. Con el fin de proteger la pintura, no se recomienda utilizar gasolina o disolvente altamente tóxico.

• No ponga agua caliente en el vehículo, de lo contrario, puede dañar la pintura. Además, si la superficie de carrocería está seca, no limpie la suciedad o los polvos.

Encerado

Pula el vehículo con la cera de forma regular para proteger la pintura.

Antes de encerarlo, lave la carrocería y séquela.

Si la pintura está caliente, mueva el vehículo a la sombra y enfríe la superficie antes de encerarlo.

⚠ **Advertencia**

Para proteger la pintura:

• No limpie la superficie con fuerza o con paño duro.

• No utilice esponjas de acero o agentes de limpieza que contengan abrasivos.

• Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante de la cera.

Limpieza interior del vehículo

Limpie el interior con una aspiradora.

Advertencia

No se recomienda usar gasolina o disolvente altamente tóxico; de lo contrario, podría dañar el material.

Tratamiento antioxidante

Los vehículos de alta calidad producidos por Jilin Automóvil son de diseño y estructura avanzada a prueba de óxido.

Sin embargo, ésto forma sólo una parte del procedimiento a prueba de óxido. Para garantizar una buena calidad antioxidante deberá prestar atención a las medidas.

Peligro

No cubra con material antioxidante adicional los componentes del sistema de escape, de lo contrario, puede provocar el sobrecalentamiento e iniciar un incendio.

Causas de oxidación

Las siguientes son causas comunes de oxidación:

- La sal en carretera y aire
- La suciedad y el agua
- Sigue estando expuesto al aire cuando ocurren escamas metálicas, grietas, rasguños o depresiones.
- Contaminación química e industrial

Medidas de tratamiento antioxidante

Mantenga auto JiaBao limpio.

Si vive en un área propensa a la oxidación, como área con sal rociada sobre la carretera, cerca de la costa, o área de dispersión de contaminación industrial, debe tener especial cuidado para la antioxidación.

Recomendamos limpiar la parte inferior del vehículo por lo menos una vez en invierno. Después del invierno, debe limpialo a fondo otra vez.

Limpie los guardabarros y otras partes ocultas.

Los barros pueden promover la generación de óxido, por lo que debe lavar totalmente los barros en la carrocería. La limpieza con vapor a presión alta puede ser muy efectiva.

Al limpiar la parte inferior de las puertas, los paneles inferiores, partes de marco, etc., debe confirmar que el orificio de descarga no esté obstruido.

Mantenga el garaje seco.

Humedad (especialmente cuando está más de 0℃) es perjudicial para el vehículo, por eso, no debe estacionar su vehículo en el área de alta humedad y poca ventilación.

No lave su vehículo en el garaje, no guarde el vehículo mojado o cubierto de nieve.

Mantenga la pintura y los adornos en buenas condiciones.

Debe reparar los arañazos o grietas en la pintura tan pronto como sea posible. Vaya a un taller profesional de reparación de chapa o Servicio Oficial para reparar la placa de acero sin recubrimiento.

Preste atención al interior de vehículo.

Verificque de forma regular si está seco por debajo de la alfombra.

No lave el interior de vehículo.

Además, por favor, utilice los recipientes adecuados para transportar los productos químicos, agentes de limpieza, fertilizantes químicos, sal, etc.

En caso de salpicaduras o fugas, por favor limpie y seque el área de inmediato.

Sección 13

Mantenimiento de vehículo

Requisitos de mantenimiento

El trabajo de mantenimiento es muy importante para garantizar la conducción libre de problemas, segura y de consumo económico.

Un mantenimiento inadecuado del vehículo puede provocar accidentes o daños al vehículo.

Inspección antes del arranque

Para conducir con seguridad y comodidad, deberá implementar la inspección antes de arranque.

• Calidad y nivel de aceite de motor
• Nivel de refrigerante de motor
• Nivel de líquido de freno
• Nivel de líquido de lavado
• Correa conductora
• Nivel de electrólito de batería
• Presión y desgaste de neumáticos
• Fuga de aceite
• Condición de trabajo de luces
• Volante
• Freno
• Pedal de acelerador

Para la conducción a baja velocidad

• Velocímetro y luz de alarma de temperatura de agua
• Fuerza de dirección de volante
• Función del freno
• Otras condiciones anormales de trabajo
• Cuando conduce en línea recta en la carretera plana o aplica el frenado, si la el vehículo tira hacia un lado.

Observe su vehículo atentamente

Hay que seguir observando cualquier cambio en el rendimiento, el sonido y la apariencia, todos estos son signos que indican la necesidad de mantenimiento del vehículo.

Aquí algunos consejos importantes:

• Falla de encendido, inestabilidad o sonido de “bang” de motor
• Pérdida evidente de potencia
• Ruido anormal de motor
• Fuga de aceite y líquido (drenaje de aire acondicionado es normal)
• Cambio de sonido de escape
• Neumático pinchado, aullido muy fuerte durante dirección o frenado, desgaste desigual de neumático
• Cuando conduce en línea recta en la carretera plana, el vehículo sigue a un

lado.

• Baja eficiencia de frenado, se siente "débil" al pisar el pedal de freno y el pedal de embrague, el pedal se pega casi al piso, el vehículo sigue a un lado al aplicarse el frenado.

• La temperatura del refrigerante de motor está constantemente más alta que la temperatura normal.

Si encuentra alguno de estos fenómenos, tiene que revisar el vehículo en un Servicio Oficial.

Historia de servicio

Guarde una copia de las órdenes de cualquier trabajo de mantenimiento realizado en el Servicio Oficial.

Esto demuestra que todos los servicios dentro del alcance de garantía se han cumplido.

Auto-mantenimiento

Si usted tiene algún conocimiento mecánico y herramientas de automóvil, puede llevar a cabo el mantenimiento de algunos ítems. Los pasos de auto-mantenimiento se describen en Sección 14. Tenga en cuenta que el auto-mantenimiento puede afectar al alcance de garantía.

Para los detalles de la declaración de garantía, consulte al manual de garantía.

Mantenimiento periódico

Los ítems de mantenimiento regular que están especificados en esta sección deben implementarse de forma regular. Siga el programa de mantenimiento recomendado en el manual.

Debe tener en cuenta que todos los **costos de mantenimiento serán asumidos por el usuario**. Si conduce en las condiciones severas para la conducción, requiere mantenimiento más frecuente. En este caso, deberá consultar un Servicio Oficial.

Plan de mantenimiento

Para condiciones de conducción normal

Sin previo aviso, el plan será determinado por la distancia y el tiempo de recorrido, lo que ocurra primero.

Después de viajar por 80000km, puede seguir manteniendo el vehículo de acuerdo con el plan de mantenimiento.

(Q-Limpia J-Inspecciona N-Aprieta G-Reemplaza)

Precaución: Aceite, filtro de aceite, aceite de transmisión manual y aceite de eje trasero deben reemplazarse por un nuevo auto que se marcha por 2500km/0.25 año (lo que ocurra primero).

			10	20	40
			30	60	80
			50	100	120
			70	140	160
			90	180	200
1	COMPONENTES BÁSICOS DE MOTOR	CADENA DE DISTRIBUCIÓN	CHEQUEAR CADA 50.000 KMS.		
2		JUEGO DE LAS VALVULAS	INSPECCIONAR CADA 80.000 KMS.		
3		CORREAS DE Accesorios (Cambiar cada 80000km)	I	I	I
4		ACEITE DE MOTOR (API SL)	R	R	R
5		FILTRO DE ACEITE DE MOTOR	R	R	R
6		CUERPO DEL ACELERADOR ELECTRONICO	LIMPIAR (spray) CADA 10.000 KMS.		
7		REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN: MANGUERAS Y CONEXIONES DEL SISTEMA (VER NOTA 1)			I
8		REFRIGERANTE DE MOTOR (Cambiar cada 40,000km o 2 año lo que ocurra primero)	I	I	R
9		TUBO DE ESCAPE Y TIRANTEZ		I	I
10		BUJÍAS	I	R	R
11		BATERÍA	I	I	I
12	SISTEMAS DE COMBUSTIBLE Y EMISIONES	FILTRO DE COMBUSTIBLE (Cambiar cada 20,000km o 1 año lo que ocurra primero)		R	R
13		ELEMENTO DEL FILTRO DE AIRE	I	R	R
14		TAPÓN DE TANQUE DE COMBUSTIBLE, LÍNEAS DE COMBUSTIBLE Y ACCESORIOS		I	I
15		CÁNISTER			I
16	CHASIS Y CARROCERÍA	EMBRAGUE (Revisa Juego libre entre 18 y 24 mm)	I	I	I
17		PEDAL DE FRENOS (Revisa Juego libre entre 5 y 20 mm)Y FRENO DE MANO	I	I	I
18		FRENOS DE TAMBOR Y REVESTIMIENTOS	I	I	I
19		FRENOS DE DISCO Y REVESTIMIENTOS	I	I	I
20		LIQUIDO DE FRENOS	I	R	R
21		MANGUERAS Y LINEAS DE SISTEMA FRENOS	I	I	I
22		TUBERIAS Y MANGUERAS DE EMBRAGUE	No posee		
23		CUBIERTA DE POLVO EJE MOTRIZ			
		SISTEMA DE DIRECCIÓN, ALINEADO	I	I	I
24		JUNTAS DE RÓTULA Y CUBIERTAS DE POLVO	I	I	I
25		ACEITE DE ENGRANAJES TRANSMICIÓN MANUAL y EJE TRASERO (Primer cambio a los 5,000km)	I	R	R
26		SUSPENCIÓN DELANTERA Y TRASERA	I	I	I
27		ESTADO Y PRESIÓN DE NEUMATICOS	I	I	I
28		LUCES, LIMPIAPARABRISAS, BOCINA, Y LIMPIADORES.	I	I	I
29		FILTRO DE AIRE	I	R	R
30		REFRIGERANTE DE AIRE ACONDICIONADO		I	I

Servicios múltiplos de 5000km	
Aceite de motor y filtro	R
Filtro de aire	I
Fluídos	I
Correas de accesorios	I
Neumáticos	I
Wynn´s Tab	A

I: INSPECCIONAR Y EN CASO DE SER NECESARIO REEMPLAZAR
R: REEMPLAZAR
A: AGREGAR
NOTA 1: DESPUES DE LOS 80.000 KMS. SE DEBE CHEQUEAR, AJUSTAR O REEMPLAZAR CADA 20.000 KMS. O 24 MESES.
NOTA 2: EL DESGASTE DE PASTILLAS Y BALATAS DE FRENOS ES VARIABLE, DEPENDE DE LA FORMA DE CONDUCCIÓN.

* Después de marchar por 80000km/4 años, debe revisar el vehículo por cada 20000km/1 año.

Plan de mantenimiento específico para condiciones severas de conducción*

Sin previo aviso, el plan será determinado por la distancia y el tiempo de recorrido, lo que ocurra primero.

Después de viajar por 40.000km, puede seguir manteniendo el vehículo de acuerdo con el plan de mantenimiento.

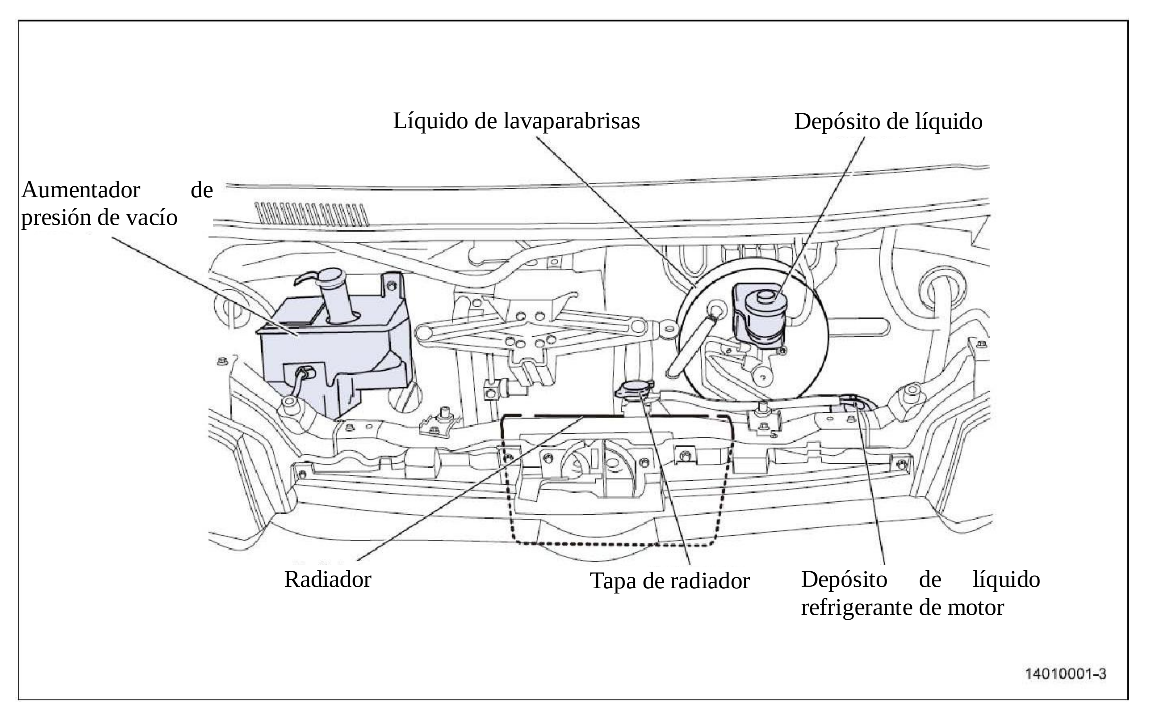
*Condiciones severas de conducción 1: Arrastre de remolque 2: Marcha repetida de corta distancia 3: Conducción en camino áspero 4: Conducción en camino polvoriento 5: Conducción en clima extremadamente frío y/o camino salino.

		10	20	40
		30	60	80
		50	100	120
		70	140	160
		90	180	200
1	ELEMENTO DEL FILTRO DE AIRE	R	R	R
2	TAPÓN DE TANQUE DE COMBUSTIBLE, LÍNEAS DE COMBUSTIBLE Y ACCESORIOS		I	I
3	FRENOS DE TAMBOR Y REVESTIMIENTOS	I	I	I
4	FRENOS DE DISCO Y REVESTIMIENTOS	I	I	I
5	LIQUIDO DE FRENOS	R	R	R
6	MANGUERAS Y LINEAS DE SISTEMA FRENOS	I	I	I
7	SISTEMA DE DIRECCIÓN, ALINEADO	I	I	I
8	JUNTAS DE RÓTULA Y CUBIERTAS DE POLVO	I	I	I
9	ACEITE DE ENGRANAJES TRANSMICIÓN MANUAL y EJE TRASERO (Primer cambio a los 5,000km)	R	R	R
10	SUSPENCIÓN DELANTERA Y TRASERA	I	I	I
11	ESTADO Y PRESIÓN DE NEUMATICOS	I	I	I
12	FILTRO DE AIRE	R	R	R

Sección 14

Auto-mantenimiento

Compartimiento del motor



Instrucciones de automantenimiento

⚠ Peligro

• Si no está familiarizado con los procedimientos de mantenimiento, no intente revisar o ajustar los componentes.

• No fume cerca de los objetos inflamables tales como combustible o batería, que causará chispas o llamas.

• Para evitar lesiones físicas graves, debe quitar los objetos tales como collares, pulseras, pendientes, etc. Sujete el pelo largo detrás de su cabeza. Además, cuando el motor está en funcionamiento, debe mantener sus manos, herramientas, ropas y otros artículos a distancia de las partes rotativas.

• Para evitar quemaduras, debe enfriar el motor antes de mantener cualquier componente en el compartimento del motor (excepto cuando no es necesario).

• No permita que nadie meta el cuerpo debajo del vehículo elevado sólo por gato; por favor, utilice soportes de vehículo, etc.

• El mantenimiento de vehículos debe llevarse a cabo en un lugar bien ventilado.

• No permita que los niños se acerquen a cualquier aceite y líquido.

• Revice si cualquier herramienta y trapo se olvida cuando cierra la tapa del motor. Durante la conducción del vehículo, estos ítems pueden dañar los componentes, incluso provocar incendio.

• No modifique el cableado en ningún caso. El incumplimiento de esta nota de peligro puede conducir a falla de componentes, incluso provocar incendio.

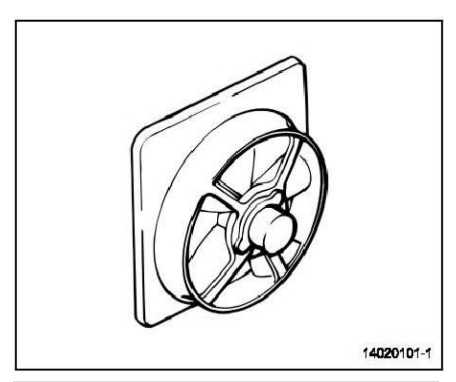
• Utilice las herramientas en buen estado para evitar causar lesiones físicas y daños por los componentes.

⚠ Advertencia

Antes de trabajar sobre el sistema eléctrico, desconecte el cable desde el terminal negativo de la batería. Además, tenga cuidado de no utilizar las herramientas u otros objetos metálicos y causar un cortocircuito de los terminales, de lo contrario, puede

causar daños a la batería.

Ventilador electrónico de enfriamiento de motor


14020101-1

⚠ Peligro

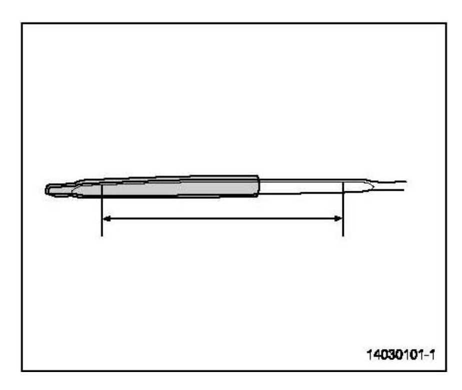
• Cuando trabaja cerca del radiador y del ventilador de condensador o la rejilla del radiador, gire el interruptor de ignición a la posición "LOCK".

• Si mantiene el vehículo con el interruptor de ignición en "ON", no toque ni acérquese a las hojas del ventilador. Cuando el refrigerante alcanza cierta temperatura, el interruptor del ventilador de radiador arrancará automáticamente.

Además, el ventilador de enfriamiento del condensador comenzará a girar automáticamente con el aire acondicionado esté ON.

Aceite de motor

Inspección de nivel de aceite de motor


14030101-1

1. Estacione el vehículo en el camino plano y nivelado.
2. Apague el motor después de calentarlo a la temperatura de operación.
3. Después de unos minutos, retire lentamente el indicador de nivel de

aceite y elimine el aceite.

4. Vuelve a insertar el indicador de nivel de aceite lo más completo posible.

5. Retire de nuevo el indicador de nivel de aceite, y revice si el nivel de aceite está entre las marcas “-”.

6. Si el nivel de aceite de motor es demasiado bajo, añada aceite. Sobre el aceite de motor recomendado, por favor consulta a Sección 15.

⚠ Peligro

Limpia todo el aceite salpicado. Si se salpica en los componentes de alta temperatura, puede provocar un incendio.

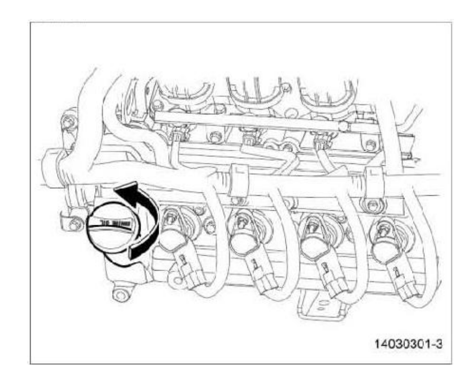
Precaución

Cuando la temperatura exterior es baja, el aceite de motor será blanco y viscoso, y se adhiere a la espalda de la tapa de boca de llenado, o a la boca de llenado.

Este fenómeno es debido a la formación de gotas de agua por la atomización de agua y la mezcla con aceite de motor después de que el motorla se enfría. Sin embargo, si la temperatura exterior sube o el motor se calienta, este fenómeno desaparecerá cuando el agua se evapora.

El aceite de motor no se deteriorará debido a este fenómeno, y puede seguir utilizándose sin problema.

Reemplazo de aceite de motor y filtro de aceite



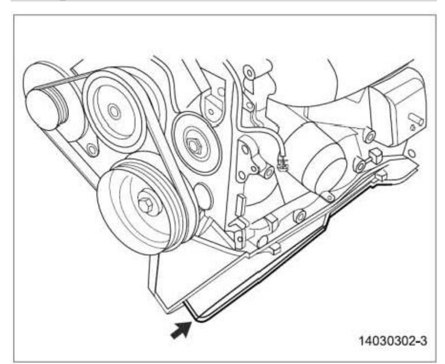
1. Estacione el vehículo en camino plano y nivelado.

2. Apague el motor después de calentarlo a la temperatura de operación.

3. Desmonte la tapa de boca de llenado.

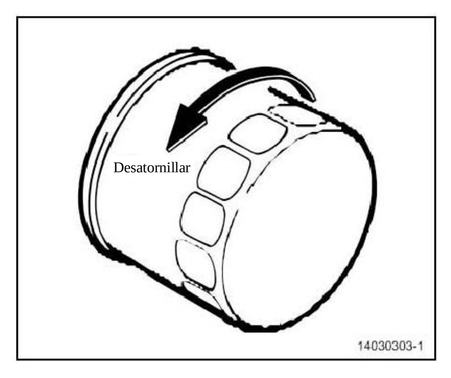
⚠ Peligro

Tenga cuidado de no quemarse con el aceite caliente de motor o componentes calientes de motor.


14030302-3

4. Coloca un recipiente debajo del tapón de escape de aceite del motor para vaciar el aceite.

5. Desmonta con una llave inglesa el tapón de escape y la junta, y drene el aceite. Use gafas de seguridad si es necesario.



14030303-1

6. Afloje el filtro de aceite con la llave para filtros de aceite, y desmonte de forma manual.

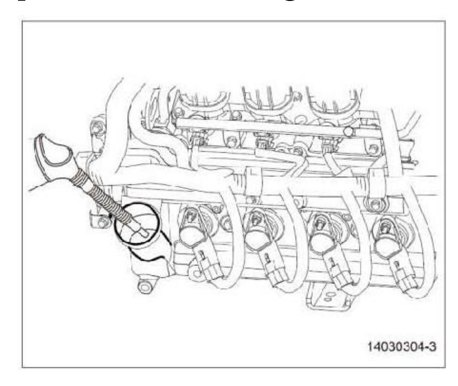
7. Ponga un poco aceite de motor en la junta de goma del nuevo filtro de aceite.

8. Atornille de forma manual el filtro nuevo a la posición especificada hasta que la junta conecta con la base. Luego, atornilla por 3/4 a 1 vuelta, y fija el filtro en la base.

9. Vuelve a instalar el tapón de drenaje y la nueva junta. Apriete el tapón de escape. Torque de apriete: 23.6-35.4N•m

⚠Advertencia

No apriete en exceso el filtro de aceite y el tapón de escape, que puede conducir a la fuga de aceite.


14030304-3

10. Llene lentamente el aceite de motor.

Sobre el aceite de motor recomendado y su capacidad, por favor consulte a Sección 15.

11. Instale de forma manual el tapón de boca de llenado de aceite.

12. Revise el nivel de aceite de motor después de esperar por unos minutos.

13. Haga funcionar el motor y revice el filtro de aceite y el tapón de escape de aceite en busca fugas de aceite de motor.

Si hay alguna fuga, es probable que el filtro de aceite o el tapón de escape estén instalados incorrectamente.

14. Apague el motor y espere por unos minutos.

Revisa de nuevo el nivel de aceite de motor, y rellenar aceite si es necesario.

⚠ Peligro

• Limpia todo el aceite salpicado. Si hay aceite salpicado en los componentes de alta temperatura, puede provocar incendio.

• Lava completamente sus manos.

• Largo tiempo de contacto con el aceite de motor usado puede causar cáncer de piel.

• No vacíe el aceite usado en la tierra, en el alcantarillado, etc. Asegúrese de tratar el aceite usado en un lugar donde proporciona el tratamiento adecuado por las instalaciones disponibles. Se recomienda cambiar el aceite en un Servicio Oficial.

• Instale en forma segura el tapón de boca de llenado. De lo contrario, el consumo de aceite puede aumentarse, y el aceite de motor puede ser salpicado en los componentes y provocar incendio.

Refrigerante de motor

⚠ **Peligro**

Al retirar la tapa del radiador o el tapón de escape, tenga cuidado de no quemarse.

○ Precauciones de uso

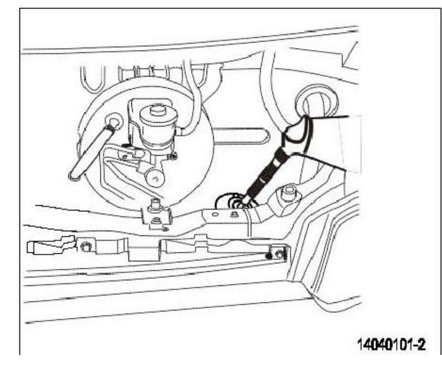
1. Tiene que usar el refrigerante que cumple el estándar Q/CA M-192-2007.
2. Use el refrigerante todo el año.
3. No mezcle el refrigerante con otras marcas en el proceso de servicio.
4. Confirme el período de validez del producto.
5. Confirmar si la temperatura de punto de congelación del líquido refrigerante en el servicio se adapta a la mínima temperatura en la región donde se utiliza en el vehículo.

○ Los usuarios pueden seleccionar los tipos de refrigerante en la tabla siguiente de acuerdo a las condiciones de temperatura en las regiones de uso:

Modelo	**Número de pieza**	**Temperatura de punto de congelación**	Característica de color
YQ-200 4X	523204 04 0262	-20°C	Azul oscuro, transparente, sin precipitación
YQ-200 4D	523204 04 0278	-35℃	Azul profundo, transparente, sin precipitación
YQ-200 4J	523204 04 0322	-45℃	Naranja, transparente, sin precipitación
YQ-200 2	523204 04 0323	-8℃	Verde claro, transparente, sin precipitación

Si el nivel de refrigerante se baja obviamente, tiene que revisar el sistema de refrigeración a la tienda de servicio especial.

Inspección de nivel de refrigerante de motor



Durante la refrigeración del motor, revise el nivel de refrigerante en el depósito de líquido.

Revise si el nivel está entre las líneas

"LOW" y "FULL".

Si el nivel de refrigerante está bajo debido a la evaporación natural, sólo añada agua. Si se pierde una gran cantidad de refrigerante, añade el refrigerante de larga duración.

Si el depósito de líquido está vacío, rellene el refrigerante al radiador y el depósito de líquido.

Elimine el refrigerante salpicado, e instale con seguridad la tapa del depósito de líquido y la tapa del radiador.

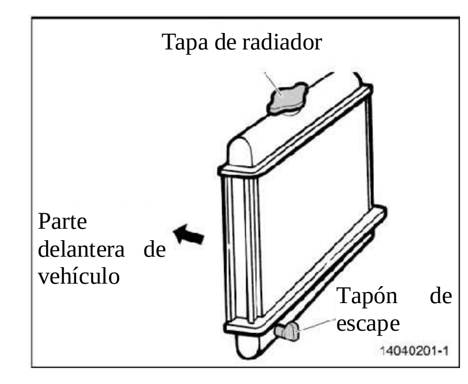
Reemplazo de refrigerante de motor

Debe cambiar el refrigerante de forma regular. Sobre la cantidad del refrigerante, por favor consulte a Sección 15.

⚠ Peligro

- Cuando el motor está todavía caliente, no abra la tapa del radiador o el tapón de escape.
- Asegure inyectar el refrigerante sólo cuando el motor esté frío.
- Debe inyectar el refrigerante sólo cuando el vehículo esté nivelado.
- Evite el contacto con los ojos, si ocurre tal contacto accidental, debe lavarlos inmediatamente con agua limpia; es perjudicial para la salud si usted confunde el producto, y deberá recibir inmediatamente la atención médica.
- Esté alerta a la quemadura por alta temperatura del refrigerante.
- El refrigerante debe almacenarse lejos de los niños.
- Protega el medio ambiente, no escape refrigerante en el alcantarillado, el suelo y las fuentes de agua, y debe reciclarse.

Cambio de refrigerante



1. Desmonte la tapa de radiador.
2. Coloce un recipiente debajo del tapón de escape para coger el refrigerante drenado.
3. Desmonte el tapón de escape de

radiador y la junta, y vacíe el refrigerante.

4. Vacíe el refrigerante desde el depósito de fluido.

5. Instale el tapón de escape de radiador y la junta.

6. Rellene el refrigerante hasta que alcanza a la posición de boca de llenado del radiador.

7. Cierre la tapa del radiador.

8. Haga funcionar el motor al ralentí por un tiempo y luego lo apaga.

9. Vacíe el refrigerante por completo.

10. Repite los pasos 9-12 por varias veces.

11. Instale el tapón de escape de radiador y la nueva junta, y los apriete bien.

12. Llene lentamente el radiador y el depósito de líquido con refrigerante (anticongelante glicol de etileno). Ponga una cantidad apropiada de agua limpia en el radiador hasta que esté lleno.

Pone agua limpia en el depósito de líquido a la línea “FULL”.

13. Apriete de forma segura las tapas de radiador y de depósito de líquido.

14. Haga funcionar el motor por unos minutos (hasta que el ventilador de refrigeración funcione dos veces), y luego lo apaga. Deja el motor enfriarse.

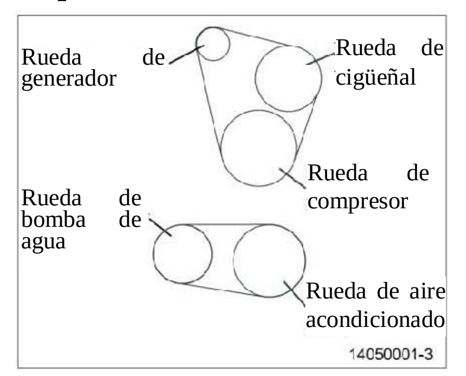
15. Desmonta con cuidado la tapa de radiador y revise el nivel de refrigerante. Rellene el radiador con agua limpia si es necesario.

16. Instale y apriete la tapa de radiador.

17. Caliente el motor a la temperatura normal de funcionamiento. Revise si el refrigerante se fuga desde el tapón de escape. Si hay alguna fuga, significa que el tapón de escape de radiador está instalado de forma incorrecta.

18. Después de conducir por un corto período, revise el nivel de refrigerante. Si el refrigerante se ha reducido, añade refrigerante con la apropiada relación de mezcla en el depósito de líquido hata la línea “FULL”.

Inspección de accesorios



⚠ Peligro

Tenga cuidado de no quemarse por los componentes calientes de motor y de radiador.

Apague el motor y revise la correa conductora para detectar grietas, desgaste excesivo de correa o mancha de aceite. Si alguna correa conductora está dañada, por favor, cámbiela en un Servicio Oficial.

Limpieza y reemplazo de filtro de aire

Puede utilizar el aire comprimido para limpiar el filtro de aire. El aire comprimido sólo se puede soplar desde el lado limpio de filtro de aire.

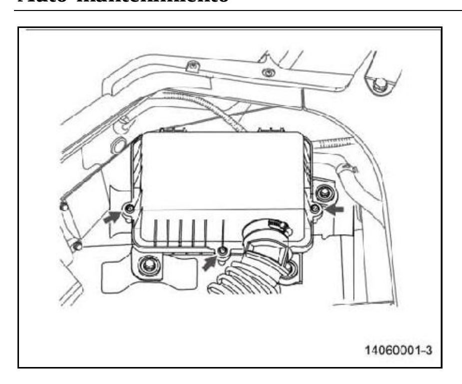
Reemplaza el filtro de aire si es necesario.

Si el vehículo se utilizaba principalmente en los áreas polvorientas, limpia el elemento de filtro de aire por cada 2500km.

Elimina con un paño suave la suciedad o polvos en la cubierta de filtro de aire y la base.

⚠Advertencia

- No conduzca con el filtro de aire desmontado, de lo contrario, se producirá el desgaste excesivo del motor.
- No aplique aceite al filtro. Esto podría reducir la eficacia de trabajo del filtro.
- Si la tapa del filtro de aire no está cubierta, evite que los materiales extraños entren en la cubierta de filtro de aire, de lo contrario se puede dañar el motor.

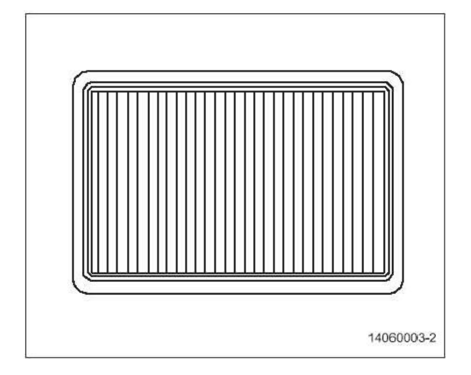

14060001-3

Desmontaje

1. Desmonte los pernos.

2. Al mismo tiempo, levante la cubierta superior.

3. Desmonte el elemento de filtro de aire.


14060003-2

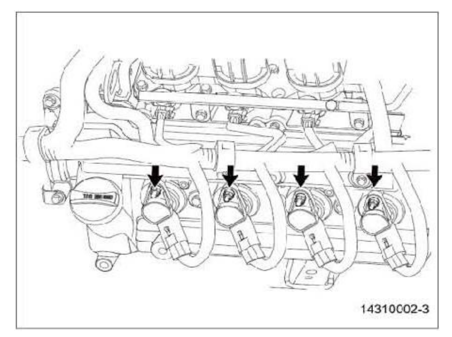
Instalación

1. Instale el elemento de filtro de aire a la cubierta inferior.

2. Instale la cubierta superior.

3. Instale los pernos.

Reemplazo de bujías


14310002-3

1. Afloje el perno de fijación de la bobina de ignición.

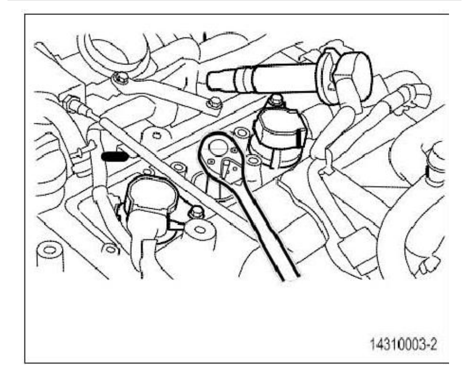
2. Retire afuera la bobina de ignición.

Precaución

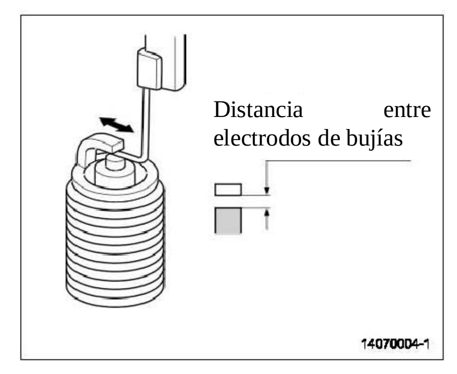
Cuando retira piezas, tenga especial cuidado de no sacar afuera el cable. Desconecta el conector de la bobina de ignición.

⚠ Peligro

Como la bobina y la bujía eatán muy calientes, tenga cuidado de no quemarse.



3. Afloje la bujía con la llave de bujías.



4. Revise la distancia entre electrodos con el calibre de bujía. Doble el electrodo de tierra para ajustar la distancia entre electrodos de la bujía como se especifica si es necesario.

Por el tipo de bujía recomendado, por favor consulta a Sección 15.

⚠ Advertencia

• No ajuste la distancia entre los electrodos de la bujía usada, de lo contrario puede causar el daño del motor.

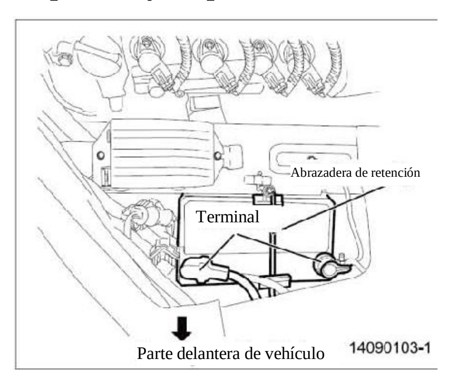
5. Instale la bujía de forma segura.

⚠ Advertencia

• No apriete excesivamente la bujía, de lo contrario puede resultar en daños en el motor.

6. Instale la bobina de ignición.

Inspección y limpieza de batería



Revise si hay grietas, corrosión, flojedad de conector o abrazadera no fijada.

Si los terminales de la batería están sucios, límpielos con agua de bicarbonato de sodio, y aplique grasa.

Si el terminal está flojo, apriétalo.

Revise si el nivel de electrólito está entre los límites superior e inferior.

Si el nivel de electrólito es demasiado bajo, desmonte el tapón de ventilación desde cada unidad. Rellene agua destilada a cada unidad hasta llegar al límite superior.

⚠ Peligro

• Sobre el mantenimiento de la batería, debe tener mucho cuidado no causar el cortocircuito de los terminales de la batería con una herramienta u otros objetos metálicos. Si ocurre un cortocircuito en los terminales de la batería, puede causar el sobrecalentamiento de la batería, y podría causar daños o explosión.

• Después de rellenar agua destilada, apriete el tapón de ventilación. De lo contrario, el electrólito de la batería puede salpicarse o dañar el vehículo, e incluso causar lesiones físicas graves.

• La batería contiene ácido sulfúrico super-tóxico y corrosivo. Debe usar gafas de seguridad, tenga cuidado de no salpicar el electrolito de batería en su cuerpo, ropas y vehículos.

Si el electrolito de batería se salpica en su piel o sus ojos, quite la ropa contaminada y lave las partes correspondientes por lo menos 15min.

• Si ha tragado el electrólito de la batería, beba agua o leche lo más que pueda y vaya al médico inmediatamente.

• No permita que ninguna fuente de combustión se acerque a la batería, de

lo contrario puede causar la explosión de batería.

• No permita que los niños se acerquen a la batería.

⚠Advertencia

Si el electrólito de la batería se salpicó en la pintura, debe lavarlo inmediatamente.

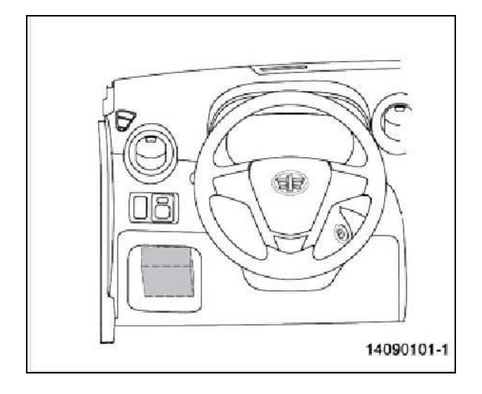
Interruptor

14090103-1

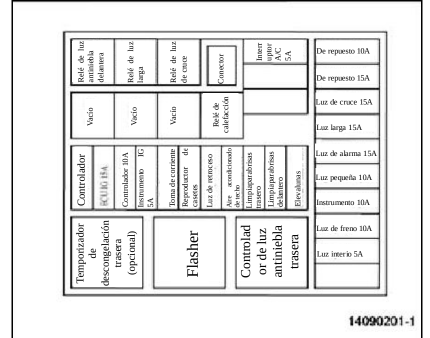
Caja de fusibles principales

Sobre el reemplazo de fusible, utilice el fusible de especificaciones indicadas de acuerdo con la etiqueta en la tapa de la caja de fusibles.

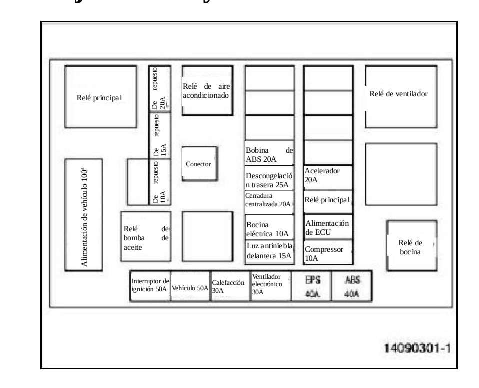
Fusibles



Caja de relés y fusibles



Caja de relés y fusibles

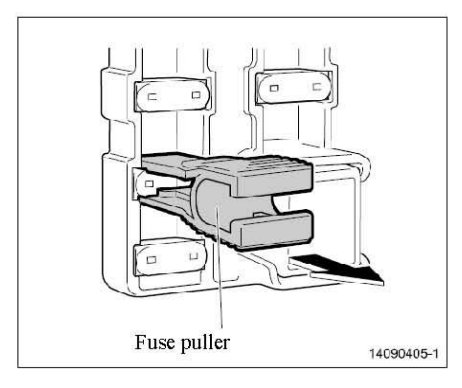


Inspección y reemplazo de fusible

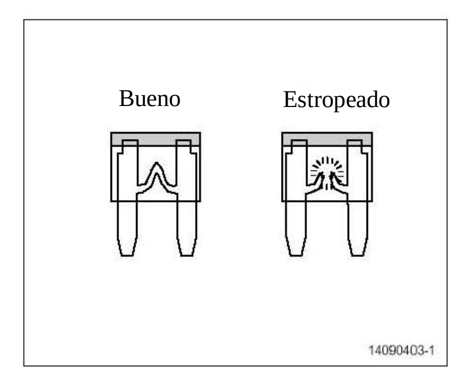
Precaución

Antes de instalar el nuevo fusible, investigue la causa y repare la falla. Si es incapaz a completar, revice el sistema en un Servicio Oficial.

1. Retire el extractor de fusibles desde la caja de distribución de potencia.



2. Desmontelo con el extractor de fusibles.



3. Revise el fusible desmontado. Si el fusible se ha estropeado, cámbielo por un fusible de repuesto. Si el fusible no se quema, quizás existen otras causas. Por favor revice el vehículo en un Servicio Oficial.

Si desea tomar medidas correctivas, debe desconectar el cable desde el terminal negativo de la batería para tener un efecto preventivo.

Precaución

Si desconecta el cable desde el terminal negativo de la batería, todos los datos memorizados por la función de diagnóstico y relacionados con el sistema de transmisión automática de control electrónico se perderán.

Del mismo modo, también se perderán los datos predefinidos de reloj y radio.

⚠ Peligro

Para prevenir que la alta corriente cauce incendio:

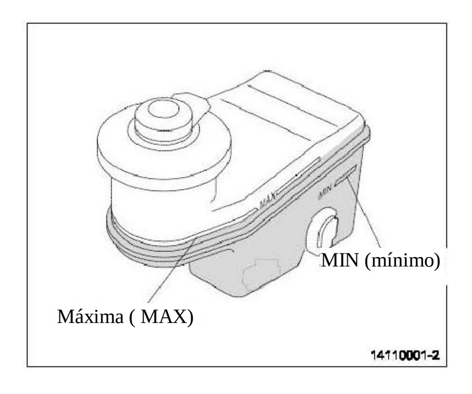
• No instale otros objetos en lugar del fusible, aunque se instalen temporalmente.

• Asegura utilizar sólo el fusible de

carga especificada. Preste especial atención a no utilizar un fusible con valor nominal de corriente más alto que el valor especificado.

Se recomienda reservar un juego de fusibles de repuesto para casos de emergencia.

Inspección de nivel de líquido de freno



Mire si el nivel de líquido en el depósito de freno está entre líneas de nivel “MAX” (máximo) y “MIN” (mínimo). Si el nivel de líquido de freno es demasiado bajo, añada lentamente líquido de freno hasta la línea “MAX” (máximo).

Sobre el líquido de freno recomendado, por favor consulte a Sección 15.

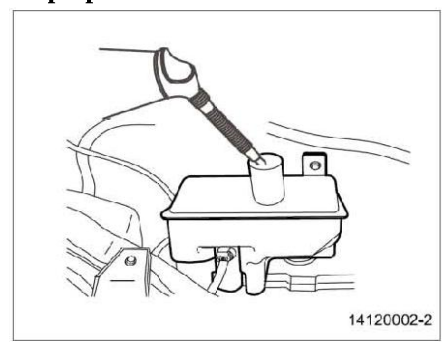
⚠Advertencia

Elimine completamente el aceite salpicado para prevenir daños de la pintura.

⚠ Peligro

- El líquido de freno es perjudicial para los ojos. Si se salpica en los ojos, lávelos totalmente.
- Para obtener un rendimiento de frenado normal:
- Asegure usar el líquido de freno especificado.
- Use el líquido de freno de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No mezcle diferentes tipos de líquido de freno.
- No utilice líquido de freno expuesto al aire por más de 1 año, ya que tal líquido de freno puede absorber humedad.
- No permita que la suciedad, la arena o el polvo entren en el líquido de freno.
- Si el líquido de freno disminuye de forma significativa, tiene que revisar el sistema de freno en un Servicio Oficial.

Inspección de nivel de líquido de limpiaparabrisas


14120002-2

Asegure de que el líquido de limpieza es suficiente para su uso.

Si el nivel es demasiado bajo, añada líquido.

⚠ Peligro

Utilice siempre el limpio líquido de lavaparabrisas. Líquido sucio puede causar que el sistema de limpieza obstruya o bloquee su línea de visión.

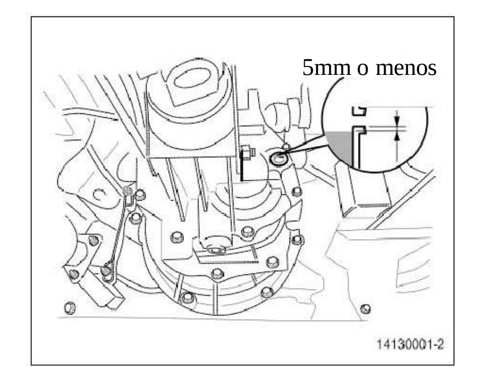
⚠ Advertencia

Mezcla el líquido de lavado a la proporción adecuada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Precaución

Los lavaparabrisas de ventanas delantera y trasera comparten el mismo depósito de líquido de lavado.

Inspección de nivel de aceite de transmisión manual



14130001-2

⚠ Peligro

Para evitar lesiones físicas, no revise el nivel de aceite hasta que el interruptor de ignición se gire completamente a "LOCK" y el motor se enfríe suficientemente.

Estacione el vehículo en un camino plano y nivelado, y eleve la palanca de freno de estacionamiento. Gire el interruptor de ignición a la posición "LOCK".

Desmonte el tapón de llenado y examine el nivel de aceite de la transmisión con su dedo.

Si el nivel de aceite de la transmisión está dentro de 5mm debajo del borde inferior del agujero, el nivel de aceite es superior al estándar.

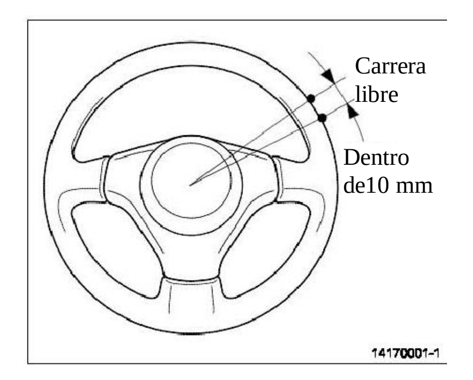
Si el nivel de aceite es superior al estándar, vuelva a instalar el tapón de llenado y lo aprieta firmemente.

Torque de apriete: 10-18N•m (1.0-1.8kg N•m)

Si el nivel de aceite es bajo, rellene el aceite especificado hasta que el aceite salga desde la boca de llenado. Sobre el aceite recomendable de transmisión manual, por favor consulta a Sección 15.

Vuelve a instalar el tapón de llenado y lo aprieta firmemente. CA4GX13 Torque de apriete: 10-18N•m (1.0-1.8kg N•m)

Inspección de carrera libre de volante



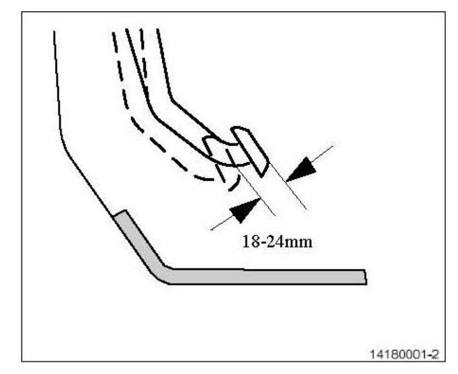
Gire suavemente el volante desde la frente hacia la derecha y la izquierda, hasta que se siente la resistencia, luego mide la carrera libre.

Revise si la carrera libre está dentro del rango especificado.

⚠ Peligro

Si la carrera libre está fuera del rango especificado, tiene que revisar el sistema inmediatamente en un Servicio Oficial.

Inspección de carrera libre de pedal de embrague



Presione manualmente el pedal de embrague con cuidado hasta que se sienta la resistencia, luego mida la carrera libre.

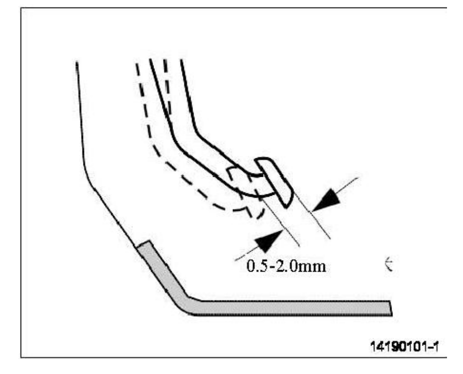
Revice si la carrera libre está dentro del rango especificado.

⚠ Peligro

Si la carrera libre está fuera del rango especificado, tiene que revisar el sistema inmediatamente en un Servicio Oficial.

Pedal de freno

Inspección de carrera libre de pedal de freno



Apague el motor y pise el pedal de freno 5 veces o más, para liberar el vacío en el aumentador de presión.

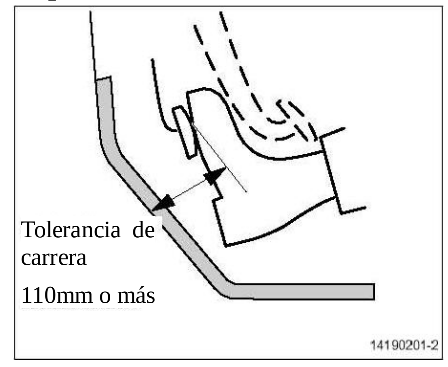
Presione manualmente el pedal de freno con cuidado hasta que se sienta la resistencia, luego mida la carrera libre.

Revice si la carrera libre está dentro del rango especificado.

⚠ Peligro

Si la carrera libre está fuera del rango especificado, tiene que revisar el sistema inmediatamente en la tienda de servicio especial.

Inspección de carrera permisible de pedal de freno

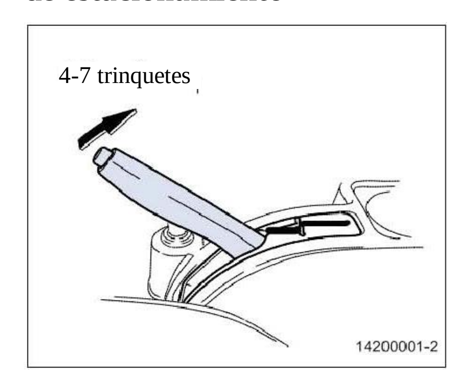


1. Estacione el vehículo en camino plano y nivelado.
2. Ponga la palanca de cambios en la posición neutral.
3. Eleve la palanca de freno de estacionamiento.
4. Pise el pedal de freno por varias veces mientras que el motor está en funcionamiento.
5. Pise el pedal de freno con la fuerza de 300N, y mida la distancia entre el extremo superior de pedal de freno y la placa de separación.
6. Revisa si la tolerancia de carrera está dentro del alcance predefinido.
7. También es necesario revisar si la tolerancia de carrera se mantiene en la misma distancia constante.

⚠ Peligro

Si la tolerancia de carrera está fuera del rango especificado, tiene que revisar inmediatamente el sistema a la tienda de servicio especial.

Inspección de carrera permisible de palanca de freno de estacionamiento



1. Estacione el vehículo en camino plano y nivelado.
2. Ponga la palanca de cambios en posición neutral.
3. Pise el pedal de freno con fuerza.
4. Libere completamente el freno de estacionamiento.
5. Eleve lentamente la palanca de freno de estacionamiento con fuerza de 200N, y cuente el número de trinquetes.
6. Revice si el número de trinquetes se encuentra dentro del límite predefinido.

⚠ Peligro

Si el número de trinquetes se encuentra fuera del rango especificado, tiene que revisar inmediatamente el sistema e Servicio Oficial.

Inspección de condiciones de trabajo de aumentador de presión de vacío

1. Estacione el vehículo en el camino plano y nivelado.

2. Ponga la palanca de cambios en la posición neutral.

3. Apague el motor y pise el pedal de freno varias veces hasta que la carrera ya no cambia.

4. Arranque el motor con el pedal de freno pisado. En este momento, el pedal de freno se moverá ligeramente para abajo.

5. Apague el motor mientras que pisa el pedal de freno. Mantenga el pedal en esta posición por unos 30s. El pedal no moverá en este momento.

6. Arranque el motor, y lo apaga en aproximadamente 1min. Pise el pedal de freno varias veces con mucha fuerza. La carrera de pedal debe acortarse gradualmente por cada vez que pisa el pedal. Si encuentra alguna falta, tiene que revisar inmediatamente el sistema en un Servicio Oficial.

⚠ **Peligro**

Si encuentra alguna falla, tiene que revisar inmediatamente el sistema en un Servicio Oficial.

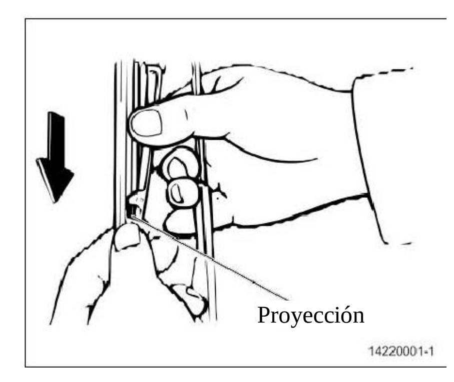
Reemplazo de escobilla de limpiaparabrisas

⚠ Peligro

Antes de cambiar la cuchilla de limpiaparabrisas, asegurese que el interruptor de ignición se encuentra en la posición “LOCK”.

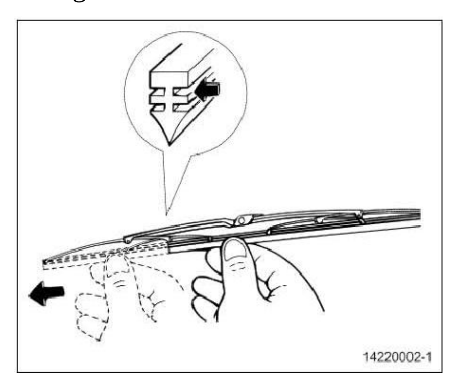
Advertencia

Tenga cuidado de no rayar la superficie de vidrio con el brazo de limpiaparabrisas. Instala la cuchilla de longitud adecuada.



1. Saque la cuchilla de limpiaparabrisas mientras presiona la cuchilla de limpiaparabrisas y la mantiene.

2. Saque la cuchilla desde el marco a lo largo de la ranura.



3. Inserte la muesca con la nueva cuchilla en la parte macro-poros del marco. Empuje la cuchilla en el marco a lo largo de la ranura.

4. Tire la cuchilla de limpiaparabrisas mientras presiona la cuchilla de limpiaparabrisas y manténgala así hasta que quede bloqueada.

Reemplazo de bombilla

Utilice las bombillas especificadas. (Por favor consulte la Sección 15.)

⚠ Peligro

Para prevenir daños:

- Apague el motor antes del reemplazo.
- No permita que los niños se acerquen a la bombilla.
- Enfríe la bombilla antes del reemplazo.

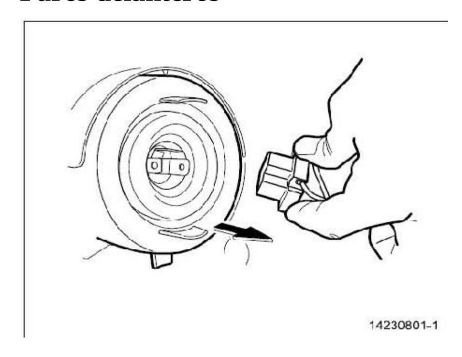
⚠ **Advertencia**

La bombilla no debe caerse o rayarse.

Después del reemplazo, encienda el interruptor de la luz para revisar si se enciende. Si la bombilla tiene que reemplazarse con frecuencia, revice el sistema en un Servicio Oficial.

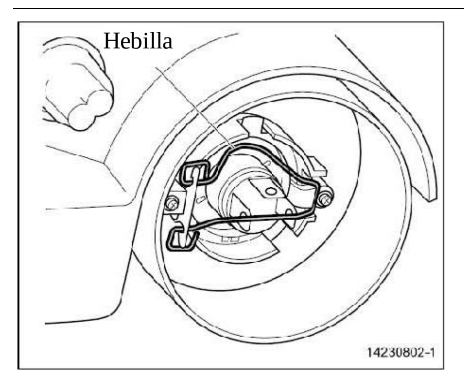
Se recomienda reservar un juego de bombillas de repuesto.

Faros delanteros

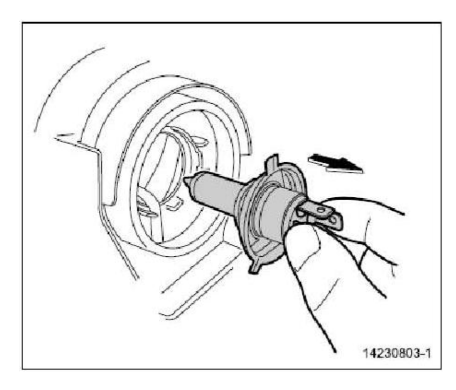


Desmontaje de bombilla

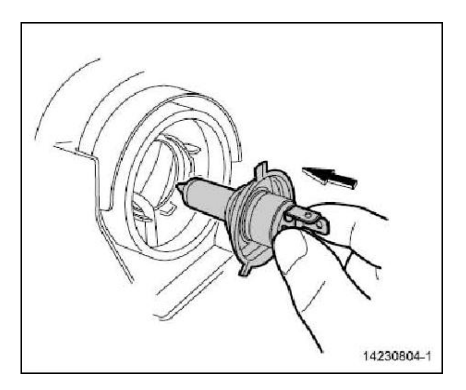
1. Saque el conector por arriba manteniendo firmemente ambos lados de cable a fin de desconectarlo. Luego retira la tapa de goma.



2. Suelte la hebilla.



3. Desmonte la bombilla.



Montaje de bombilla

1. Instale la bombilla y cierre la hebilla.

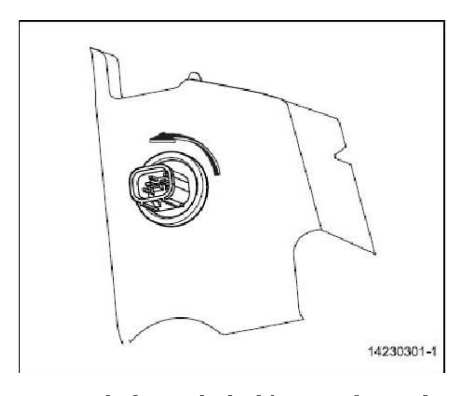
2. Instale la tapa de goma.

3. Conecte el cable.

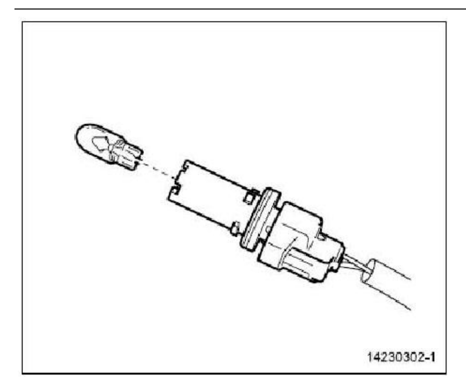
Advertencia

No toque la parte de cristal de la bombilla. El aceite sobre los dedos lo dañará.

Luz nocturna

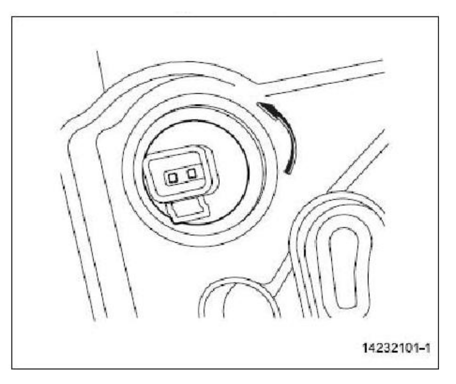


1. Gira la base de la lámpara hacia la izquierda a unos 45°, y la desmonta.

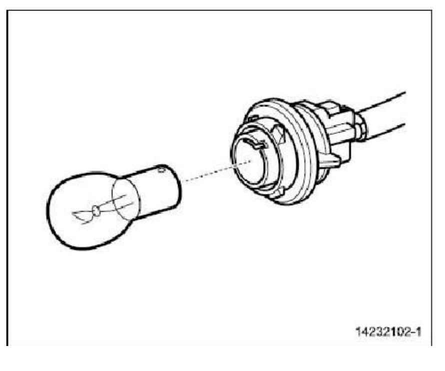


2. Saca afuera la bombilla, y desmonte la bombilla desde el portalámparas.

Intermitente delantero

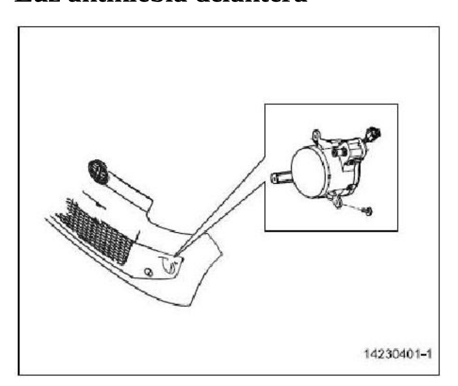


1. Gire la base de la lámpara hacia la izquierda a unos 45°, y la desmonta.

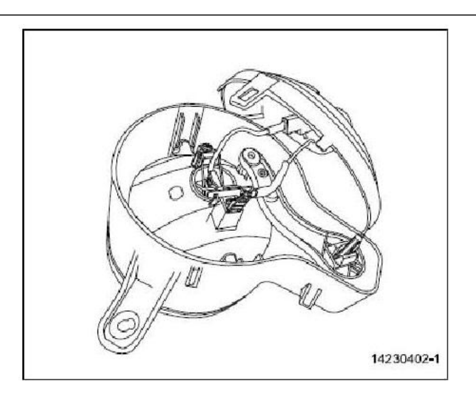


3. Empuje y presione la bombilla mientras la gira hacia la izquierda, y lo desmonta.

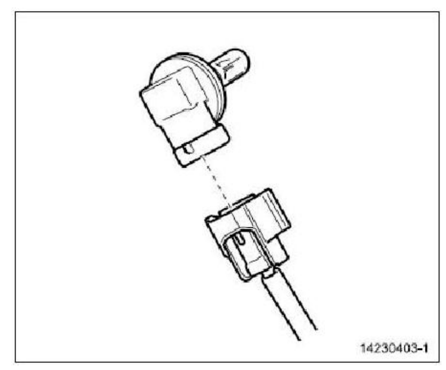
Luz antiniebla delantera



1. Después de desmontar el parachoques delantero, desconecte la abrazadera del conector de cableado para la luz antiniebla, desmonte 3 tornillos, y retire la luz antiniebla delantera.



2. Desmonte la tapa trasera de luz antiniebla, y suelte la abrazadera de la bombilla.



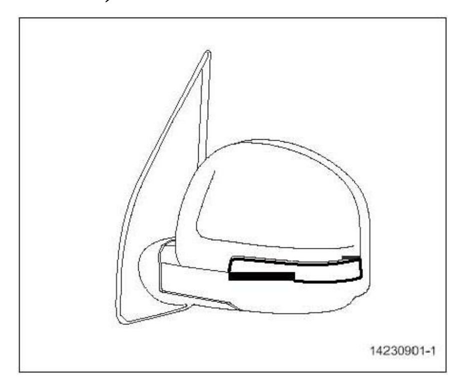
3. Desmonte la bombilla.

4. Vuelva a instalarla en los pasos inversos al desmontaje.

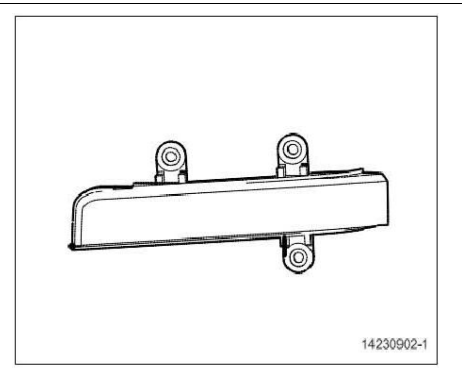
Advertencia

No toque la parte del cristal de la bombilla. El aceite sobre los dedos lo dañará.

Intermitente lateral de señal de giro (juntos con el espejo retrovisor exterior)

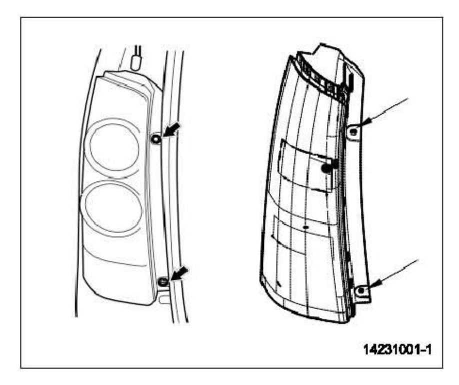


1. Desmonte el conjunto de espejo retrovisor exterior con el intermitente lateral de señal de giro.

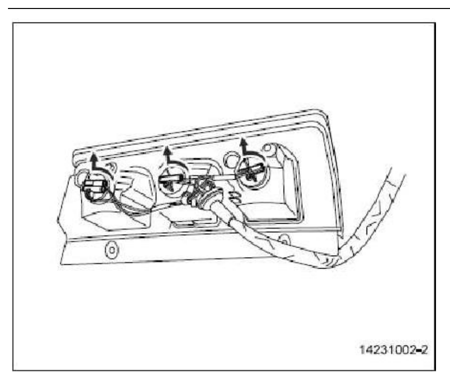


2. Desmonte la tapa de la caja del conjunto de espejo retrovisor exterior, y desmonte el intermitente lateral de señal de giro desde el espejo retrovisor exterior.

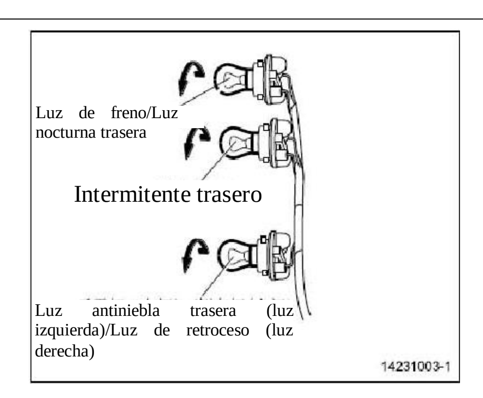
Luz combinada trasera



1. Desmonte 2 tornillos y el conjunto de luz combinada trasera.



2. Empujee y presione la bombilla mientras la gira hacia la izquierda, y la desmonta.

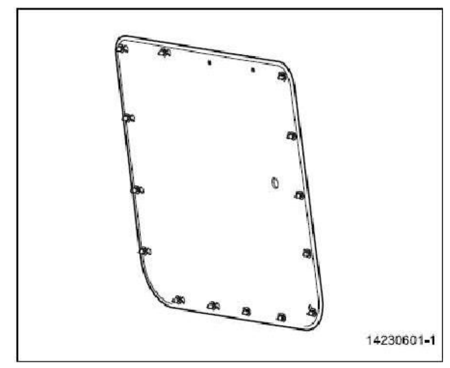


3. Empuje y presione la bombilla mientras la gira hacia la izquierda, y la desmonta.

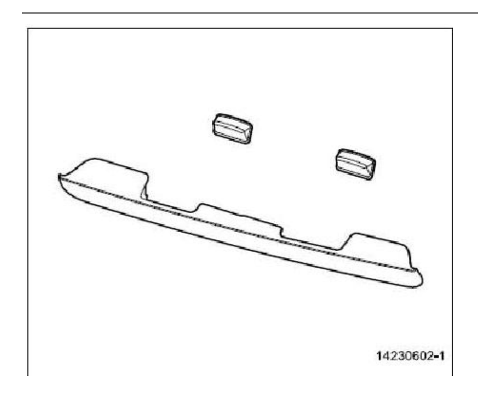
Precaución

Sobre la instalación del conjunto de luz combinada trasera, debe confirmar que la proyección del conjunto de de luz combinada trasera está alineada con el orificio del cuerpo.

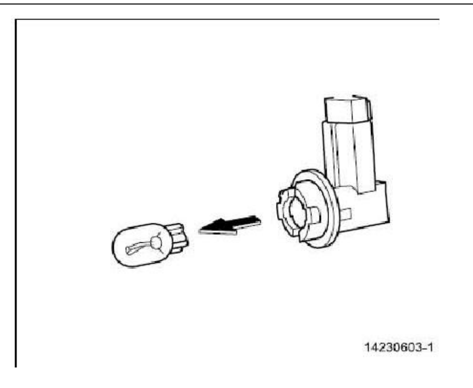
Luz de placa de licencia,



1. Desmonte el panel interior del maletero, y desconecte la abrazadera del conector para cableado de la luz de placa de licencia.

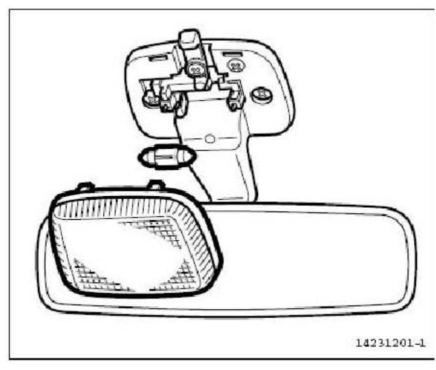


2. Desmonte el panel de luz de placa de licencia, y retire la luz de placa de licencia.



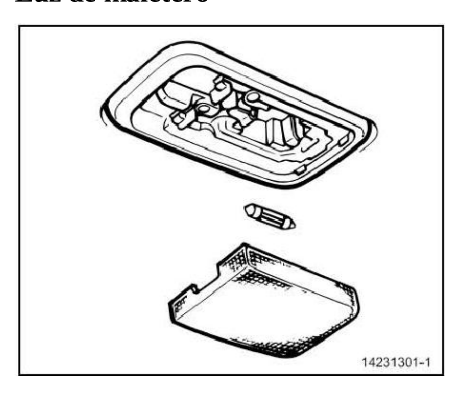
3. Saque afuera la bombilla, y desmonte la bombilla desde el portalámparas.

Luz de techo



1. Abra con cuidado la tapa de la lámpara para liberarlo.
2. Desmonte la bombilla.

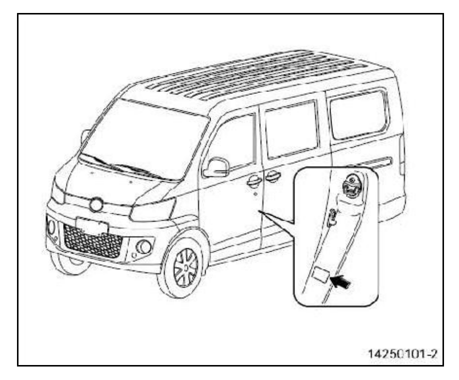
Luz de maletero



1. Abra con cuidado la tapa de la lámpara para liberarlo.
2. Saque afuera la bombilla.

Neumáticos

Presión de neumático

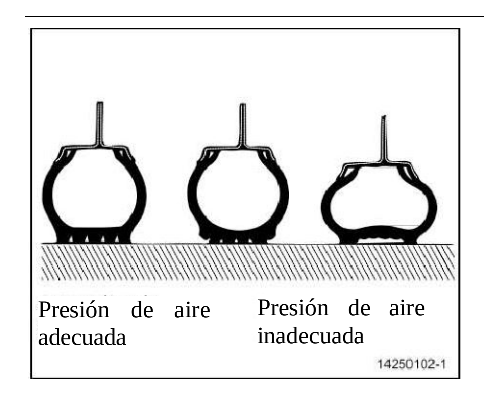


Revice la presión de los neumáticos en frío con el manómetro. Sobre la presión de los neumáticos, por favor consulta a Sección 15 o la etiqueta de neumático en la posición indicada de la figura.

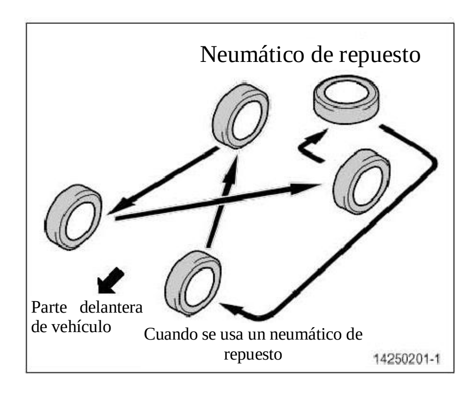
⚠ Peligro

Mantenga la presión especificada de los neumáticos. La presión incorrecta de los neumáticos puede acortar la vida del neumático, aumentar el consumo de combustible y causar la pérdida de control del vehículo.

Si la presión de los neumáticos se debe ajustar con frecuencia, por favor revisa el sistema de ruedas en un Servicio Oficial.



Rotación de neumático

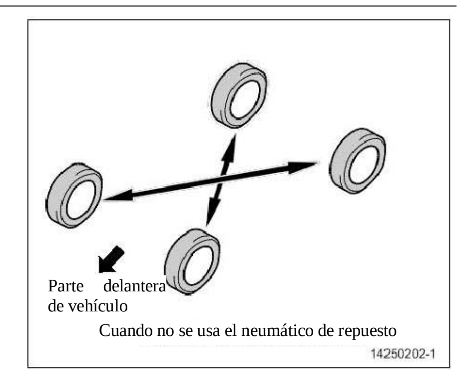


Durante la marcha del vehículo, si los neumáticos están en la misma posición durante un largo tiempo, el desgaste de los neumáticos tendrá su modo uniforme. Por lo tanto, se recomienda intercambiar los neumáticos de forma regular para equilibrar el desgaste.

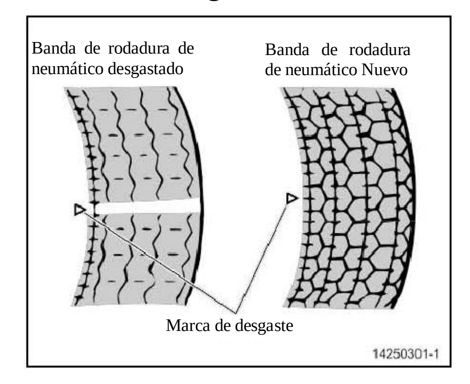
Intercambie los neumáticos según el orden de la figura anterior.

Después del intercambio de los neumáticos, ajuste la presión de éstos.

Intervalo de intercambio de neumáticos: Cada 5000km



Revisión de desgaste de neumático



Si ve las marcas de desgaste expuestas en la superficie del neumático, debe reemplazar el neumático lo antes posible.

Instrucciones relacionadas con neumáticos

• Lleve a cabo el equilibrio dinámico del conjunto de neumático inflado, con el máximo valor permitido de desequilibrio 173g.cm.

• Ante reemplazo de los neumáticos, el neumático seleccionado debe ser del mismo tamaño y la misma estructura del original, y su carga es también igual o mayor.

• Utilice sólo el cubo especificado.

• Deberá conducir a una velocidad moderada durante los primeros 160km, ya que el nuevo neumático no ha alcanzado todavía a la máxima fuerza adhesiva.

• Sobre el reemplazo de los neumáticos sin cámara, asegurese reemplazar el vástago de válvula.

• Es necesario cubrir siempre la cubierta protectora de la válvula del neumático.

• Revice si existe desgaste irregular o daños en los neumáticos por la tienda de servicio especial.

⚠ Peligro

• No mezcle los neumáticos de diferentes tipos, tamaños y fabricantes en el vehículo. Esto podría ocasionar a perder el control del vehículo.

• Si tiene que conducir en el arcén del camino, pozos u otros obstáculos, debe reducir la velocidad para prevenir la pérdida de control de su vehículo.

• No conduzca el vehículo con neumáticos dañados. Estos neumáticos podrían desinflarse repentinamente. Además, evite usar la llanta dañada.

• Sobre los neumáticos con la predefinida dirección de desplazamiento, asegúrese de seguir las instrucciones correspondientes del fabricante de neumáticos.

⚠ **Advertencia**

Tenga cuidado de no dañar los neumáticos debido a arañazos o grasa.

Sección 15

Especificaciones

Tamaño

Modelo		**CA6420A20, CA6420A21, CA6420A25, CA6420A26, CA6420A29**	**CA5020XXYA20, CA5020XXYA21**	**CA5020XJHA2, CA5020XQCA2**	**CA5020XYZA2**
Motor		CA4GX13			
Tipo de transmisión		Transmisión manual			
Longitud total mm		4205			
Anchura total mm		1685			
Altura total mm		1900		2110	2180
Distancia entre ejes mm		2700			
Mínima distancia al suelo mm		150			
Distancia entre ejes mm	Delantero	1440			
	Trasero	1430			
Suspensión delantera y trasera mm	Delantero	60			
	Trasero	5900			
Angulo de marcha	Angulo de aproximación	28°			
	Angulo de aparte	19°			

Peso de vehículo

Modelo		**CA6420A20**	**CA6420A25**	**CA6420A29**	**CA5020XQCA2**	**CA6420A21, CA6420A26**	**CA5020XXYA21**	**CA5020X-XYA20, CA5020XJHA2**	**CA5020XYZA2**
Tipo de Conducción		2WD							
Tipo de transmisión		Transmisión manual							
Número de ocupantes		8	7/8	7	9	4/5	2	4	2/4
Peso neto kg		1955							
Plena carga en eje kg	Delantero	725							
	Trasero	1230							

Peso vacío kg	1260	1245	1220	1245	1220/1245

Especificaciones de motor

Tipo de motor	CA4GX13
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos doble árbol de levas (DOHC)
Número de cilindros y disposición	4 cilindros en línea, refrigerado por agua, motor gasolinero de inyección de combustible electrónico multipunto
Diámetro × carrera (mm)	72×79.7
Desplazamiento (L)	1.298
Potencia nominal (kW/(r/min))	65/5600-6000
Máxima Potencia neta (kW)	63
Máximo torque (N.m/(r/min))	120/4000-4600

Especificaciones de rendimiento de vehículo completo

Modelo	CA6420A20,CA6420A21, CA6420A25,CA6420A26, CA6420A29,CA5020XXYA20,CA5020XXYA21,CA5020XJHA2, CA5020XQCA2,CA5020XYZA2
Máxima velocidad de vehículo (km/h)	135
Máxima capacidad en pendiente	30%
Consumo de combustible por cien kilómetros (L/100km)	No superior a 6.9
Mínimo diámetro de giro (m)	Menos de 10.1

Combustible

Combustible de uso	**Capacidad de tanque de combustible (L)**
Gasolina sin plomo súper 93# o por encima	46

Estándar de emisión

Modelo	Nivel estándar de emisión	Estándar de emisión
Todas las series	Etapa China IV	GB 18352.3–2005

Refrigerante

Tipo: Anticongelante etilenglicol

Capacidad:

Volumen total (L)	6.0

Sobre el refrigerante del motor recomendado, por favor consulta a Sección 14.

Ajuste de motor

Tipo de motor		CA4GX13
Secuencia de ignición		1–3–4–2
Revolución a ralentí de motor (en posición neutral) (rpm)		750±50
Intervalo de válvulas (mm)	Admisión de aire [estado frío]	0.15-0.23

	Escape de aire [estado frío]	0.28-0.36
Bujía	Fabricante	Zhuzhou Torch
	No.	DK7RTC
	Brecha (mm)	0.7-0.8
Tensión de correa (N)		450±30 (motor funciona por más de 12min)

Aceite lubricante recomendable

	Tipo de motor	**Grado**	**Viscosidad**	**Capacidad (L)**

Especificaciones

Aceite de motor	Todas las series	Superior a nivel SL	Por favor consulta a la tabla siguiente SL 15W/40(-20 ～ 40°C) SL 10W/30(-25 ～ 30°C) SL 5W/30(-30 ～ 30°C) SL 5W/40(-30 ～ 40℃) De acuerdo con estándar Q/CAM-215-2008	3.5
Aceite de diferencial manual	Todas las series	GL-5	75W/90 Por estándar de Q/CAM-29.2-2010	1.5 (Tsingshan transmisón) 2.2 (Transmisión largo diente)
Aceite de eje trasero	Todas las series	GL-5	80W-90 or 85W-90 (75W/90 GL-5 para región fría) Por estándar de Q/CAM-29,3-2010	2.2

Líquido de freno

Grado JG3 líquido de freno - DOT 3

Advertencia

● **No mezcle los productos de aceite de diferentes fabricantes. Esta mezcla puede causar el deterioro de aceite o el cambio de su naturaleza.**

● **Utiliza sólo el líquido de freno original.**

Tamaño de neumático

Tamaño de neumático (repuesto)	Presión de aire kPa		Tamaño de llanta
	Delantero	Trasero	
175/70 R14 LT	275	375	14×5J

Alineación de ruedas

Convergencia (mm)		0
Extraversión de rueda		0º30'±45'
Retroversión de pivote		4º35'±1º
Inclinación de pivote		12º25'±1º
Angulo de giro de rueda	Interior	40º±2º
	Exterior	35º24'±2º

Suspensión

Delantera: Suspensión independiente de puntal y anclajes, muelle helicoidal

Trasera: Suspensión dependiente de cinco anclajes.

O suspensión dependiente longitudinal de ballesta semi-elíptica

Especificaciones de ballesta: 1145mmx60mmx7.0mm-4 (longitud−ancho -espesor de acción - número de placas)

Especificaciones de bombilla

Luces	Especificaciones
Faros delanteros (foco alto/bajo)	12V 60/55W
Luz nocturna delantera	12V 5W
Intermitente delantero	12V 21W
Intermitente trasero	12V 21W
Luz de freno/Luz trasera	12V 21/5W
Luz de retroceso	12V 21W
Luz antiniebla delantera	12V 55W
Luz antiniebla trasera	12V 21W
Luz de placa de licencia	12V 5W
Luz de techo	12V 5W
Luz de maletero	12V 10W
Luz de freno a alta posición	12V 16W

Instrucciones de vehículos especiales

Van de transporte CA5020XXYA20, CA5020XXYA21

1. El área de carga utiliza la ventana hermética de estructura de placa de acero.
2. Un dispositivo de aislamiento se instala en el interior.

⚠Advertencia

• Para la carga, ponga la mercancía de manera proporcionada al lado del dispositivo de aislamiento.

• Para cargar mercancías largas, mantenga las mercancías en horizontal, y no permita que la mercancía sobrepase por delante de la brecha del dispositivo de aislamiento.

• Para cargar las mercancías de pequeño volumen, añade un tablero detrás del dispositivo de aislamiento, y ninguna mercancía puede rodarse por delante de la brecha del dispositivo de aislamiento.

• Si las mercancías tienen un extremo afilado, haga que el extremo afilado de mercancía se enfrente atrás y tome medidas de fijación, para evitar que las mercancías se muevan.

Advertencia

• Para la carga, pone la mercancía de manera proporcionada al lado del dispositivo de aislamiento.

• Para cargar mercancías largas, mantiene las mercancías en horizontal, y no permite que la mercancía sobrepase por delante de la brecha del dispositivo de aislamiento.

• Para cargar las mercancías de pequeño volumen, añade un tablero detrás del dispositivo de aislamiento, y ninguna mercancía puede rodarse por delante de la brecha del dispositivo de aislamiento.

• Si las mercancías tienen un extremo afilado, hace que el extremo afilado de mercancía se enfrente atrás y toma medidas de fijación, para evitar que las mercancías se muevan.

Sección 16

Indice

A

B

C

D

E

L

R

S

T

V

Fabricante: FAW Jilin Automóvil Co., Ltda.

Dirección: No.18 Calle Hengshan Este, Zona de Desarrollo de Alta Tecnología, Ciudad de Jilin

Tel: 0432-64565666

Código Postal: 132013

Fecha de publicación: 05 de febrero, 2013



FAW Jilin Automóvil